CIRNO9BAKA IS NOW A GROUP!!

AND WE'RE RECRUITING!!

LOOKING FOR TRANSLATORS, TYPESETTERS, CLEANERS, PROOFREADERS, EVERYTHING!

TO SEE WHAT POSITIONS ARE OPEN,

CIRNO9BAKA.WORDPRESS.COM

Hakoiri Drops

Volume 2

※ HER FIRST MEGA-SPICY SNACK

KOMEWORKS Cover Design : Hanachi / Yuka Kanigome

箱入りドロップス 2

Hakoiri Drops

YU TSURUSAKI

津留崎優

MANGA LIND KR COMICS

箱入りドロップス Hakoiri Drops

2

津留崎優

芳文社

MEDIA FACTORY
KR COMICS

箱入りドロップス
Hakoiri Drops
2
津留崎優
芳文社

9784832242913

ISBN978-4-8322-4291-3

C9979 ¥819E

1929979008192

雑誌　52207-98

定価：本体819円+税

Hakoiri Drops

Volume 2

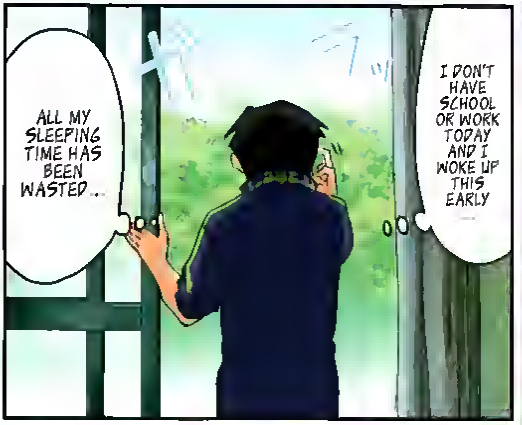
箱入りドロップス
Hakoiri Drops

Presented by Yu Tsurusaki
Houbunsha MangaTime KR Comics

Hakoiri Drops
Volume 2

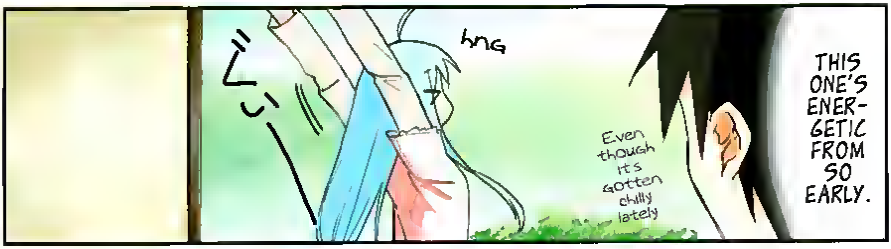
Hakoiri Drops

Volume 2


ALL MY SLEEPING TIME HAS BEEN WASTED..
I DON'T HAVE SCHOOL OR WORK TODAY AND I WOKE UP THIS EARLY

AH...
sigh
6:00AM
JUST WOKE UP

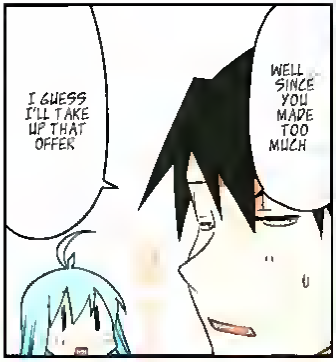
one
two
three
four


hng
Even though it's gotten chilly lately
THIS ONE'S ENERGETIC FROM SO EARLY.

GOOD MORNING, YOICHI-SAN!
YOU LOOK MORE RELAXED TODAY THAN USUAL
MORNING, NISHIMORI
THAT'S BECAUSE I DON'T HAVE WORK TODAY

OH?

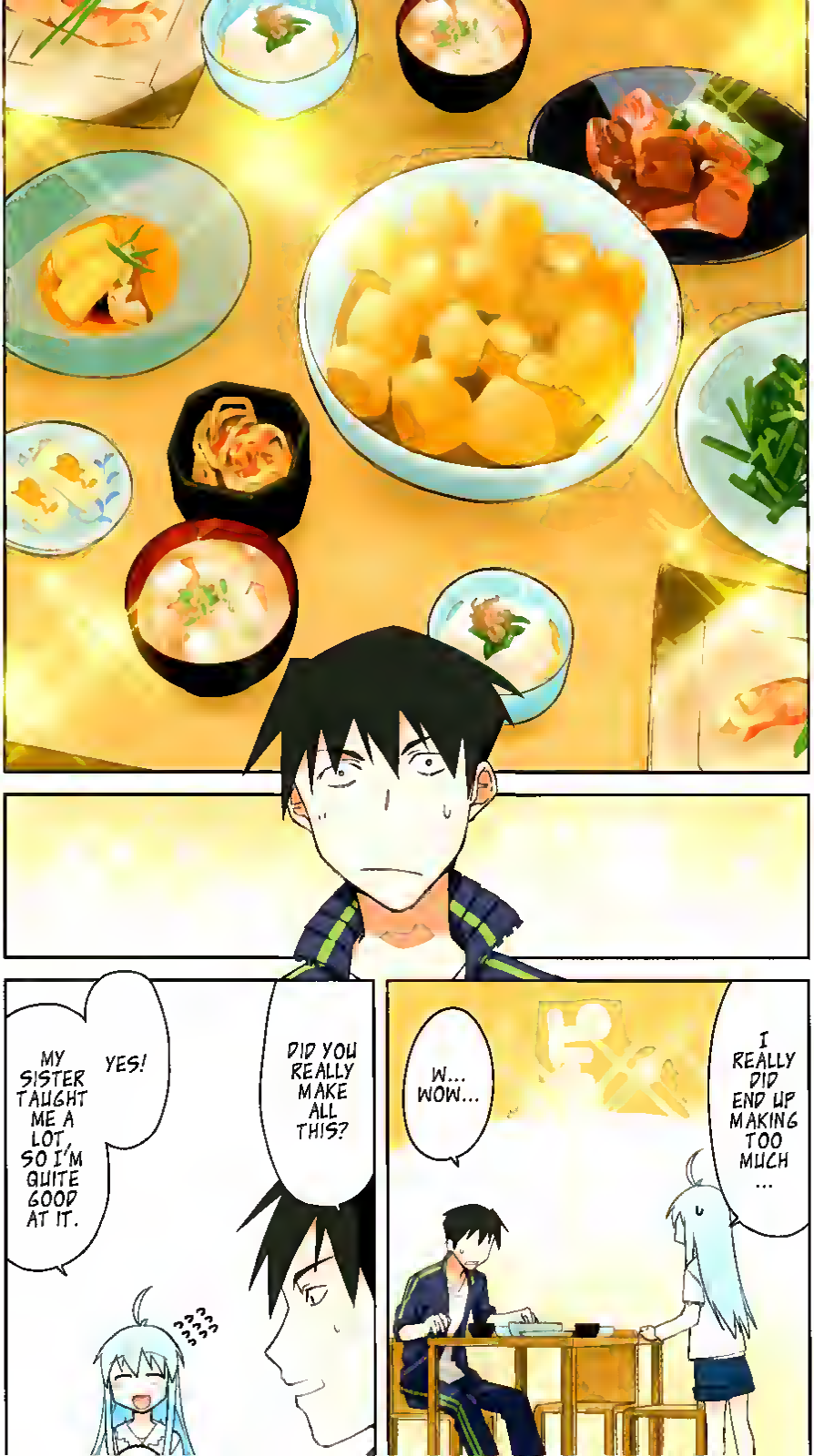
DO YOU DO RADIO EXERCISES EVERY MORNING?
IT'S AN OLD HABIT ...
I'VE BEEN DOING IT EVERY MORNING WITHOUT FAIL SINCE I WAS A KID!
I WAS WONDERING HOW A SHUT-IN HAD SUCH GREAT STAMINA.
I see
SINCE YOU'RE ON BREAK TODAY,
DOES THAT MEAN YOU HAVEN'T HAD BREAK-FAST YET?
UH, WELL, I JUST WOKE UP
I MADE TOO MUCH FOOD JUST NOW ...
WOULD YOU LIKE TO EAT TOGETHER AT MY PLACE?
OH, REALLY?
IS IT REALLY AL..

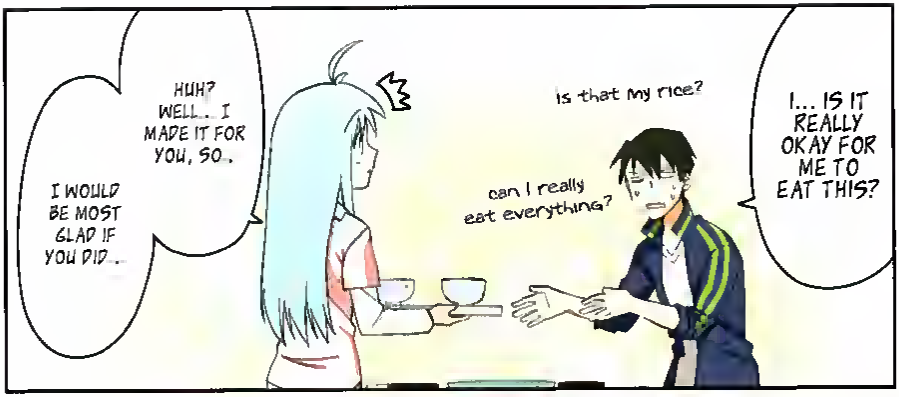

I GUESS I'LL TAKE UP THAT OFFER
WELL SINCE YOU MADE TOO MUCH

spring
onion~
RIGHT ?
はっ
©PIXGAEP

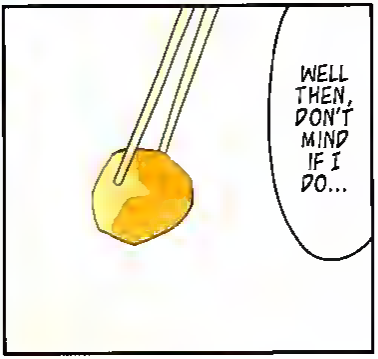
THAT'S GREAT!
yay!!
REALLY !?
はっ

NOW, I'LL GET COOKING RIGHT AWAY, SO PLEASE WAIT A WHILE.
"START COOKING" DIDN'T YOU ALREADY MAKE TOO MUCH?
err...
I guess you could say I was planning to make too much, starting now...
a wa wa wa wa wa wa
IS SHE BEING CONSI-DERATE OF ME?


I REALLY DID END UP MAKING TOO MUCH ...
W... WOW...
DID YOU REALLY MAKE ALL THIS?
YES! MY SISTER TAUGHT ME A LOT, SO I'M QUITE GOOD AT IT.
???


I... IS IT REALLY OKAY FOR ME TO EAT THIS?
Is that my rice?
can I really eat everything?
HUH? WELL... I MADE IT FOR YOU, SO...
I WOULD BE MOST GLAD IF YOU DID...

HOW ...
HOW IS IT?
nom


WELL THEN, DON'T MIND IF I DO...

WHAT IS THIS? AMAZING! EVERY-THING'S SO GOOD!
I COULD EASILY FINISH OFF THIS AMOUNT OF FOOD
BUT I REALLY MADE TOO MUCH...
SO PLEASE DON'T FORCE YOUR...

.....
SUPER DELI-CIOUS
!?

woah
SELF...
I DIDN'T THINK YOU WOULD EAT IT SO HAPPILY..
he he he
IT'S JUST
OH, NO!
IT'S NOT LIKE THAT!
was it gonna be your lunch?
OH... SHOULD I HAVE HELD BACK MORE?
YES! FEEL FREE TO EAT AS MUCH AS YOU WANT!
CAN I?
AH, WOULD YOU LIKE ANOTHER SERVING OF RICE?
AH!
THIS IS JUST LIKE A MARRIED COUPLE!

Hakoiri Drops
scanlations
Translator: Arashura
Cleaner: Mesdagar
Redrawer: Mesdagar
Typesetter: Cirno9Baka
Proofreader: Cirno9Baka
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

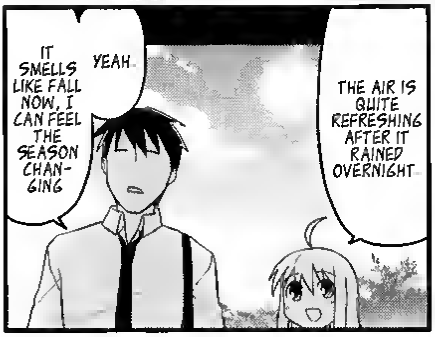
CIRNO9BAKA IS NOW A GROUP!!

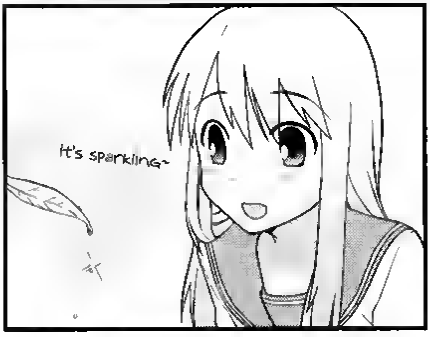
AND WE'RE RECRUITING!!

LOOKING FOR TRANSLATORS, TYPESETTERS, CLEANERS, PROOFREADERS, EVERYTHING!

TO SEE WHAT POSITIONS ARE OPEN,

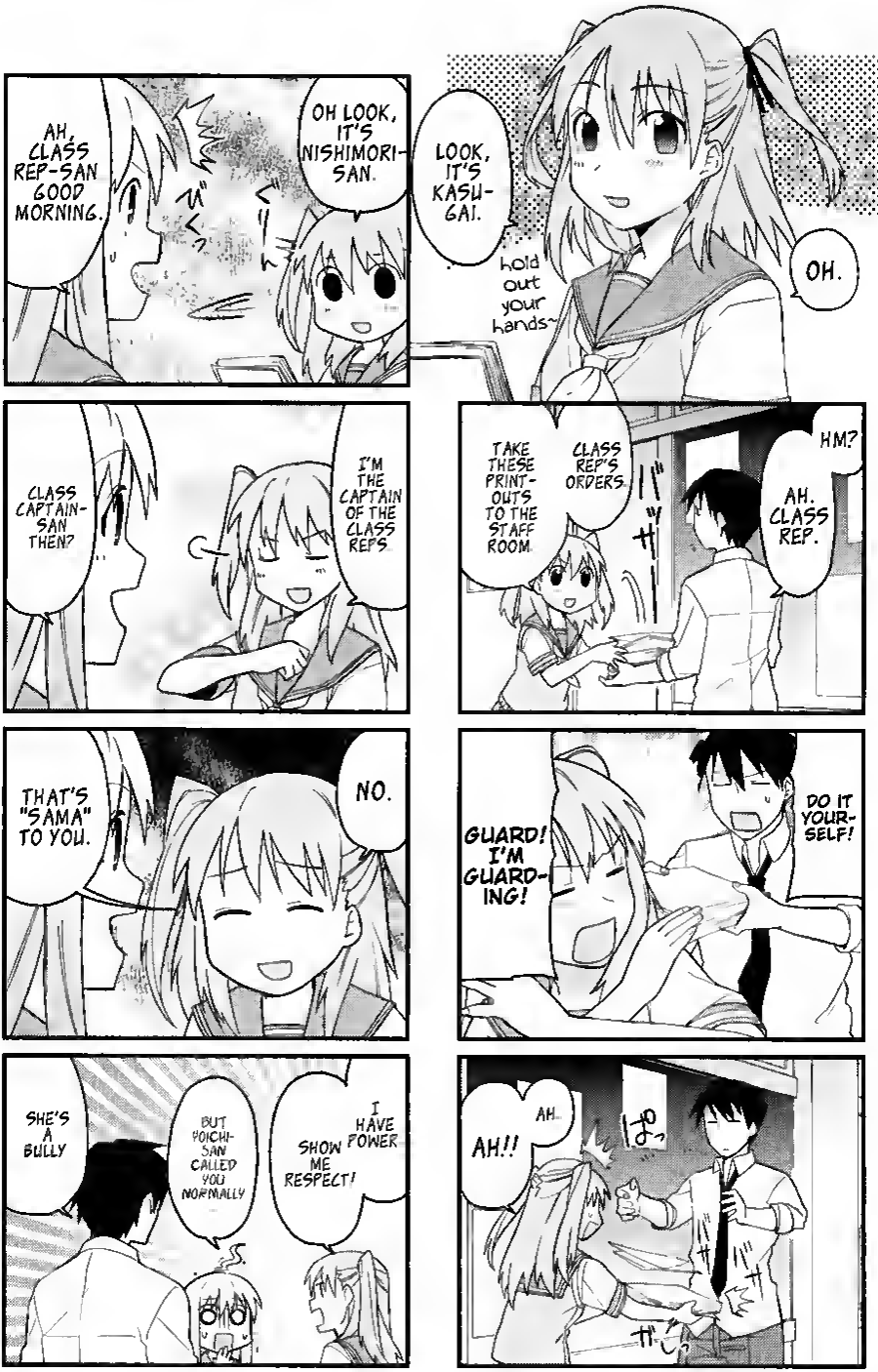
CIRNO9BAKA.WORDPRESS.COM

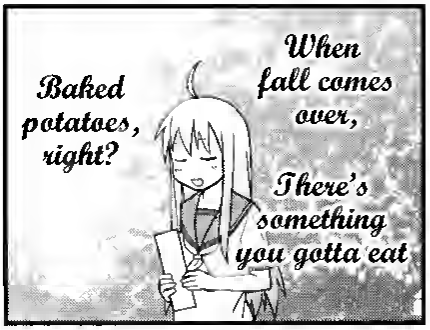

IT SMELLS LIKE FALL NOW, I CAN FEEL THE SEASON CHANGING
YEAH.
THE AIR IS QUITE REFRESHING AFTER IT RAINED OVERNIGHT

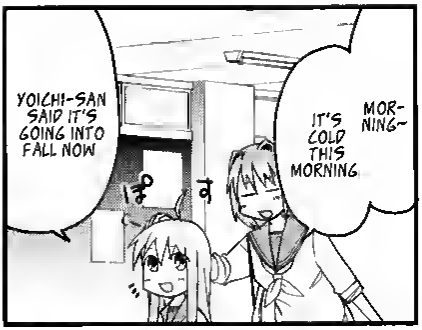

It's sparkling~

WELL, THAT'S NOT WRONG, BUT
SWEET POTA-TOES!
GET YOUR SWEET POTA-TOES HERE~~
THE SMELL OF FALL...

AH, IT WAS REALLY PRETTY...
we're gonna be late again
WHAT ARE YOU STARING AT?


OH LOOK, IT'S NISHIMORI-SAN.
AH, CLASS REP-SAN GOOD MORNING.
LOOK, IT'S KASUGAI.
hold out your hands~
OH.
HM?
AH. CLASS REP.
CLASS REP'S ORDERS.
TAKE THESE PRINT-OUTS TO THE STAFF ROOM.
I'M THE CAPTAIN OF THE CLASS REPS.
CLASS CAPTAIN-SAN THEN?
NO.
THAT'S "SAMA" TO YOU.
DO IT YOURSELF!
GUARD! I'M GUARDING!
I HAVE POWER
SHOW ME RESPECT!
BUT YOICHI-SAN CALLED YOU NORMALLY
SHE'S A BULLY
AH..
AH!!
ぱっ
ぎゅっ

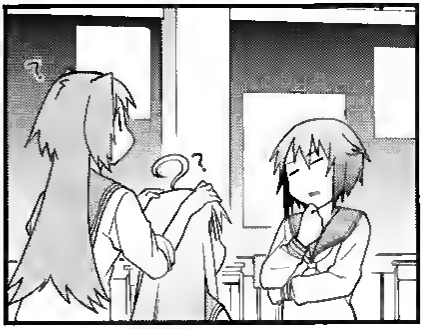

Baked potatoes, right?
When fall comes over,
There's something you gotta eat


YOICHI-SAN SAID IT'S GOING INTO FALL NOW
IT'S COLD THIS MORNING
MORNING~

I THOUGHT OF ONE TOO!
Me!
Good
HOW WAS THAT?

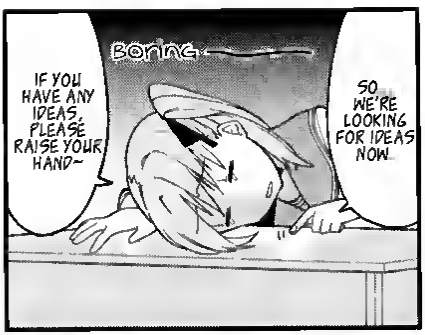
is it Shizuku?
What feels nice and warm when the raincloud go away?
-Jun-

What is this feeling?
What is this feeling?
I feel all fuzzy inside.

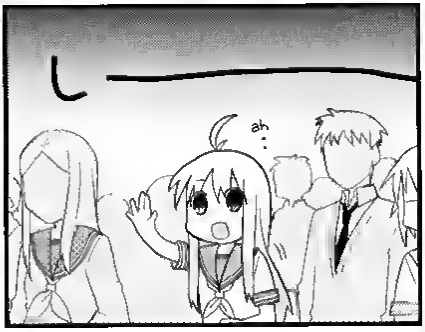


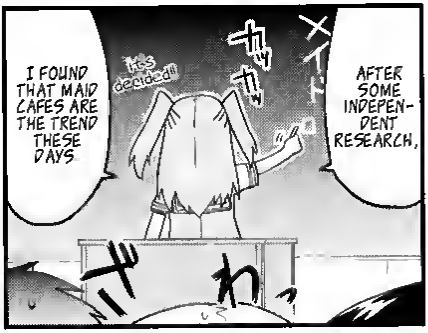
YOU'RE A GENIUS
really? really?
I-IT WAS VERY NICE AND MOE-SAN-LIKE

DOES THAT MEAN I CAN MAKE A LEGIT-SOUNDING POEM TOO!?
REALLY!?
IF YOU MAKE THE LAST LINE INTO A QUESTION, IT SOUNDS LEGIT


Boring
SO WE'RE LOOKING FOR IDEAS NOW
IF YOU HAVE ANY IDEAS, PLEASE RAISE YOUR HAND~

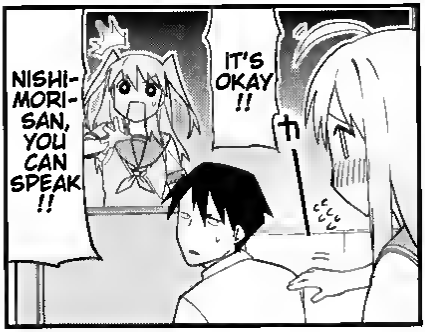
AS YOU ALL KNOW, OUR SCHOOL FESTIVAL IS COMING UP
WE MUST DECIDE ON WHAT TO DO FOR IT

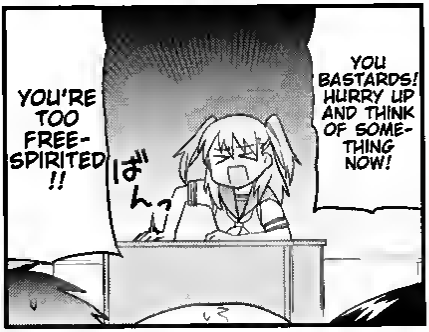

ah!


AFTER SOME INDEPENDENT RESEARCH,
メイド
has decided!
I FOUND THAT MAID CAFES ARE THE TREND THESE DAYS

はっ

WITH THIS, WE'LL WIN THE POPULARITY FOLL! THEN MY REPUTATION WILL SKYROCKET
ku ku ku ku ku ku
FIRST YEARS CAN'T DO FOOD& DRINK
excuse me!


NISHI-MORI-SAN, YOU CAN SPEAK!!
IT'S OKAY!!


YOU BASTARDS! HURRY UP AND THINK OF SOME-THING NOW!
YOU'RE TOO FREE-SPIRITED!!

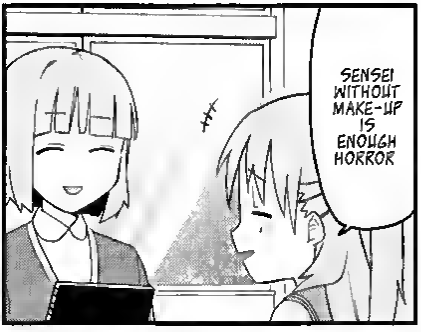
YOUR IDEA PASSED, GOOD JOB~
you were so brave!!
I WAS SO NERVOUS

IF THERE AREN'T ANY OTHER IDEAS,
WE'LL GO WITH NISHIMORI-SAN'S HAUNTED HOUSE IDEA IS THAT OKAY?
Okay~

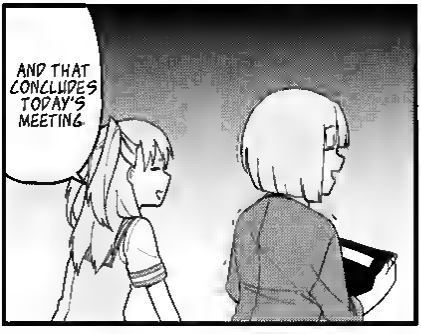
BUT WHY DID YOU SAY HAUNTED HOUSE?
you don't look like the type to enjoy it
I SAW IT IN A MANGA AND I THOUGHT IT LOOKED FUN

I HOPE YOU MAKE A GOOD ONE FROM OUR LIMITED BUDGET~
NO NEED TO WORRY ABOUT THAT

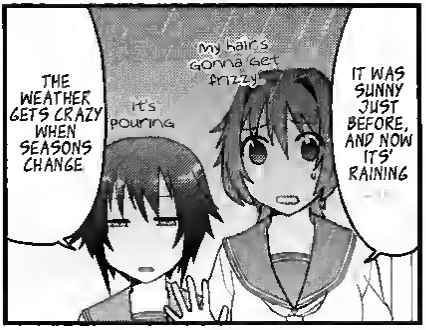
AND IT WAS PERFECT FOR THIS PLACE
APPARENTLY, THERE ARE A LOT OF GHOSTS IN THIS SCHOOL!

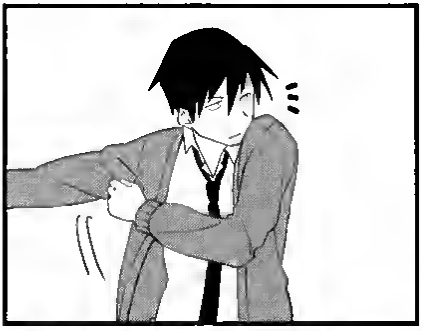

SENSEI WITHOUT MAKE-UP IS ENOUGH HORROR

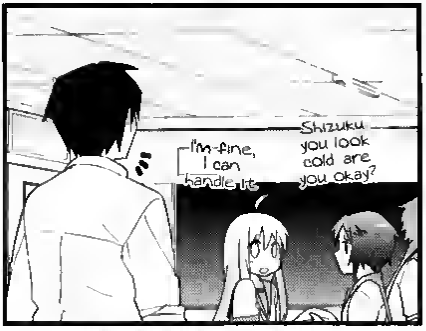
WHO!?
WHO SAID THAT!?
EH?


AND THAT CONCLUDES TODAY'S MEETING

I guess I'll put it on

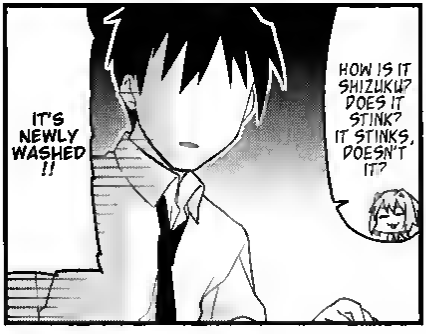

My hair's gonna get frizzy!
It's pouring
THE WEATHER GETS CRAZY WHEN SEASONS CHANGE
IT WAS SUNNY JUST BEFORE, AND NOW IT'S RAINING

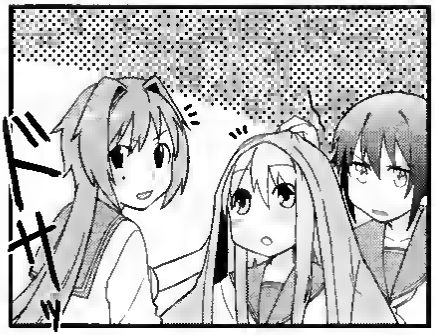


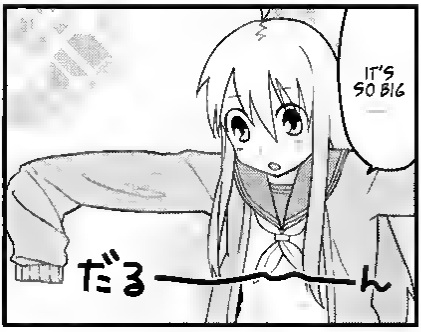

I'm fine, I can handle it
Shizuku you look cold are you okay?

YOU CAN WEAR MY SWEATER
HEY KIDDO~
I'll lend it to her
THAT'S RIGHT, I BROUGHT MY SWEATER TODAY...

ギュルン
ヒュッ
バスッ

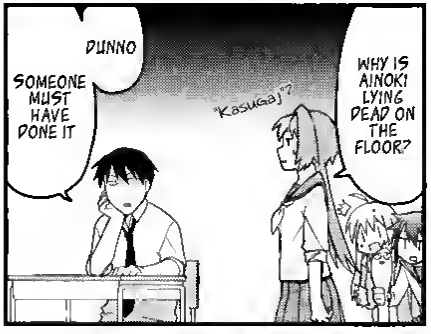

IT'S NEWLY WASHED !!
HOW IS IT SHIZUKU? DOES IT STINK? IT STINKS, DOESN'T IT?


バサッ

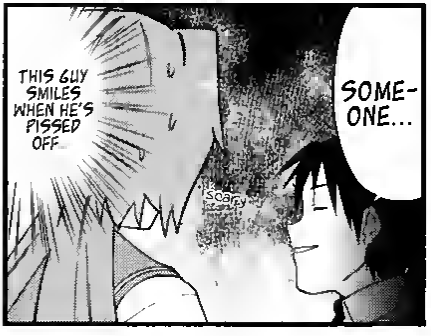

IT'S SO BIG
だるーーーーーん

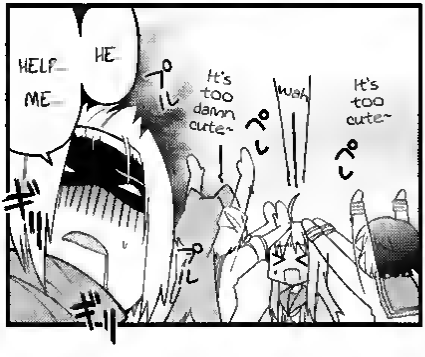
BLOOOP

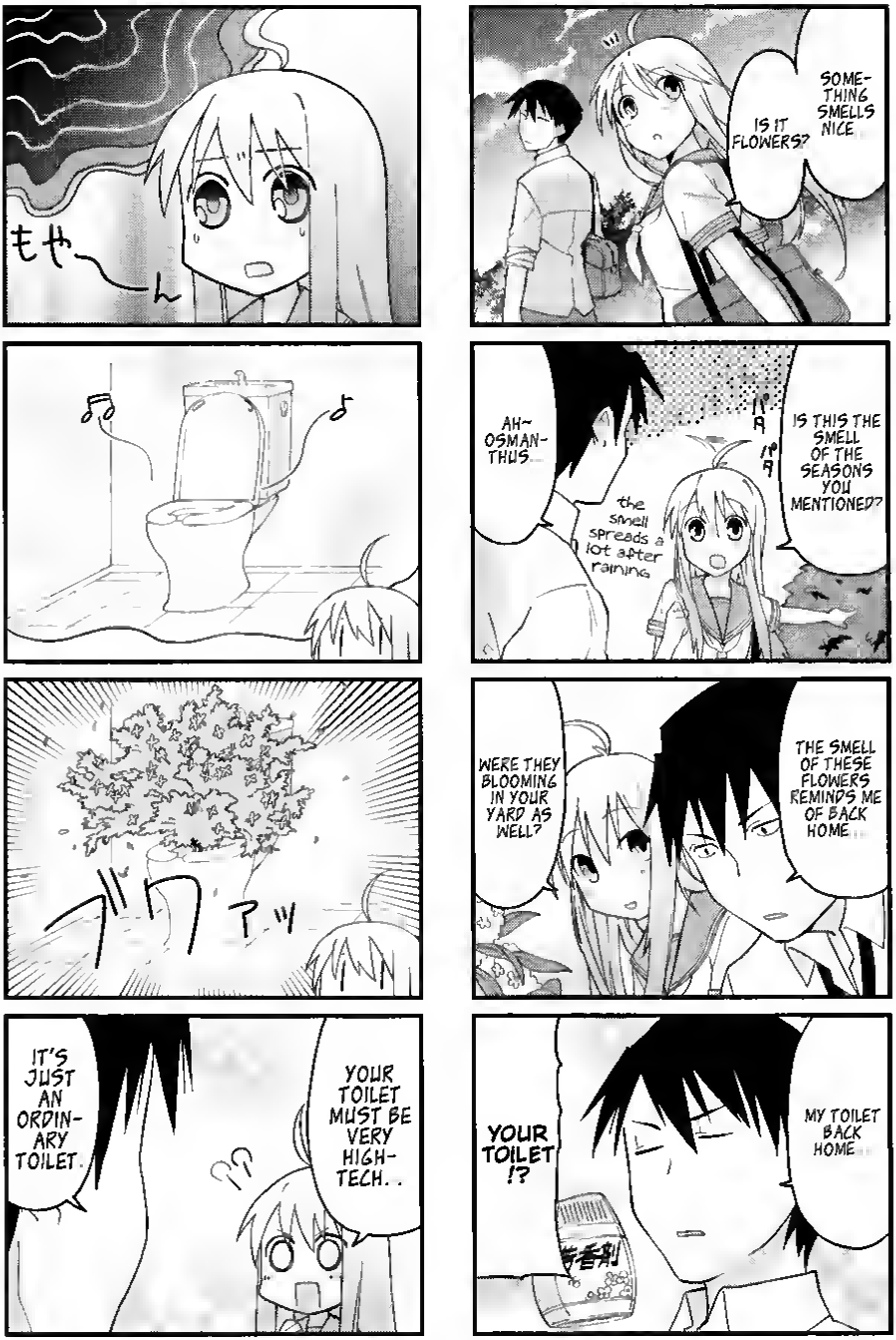
SHIZUKU, TRY HOLDING YOUR SLEEVE LIKE THIS
HERE


DUNNO
SOMEONE MUST HAVE DONE IT
"Kasuga"?
WHY IS AINOKI LYING DEAD ON THE FLOOR?

?


SOME-ONE...
THIS GUY SMILES WHEN HE'S PISSED OFF
Scary


HE
HELP ME
It's too damn cute~
It's too cute~


もや～ん
SOMETHING SMELLS NICE
IS IT FLOWERS?
AH~ OSMANTHUS
the smell spreads a lot after raining
IS THIS THE SMELL OF THE SEASONS YOU MENTIONED?
ブワァッ
WERE THEY BLOOMING IN YOUR YARD AS WELL?
THE SMELL OF THESE FLOWERS REMINDS ME OF BACK HOME
IT'S JUST AN ORDINARY TOILET.
YOUR TOILET MUST BE VERY HIGH-TECH..
YOUR TOILET!?
芳香剤
MY TOILET BACK HOME

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka - scanlations

Translator: Cirno9Baka

Cleaner: Cirno9Baka

Redrawer: Cirno9Baka

Typesetter: Cirno9Baka

Proofreader: Cirno9Baka

visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

CIRNO9BAKA IS NOW A GROUP!!

AND WE'RE RECRUITING!!

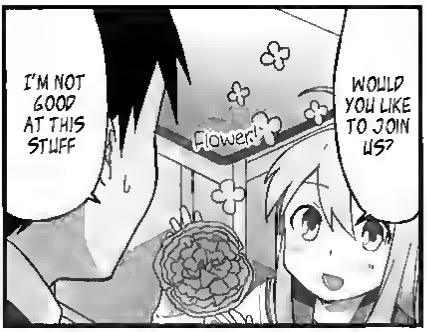
LOOKING FOR TRANSLATORS, TYPESETTERS, CLEANERS, PROOFREADERS, EVERYTHING!

TO SEE WHAT POSITIONS ARE OPEN,

CIRNO9BAKA.WORDPRESS.COM

IT'S VERY COLORFUL AND PRETTY!
Look look
MINE'S GETTING PRETTY LONG NOW
せっ
せっ
A SCHOOL FESTIVAL'S GOTTA HAVE THESE RINGS AND FLOWERS
DID YOU FORGET WE'RE MAKING A HAUNTED HOUSE?
THAT LOOKS GREAT! GOOD JOB
A flower!
IT'S DONE!

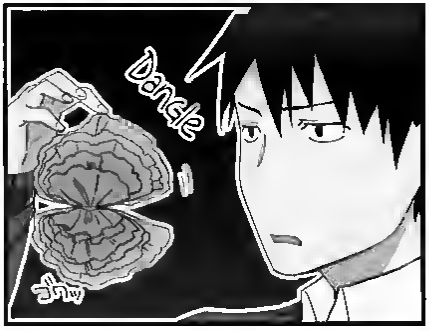
Grab
NOW, NOW, CAP'N, CALM DOWN
TAKE IT SERI-OUSLY!
STOP MAKING THOSE USELESS THINGS!
Ouh


I'M NOT GOOD AT THIS STUFF
WOULD YOU LIKE TO JOIN US?
Flower!

!?
WHAT? WHAT IS IT?
DON'T MOVE, OKAY?

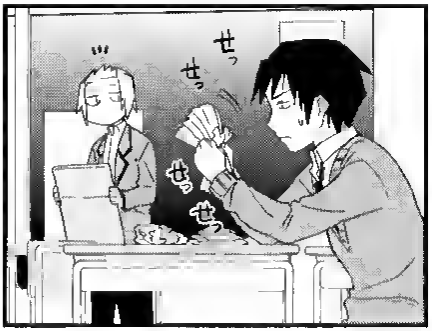
Him
ANYONE CAN MAKE THESE~

It's con-servative
Really?
IT LOOKS GOOD ON YOU!
WE'LL MAKE YOU CUTE
THEN IT DOESN'T GO TO WASTE

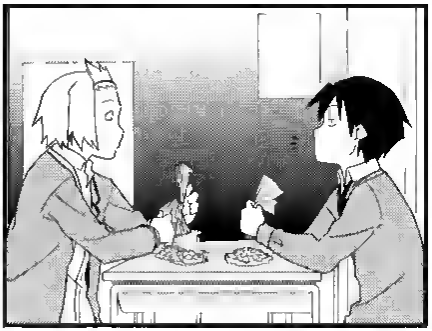

Dancle
ゴゴゴ

SHE GETS CARRIED AWAY EASILY
I WILL ALLOW IT!
No problem

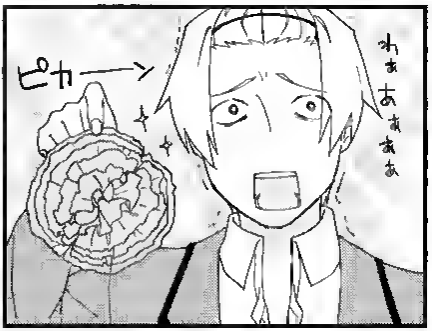
IT'S FINE
HE'S ONLY ANGRY AT HIM-SELF
D-Did I make him angry?
He's scarier than usual
For being bad


せっ
せっ
せっ

IS THIS YOUR FIRST TIME, SHIZUKU?
YES!
I'M REALLY EXCITED!
Heave ho!

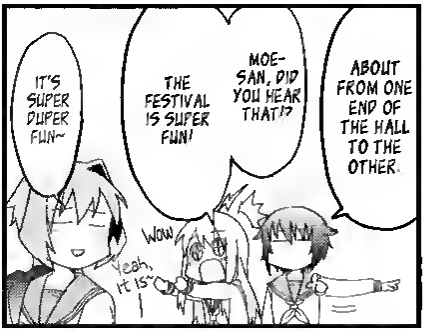


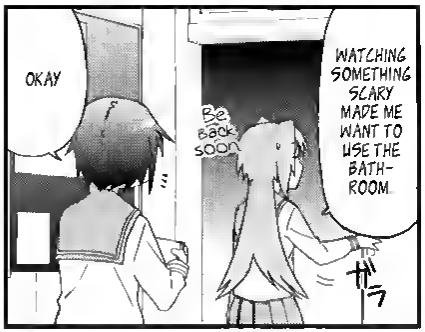
HOW FUN IS IT?
YOU'LL BE SURPRISED
IT'S SUPER FUN~


ピカーン
おぉぉぉぉ

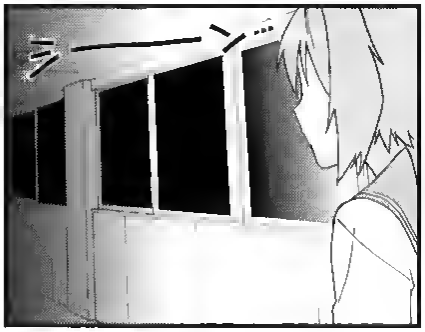
HMM... BASED ON THAT UNIT...
IF NORMAL SCHOOL IS THIS MUCH FUN, THEN HOW FUN IS THE FESTIVAL?
festival fun meter

I DON'T USUALLY SAY THIS TO PEOPLE,
BUT I HOPE YOU DIE
Haha!
YOUR FUTILE WORDS ARE MUSIC TO MY EARS~

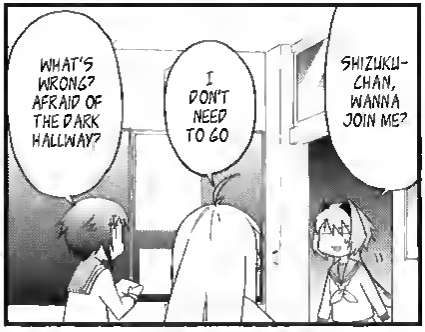

ABOUT FROM ONE END OF THE HALL TO THE OTHER.
MOE-SAN, DID YOU HEAR THAT!?
THE FESTIVAL IS SUPER FUN!
IT'S SUPER DUPER FUN~
WOW
Yeah, it is!


OKAY
Be back soon
WATCHING SOMETHING SCARY MADE ME WANT TO USE THE BATHROOM.

HOW ABOUT A VIDEO FOR REFERENCE?
HOW DO WE MAKE SCARY DECORATIONS?
Tombstones?
Jelly?

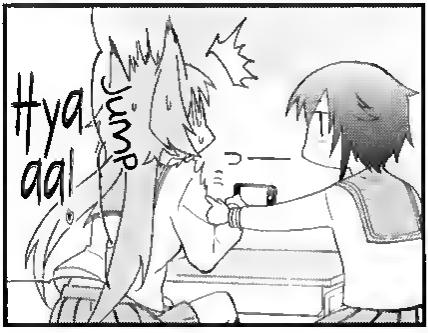


Kya
Drip drip drip
!!

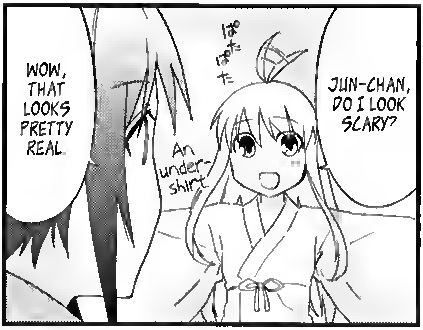

WHAT'S WRONG? AFRAID OF THE DARK HALLWAY?
I DON'T NEED TO GO
SHIZUKU-CHAN, WANNA JOIN ME?

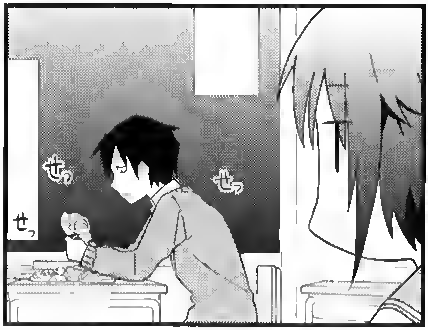
Tremble
Tremble
BOOM
BOOM
SPLAT-TER

WAIT, STOP PUSHING!
IF THAT'S THE CASE, THEN OFF YOU GO.
HAHAHA, THERE'S NO WAY I'D BE SCARED OF SOMETHING LIKE THAT! IT'S JUST AN EMPTY HALLWAY!
Push
Push
Grab


Hya aa!
JUMP

THIS IS NICE
They're theatre props
Oh!
THERE'S QUITE A LOT OF PROPS

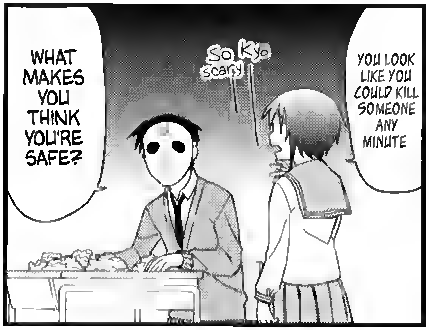

WOW, THAT LOOKS PRETTY REAL
An undershirt
JUN-CHAN, DO I LOOK SCARY?

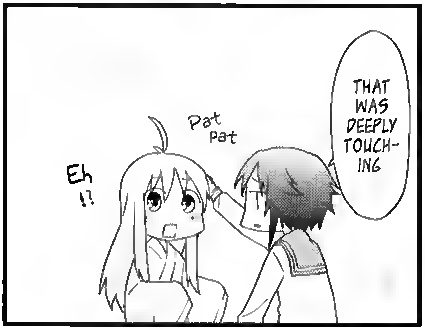


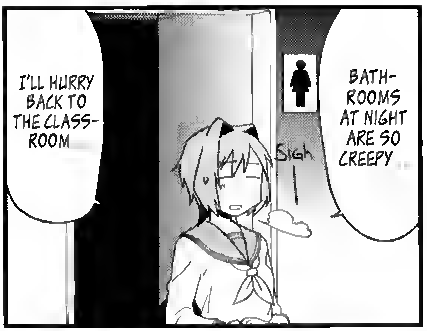
I'LL TRY MAKING A SERIOUS FACE THEN!
Hm
:see!
MAYBE BECAUSE YOU'RE SMILING?
BUT IT'S NOT REALLY SCARY

Slip

Curse you~
...

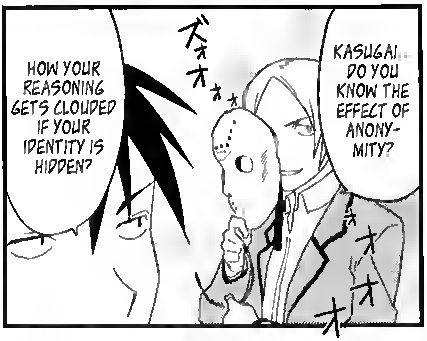

WHAT MAKES YOU THINK YOU'RE SAFE?
So kyo scary
YOU LOOK LIKE YOU COULD KILL SOMEONE ANY MINUTE

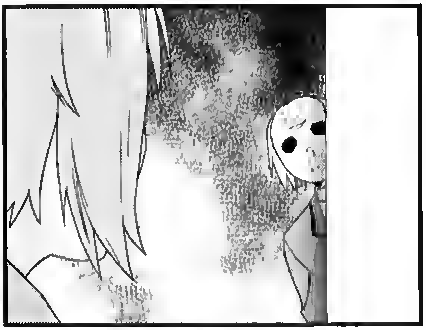

Eh !?
Pat Pat
THAT WAS DEEPLY TOUCH-ING

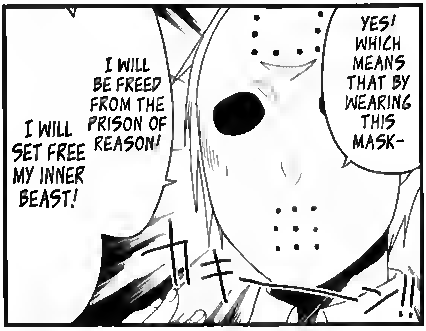

I'LL HURRY BACK TO THE CLASS-ROOM
Sigh
BATH-ROOMS AT NIGHT ARE SO CREEPY

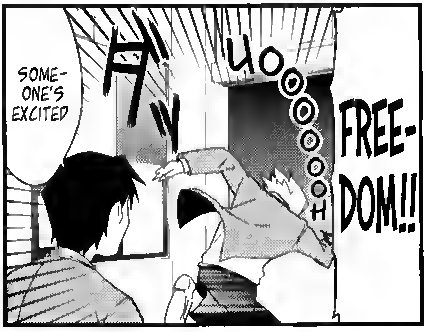
Gimme!!
Take it
WOW! THAT MASK IS AWE-SOME!

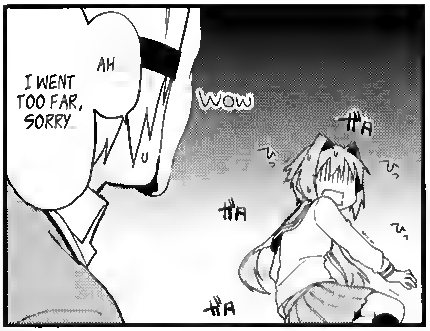
!?
I SAW SOME-THING MOVING
flinch


HOW YOUR REASONING GETS CLOUDED IF YOUR IDENTITY IS HIDDEN?
KASUGAI... DO YOU KNOW THE EFFECT OF ANONY-MITY?

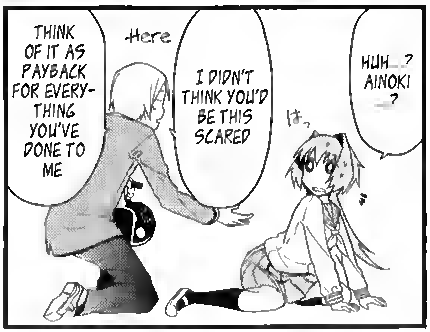


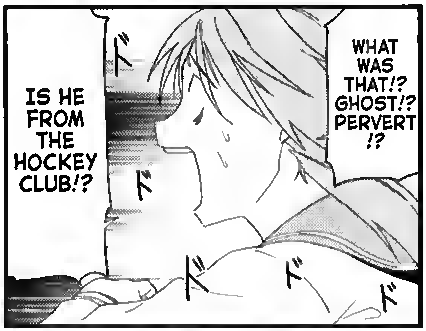

I WILL SET FREE MY INNER BEAST!
I WILL BE FREED FROM THE PRISON OF REASON!
YES! WHICH MEANS THAT BY WEARING THIS MASK-


SOME-ONE'S EXCITED
FREE-DOM!!

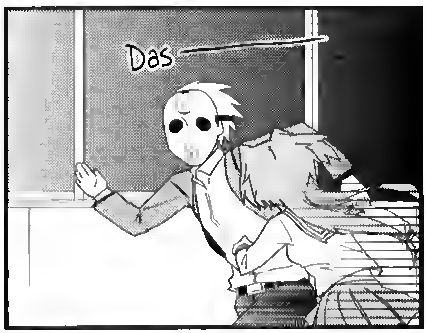

I WENT TOO FAR, SORRY
AH
Wow
ﾊﾊ
ﾊﾊ
ﾊﾊ

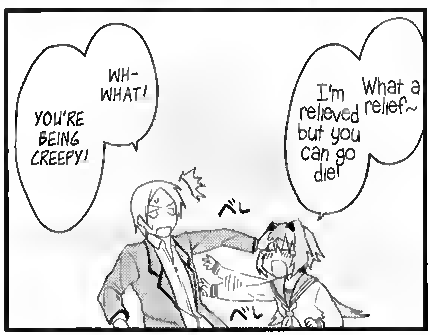
ズ ズ ズ ズ ズ
Gya aaa aaa aaa aaa

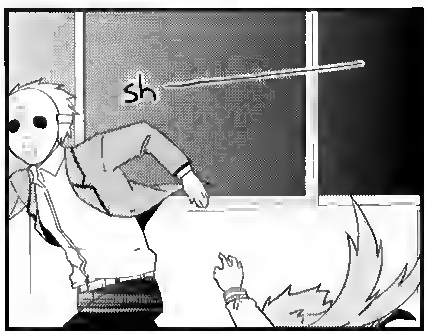

THINK OF IT AS PAYBACK FOR EVERY-THING YOU'VE DONE TO ME
Here
I DIDN'T THINK YOU'D BE THIS SCARED
HUH...? AINOKI ...?
ﾊｯ


IS HE FROM THE HOCKEY CLUB!?
WHAT WAS THAT!? GHOST!? PERVERT !?
ズ
ズ
ズ
ズ

じわっ

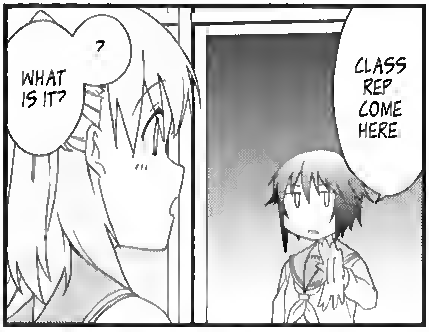

Das

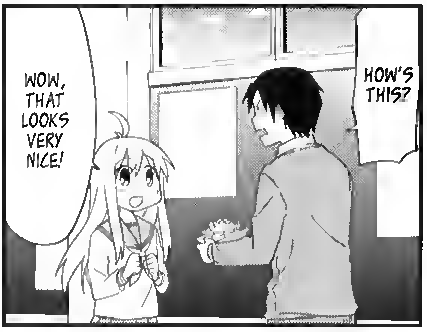

WH-WHAT!
YOU'RE BEING CREEPY!
I'm relieved but you can go die!
What a relief~
ﾍﾞﾚ
ﾍﾞﾚ

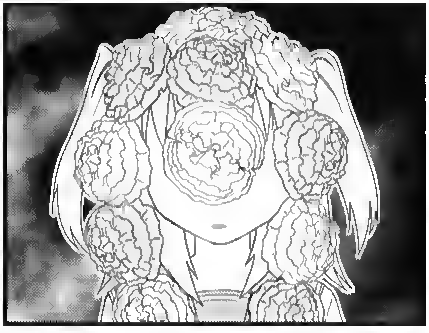

Sh

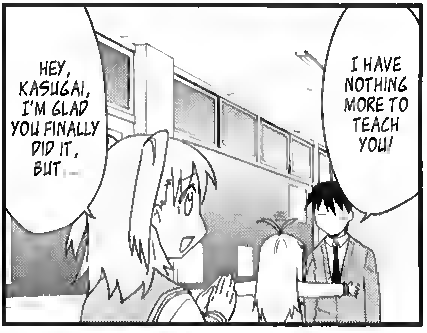
I HAVE AN IDEA!
JUN-CHAN...

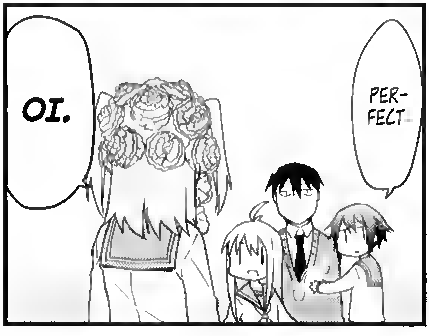
I DID IT...
FINAL-LY...

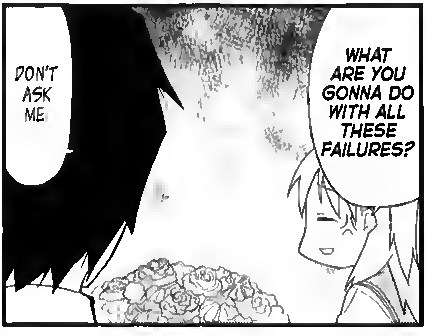

CLASS REP COME HERE
WHAT IS IT?
?
...


WOW, THAT LOOKS VERY NICE!
HOW'S THIS?




HEY, KASUGAI, I'M GLAD YOU FINALLY DID IT, BUT...
I HAVE NOTHING MORE TO TEACH YOU!


OI.
PER-FECT...


DON'T ASK ME.
WHAT ARE YOU GONNA DO WITH ALL THESE FAILURES?

Hakoiri Drops
By Cirno9Baka scanlations
Translator: Cirno9Baka
Cleaner: Hihohahi
Redrawer: Hihohahi
Typesetter: Hihohahi
Proofreader: Mesdagar
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

CIRNO9BAKA IS NOW A GROUP!!

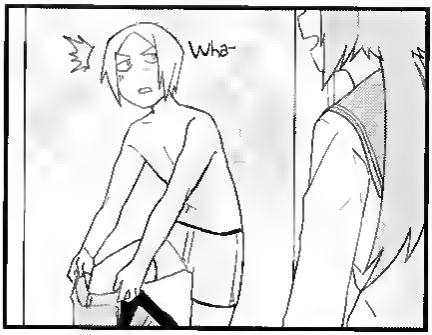
AND WE'RE RECRUITING!!

LOOKING FOR TRANSLATORS, TYPESETTERS, CLEANERS, PROOFREADERS, EVERYTHING!

TO SEE WHAT POSITIONS ARE OPEN,

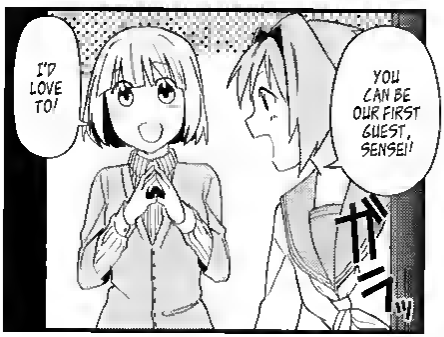
CIRNO9BAKA.WORDPRESS.COM

THE DAY OF THE FESTIVAL
3-A
3-C


Wha-

恐怖の館
WOW~ IT LOOKS REALLY FREAKY!

A HIGH SCHOOL BOY'S BODY! PROFIT!
PLEASE WAIT ANOTHER THREE MINUTES.


I'D LOVE TO!
YOU CAN BE OUR FIRST GUEST, SENSEI!

OH, IS THAT THE EXIT?
Nice!
WE MIGHT EVEN HAVE SOME GIRLS CRY HERE
HM... IT'S QUITE WELL MADE AND SCARY, TOO
MAIDEN BATTLE?
SO SENSEI IS OUR FIRST A PERFECT VICTIM TARGET FOR OUR MAIDEN BATTLE
AND ITS NAME IS "SHIZUKU MK II"!
A SPECIAL COSTUME WE MADE FOR SHIZUKU WHO WAS WORRIED ABOUT NOT BEING ABLE TO SCARE ANYONE!
Curse you!
HOW CONSIDERATE!
THEY EVEN ADDED A HEALING FINISH TO CALM THE SCARED STUDENTS.
GO SHIZUKU!
MAKE YOUR FOES TREMBLE IN FEAR!
Wah Wah
MOE-SAN IS SCARED SPEECHLESS...
THIS IS GOOD

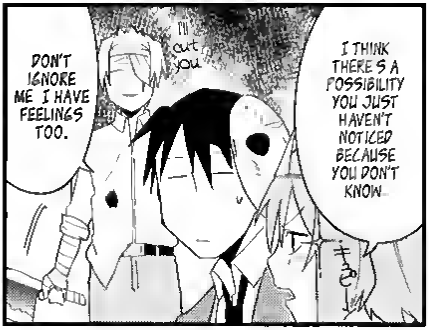
WELL, I CAN'T HELP NOT KNOWING WHAT I DON'T KNOW.
EVEN ELEMENTARY KIDS GO OUT THESE DAYS...
THAT'S PRETTY AMAZING, TO HAVE NEVER LIKED SOMEONE
Heh

THAT'S TRUE
So busy
HAUNTED HOUSES ARE PRETTY POPULAR

MY FIRST LOVE WAS MY KINDERGARTEN TEACHER!
YOU'RE REALLY BEHIND, TO NOT HAVE A FIRST LOVE, KASUGA!

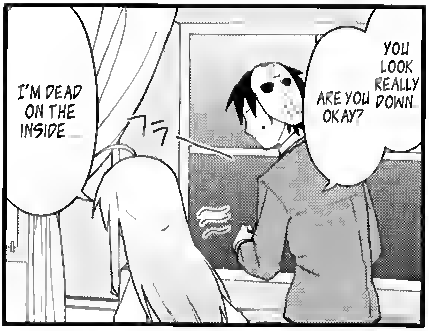
Call the next pair
HOW MANY TIMES HAVE YOU ASKED THAT ALREADY?
Okay
NOW, KASUGAI, HOW'S IT GOING WITH SHIZUKU?

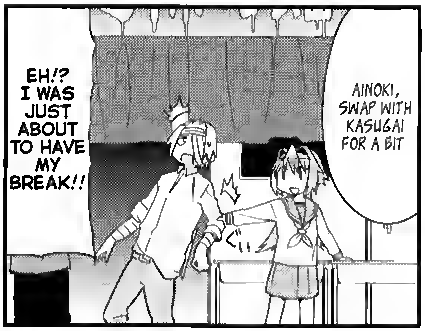
Next please
I DON'T KNOW WHAT IT'S LIKE TO LIKE SOMEONE, SO...


I'll cut you
DON'T IGNORE ME I HAVE FEELINGS TOO.
I THINK THERE'S A POSSIBILITY YOU JUST HAVEN'T NOTICED BECAUSE YOU DON'T KNOW...

IF I HAD ANY TRAUMA, IT WOULD BE FROM YOU.
Do your job
DO YOU HAVE SOME SORT OF TRAUMA?
NO WAY I THOUGHT IT WAS ONLY YOUR FACE THAT WAS EMPTY...

I WAS USE-LESS...
NO, I THINK YOU DID A GREAT JOB
LET'S GET SOMETHING TO EAT WHEN OUR SHIFT ENDS!
It's already lunch time
OH, IT'S TIME FOR THE GUYS INSIDE TO KOTATE
WE HAVE TO STAY A BIT LONGER, THOUGH
PEOPLE HAVE THEIR STRENGTHS AND WEAK-NESSES...
You're too cute to be scary
A SIXTEEN YEAR OLD'S LIFE LESSON...
AH, SHIZUKU-CHAN
AND YOU KNOW WHAT ELSE?
IT'S NOT A NICE THING FOR PEOPLE TO BE SCARED OF YOU...
THAT'S HEAVY COMING FROM YOU...
THIS ISN'T THE SAME SITUATION THOUGH...
Yeah
I see...
I couldn't scare anyone...
AH, UH, TOO BAD...
Good work
That's so cute! What is that?


I'M DEAD ON THE INSIDE
YOU LOOK REALLY DOWN. ARE YOU OKAY?

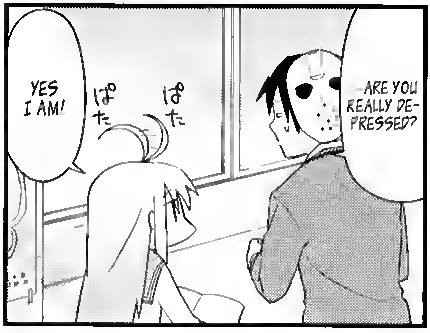

EH!? I WAS JUST ABOUT TO HAVE MY BREAK!!
AINOKI, SWAP WITH KASUGAI FOR A BIT

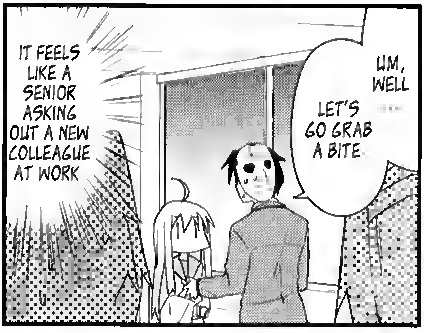
YOU'RE REALLY DEPRESSED
うた
All I see is gray
うた

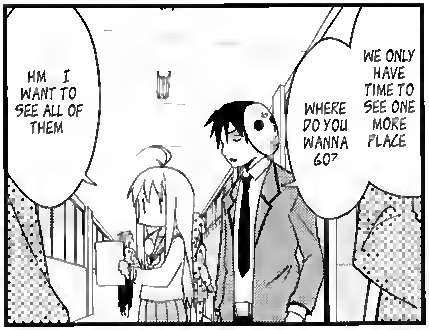
SHIZUKU-CHAN IS FEELING DOWN, SO YOU'RE GONNA TAKE HER AROUND AND CHEER HER UP

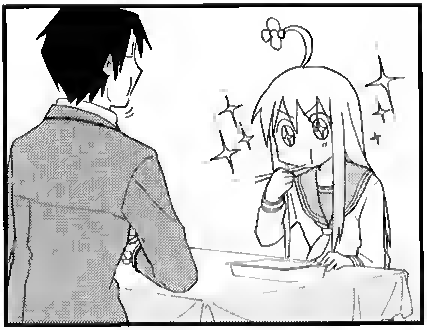
THERE'S A THING CALLED SALT YAKISOBA, I WANT TO TRY IT!
IS THERE ANYTHING YOU WANNA EAT?

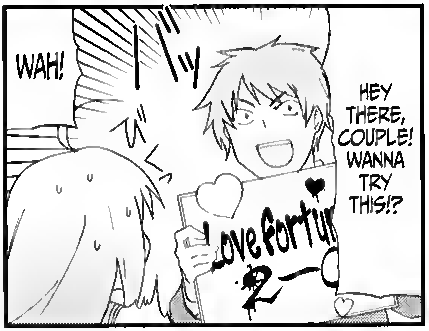
?
DON'T PUSH ME
THERE WE GO!

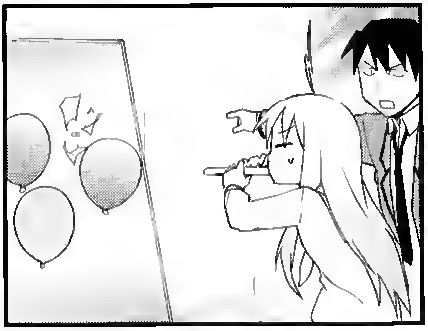

YES I AM!
ぽた
ぽた
ARE YOU REALLY DE-PRESSED?

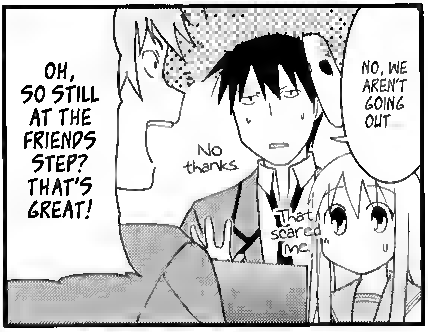

IT FEELS LIKE A SENIOR ASKING OUT A NEW COLLEAGUE AT WORK
UM, WELL LET'S GO GRAB A BITE


HM... I WANT TO SEE ALL OF THEM
WHERE DO YOU WANNA GO?
WE ONLY HAVE TIME TO SEE ONE MORE PLACE

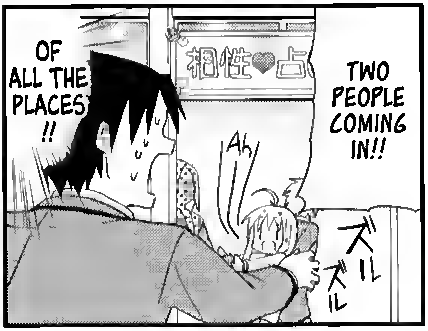


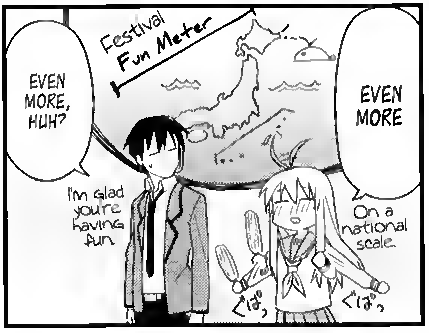

WAH!
HEY THERE, COUPLE! WANNA TRY THIS!?
Love Fortune




OH, SO STILL AT THE FRIENDS STEP? THAT'S GREAT!
NO, WE AREN'T GOING OUT
No thanks
That scared me.

SUPER DUPER FUN?
MOE-SAN SAID THE FESTIVAL WAS SUPER FUN...


OF ALL THE PLACES!!
TWO PEOPLE COMING IN!!
相性♥占
Ah!
ズル ズル


EVEN MORE, HUH?
Festival Fun Meter
EVEN MORE
I'm glad you're having fun
On a national scale
ぐぱっ
ぐぱっ

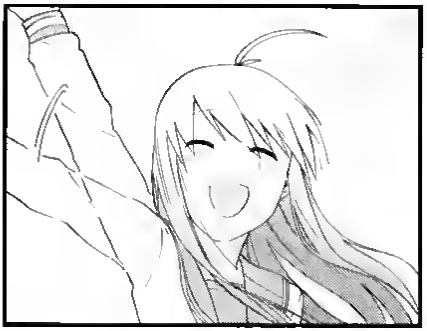
I hope nobody was watching
IT WAS MY FIRST TIME AS WELL!
IT'S THE FIRST TIME I'VE DONE SOMETHING LIKE THAT
SFX: DRUMROLL
YOUR LOVE COMPATIBILITY IS...
YOUR RESULT IS...
NISHIMORI, WHAT DO YOU THINK ABOUT ME?
Eh?
WE DID IT, YOICHI-SAN! 100%!
100%! CONGRATULATIONS !!!
I LIKE YOU
JUST LIKE EVERYONE ELSE
I'm tired
NO, IT'S NOT THAT...
YOU DON'T LOOK HAPPY
A LOT
IS THERE SOMETHING YOU DON'T KNOW?
I KNOW THAT FEELING
I SEE
I SAID I'M NOT HER BOYFRIEND!!
HE'S JUST SHY

OH?
IT'S NOT A MATTER OF LIKING HER OR NOT

LOVE, HUH...

Something like that
I see.
Leave that aside.
THAT'S MORE LIKE FATHERLY LOVE MORE THAN ANYTHING
I HAVE TO TAKE CARE OF HER, OTHERWISE SHE CAN'T SURVIVE

DON'T TRY TO BE ALL PHILOSOPHICAL, MR KASUGA!
はぁ
"LIKE" HAS VARIOUS MEANINGS



ズモモモモ

I KNOW, RIGHT?
She's adorable.
AAH, BUT I GET HOW YOU FEEL.

WHA-!? HOW MUCH DID YOU SEE!?
Ku ku ku ku ku ku ku ku ku ku ku ku
I BET 100%, EH? THAT GOT YOU THINKING

Hakoiri Drops
By Cirno9Baka scanlations
Translator: Cirno9Baka
Cleaner: Hihohahi
Redrawer: Hihohahi
Typesetter: Hihohahi
Proofreader: Mesdagar
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

CIRNO9BAKA IS NOW A GROUP!!

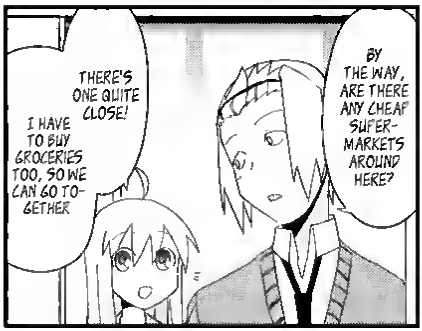
AND WE'RE RECRUITING!!

LOOKING FOR TRANSLATORS, TYPESETTERS, CLEANERS, PROOFREADERS, EVERYTHING!

TO SEE WHAT POSITIONS ARE OPEN,

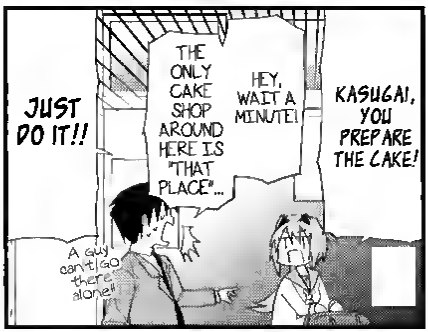
CIRNO9BAKA.WORDPRESS.COM

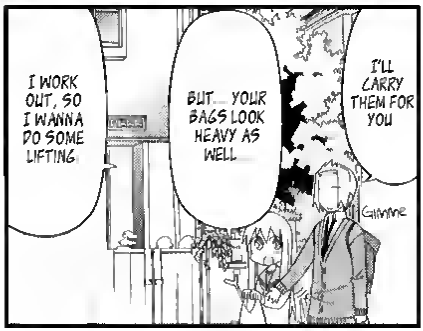
LIBRA'S HIGH ON MONEY
MAYBE WE'LL GET SOME GOLDEN RAIN
HUH?
WAIT A MINUTE, JUN
Wah
I want money
THE LOVE HORO-SCOPE FOR LEO IT'S BAD.
SHIZUKU, WHEN WERE YOU BORN?
ME? OCTOBER 6TH
WHICH MEANS
LIBRA?
TODAY'S DATE
OH...
DO HORO-SCOPES WORK?
SOME-TIMES, BUT NOT ALWAYS
LIKE WEATHER FORE-CASTS


BY THE WAY, ARE THERE ANY CHEAP SUPER-MARKETS AROUND HERE?
THERE'S ONE QUITE CLOSE!
I HAVE TO BUY GROCERIES TOO, SO WE CAN GO TO-GETHER

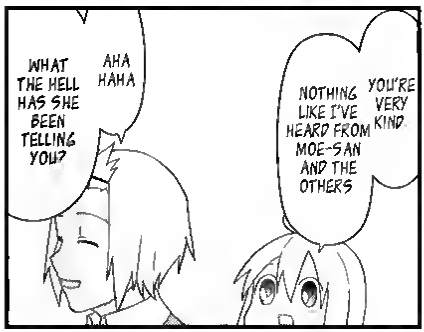
SHIZUKU-CHAN! CAN WE ALL GO TO YOUR HOUSE TODAY!?
EH!? YES! IT'S FINE!
GOOD! EVERY-ONE'S COMING!

...
Thank you— come again!!
Thanks for waiting

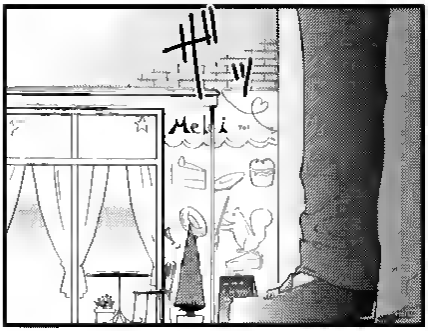

KASUGAI, YOU PREPARE THE CAKE!
HEY, WAIT A MINUTE!
THE ONLY CAKE SHOP AROUND HERE IS "THAT PLACE"...
JUST DO IT!!
A guy can't go there alone!!

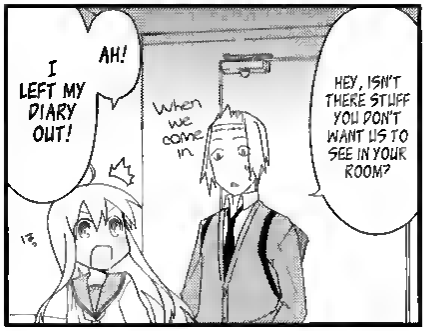

I'LL CARRY THEM FOR YOU
BUT... YOUR BAGS LOOK HEAVY AS WELL
I WORK OUT, SO I WANNA DO SOME LIFTING
Gimme

AINOKI, YOU PREPARE SNACKS AND DRINKS
I'LL GO SHOPPING FOR PARTY GOODS WITH JUN!
LET'S LOOK AROUND NEAR THE STATION
Okay

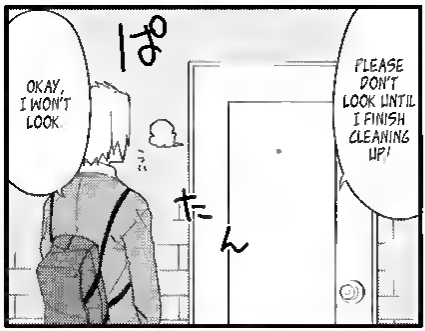

YOU'RE VERY KIND
NOTHING LIKE I'VE HEARD FROM MOE-SAN AND THE OTHERS
AHA HAHA
WHAT THE HELL HAS SHE BEEN TELLING YOU?

HUH...?
EVERY-ONE IS BUSY...
IT'S ALL FOR YOUR OWN GOOD, FIP-SQUEAK
It's a secret!
?
?


Melli

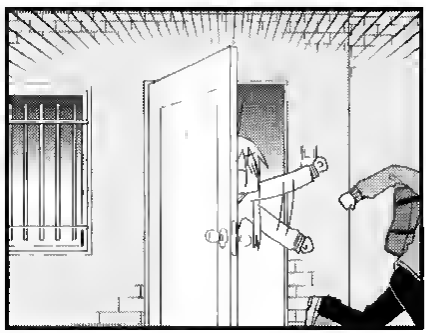

AH!
I LEFT MY DIARY OUT!
When we come in
HEY, ISN'T THERE STUFF YOU DON'T WANT US TO SEE IN YOUR ROOM?

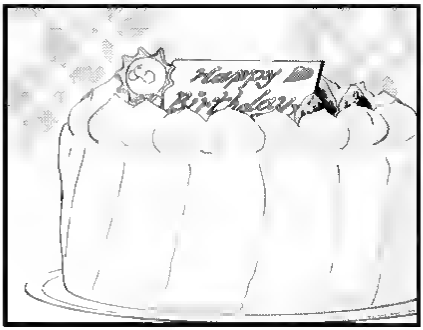
す


ぱ
OKAY, I WON'T LOOK.
PLEASE DON'T LOOK UNTIL I FINISH CLEANING UP!
たん

は

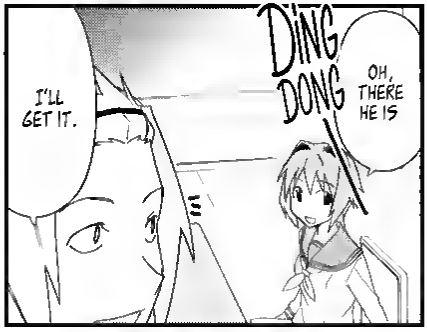
TO BATTLE ...!
Act natural
Act natural
HERE I GO...

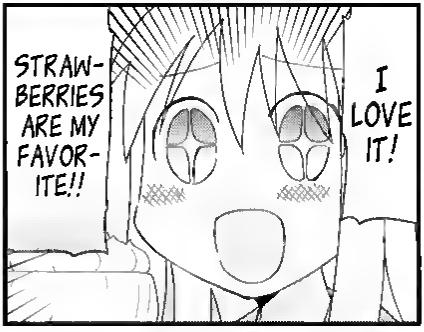


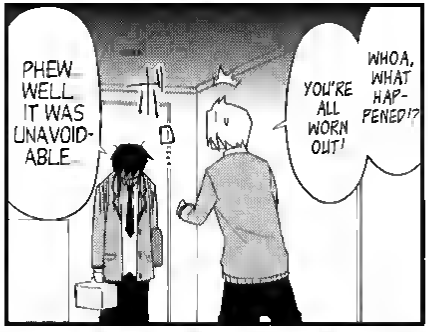

Happy Birthday

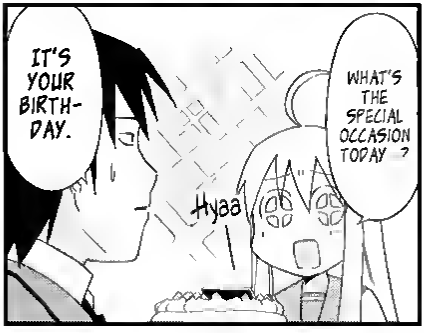
YOICHI-SAN ISN'T HERE YET
IS EVERY-ONE HERE?
Hello
WE'RE HERE~
HELLO~

DO YOU NOT LIKE IT?
THIS IS SHORT-CAKE


I'LL GET IT.
DING DONG
OH, THERE HE IS

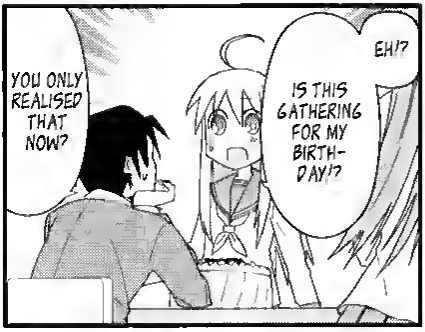

STRAW-BERRIES ARE MY FAVOR-ITE!!
I LOVE IT!

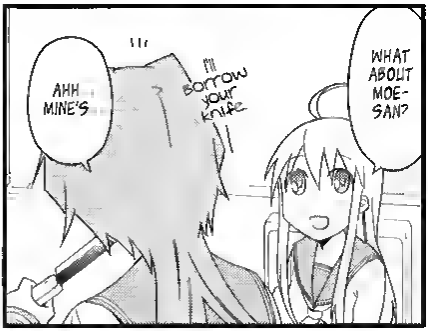

PHEW WELL IT WAS UNAVOID-ABLE
YOU'RE ALL WORN OUT!
WHOA, WHAT HAP-PENED!?


IT'S YOUR BIRTH-DAY.
Hyaa
WHAT'S THE SPECIAL OCCASION TODAY?

THAT'S FREAK-ING AWE-SOME!!
Fu fu fu fu
I EVEN ADDED A CHOCO-LATE NAME PLATE ...!

WHEN ARE YOUR BIRTH-DAYS?
FEBUARY 19TH
MINE'S NEXT MONTH, 11 NOV


EH!?
IS THIS GATHERING FOR MY BIRTH-DAY!?
YOU ONLY REALISED THAT NOW?


WHAT ABOUT MOE-SAN?
I'll borrow your knife
AHH MINE'S

BY THE WAY, KASUGA WAS BORN IN MARCH,
SO YOU'RE THE OLDER ONE FOR THE NEXT 5 MONTHS
That was unnecessary

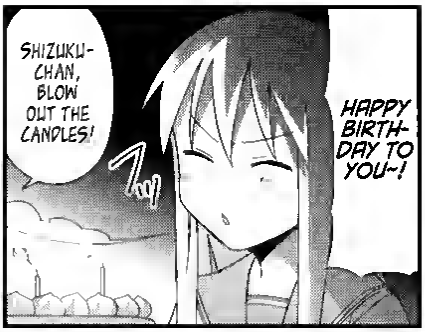
THE 30TH OF JULY...

older

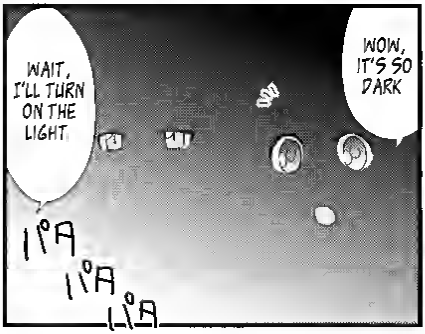
OH, DON'T WORRY ABOUT IT~
Forgot
I NEVER CELE-BRATE IT ANY-WAY...

OLDER THAN YOICHI-SAN.
ONEE-SAN!
YOUR THOUGHTS ARE TOO EASY TO READ

...
J-JUN-CHAN?


SHIZUKU-CHAN, BLOW OUT THE CANDLES!
HAPPY BIRTH-DAY TO YOU~!

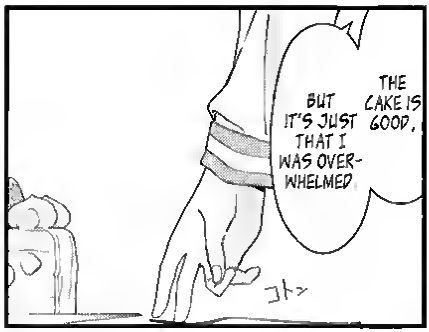
.....
YAAAY


WOW, IT'S SO DARK
WAIT, I'LL TURN ON THE LIGHT
パ
パ
パ

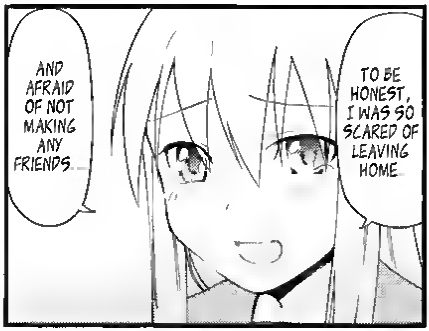
YAA AY!!

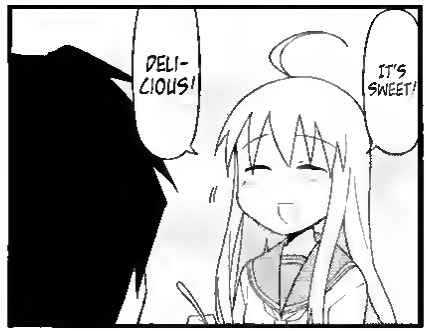
ぱっ
IT'S ON!

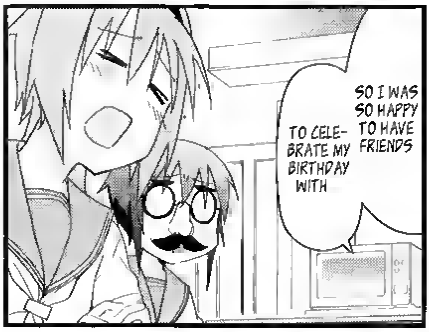
DON'T MIND THEM
THEY JUST WANT TO PARTY
YAA AY!!!


THE CAKE IS GOOD,
BUT IT'S JUST THAT I WAS OVER-WHELMED
コトン

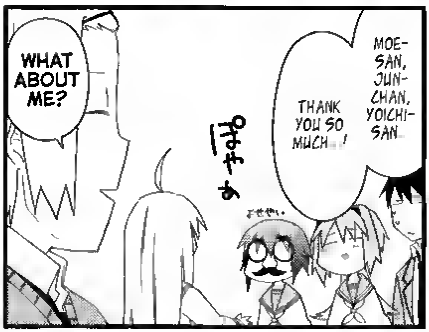
HERE'S YOUR SLICE
ぱたぱた
HOW NEAT
KATSURAGI CAN'T CUT LIKE THIS
GOT A PROBLEM WITH THAT?


TO BE HONEST, I WAS SO SCARED OF LEAVING HOME
AND AFRAID OF NOT MAKING ANY FRIENDS

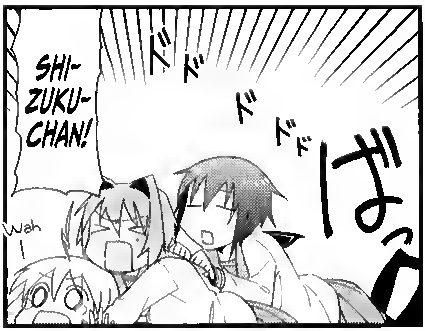

IT'S SWEET!
DELI-CIOUS!


SO I WAS SO HAPPY TO HAVE FRIENDS
TO CELE-BRATE MY BIRTHDAY WITH

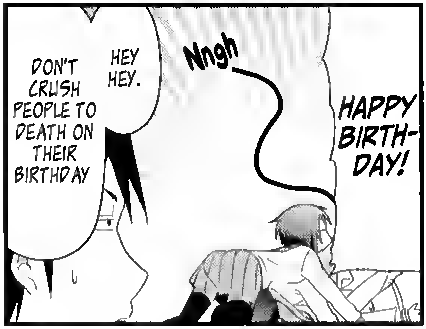
It's SO...
deli-cious ...!


MOE-SAN, JUN-CHAN, YOICHI-SAN
THANK YOU SO MUCH...!
ぱたぱた
WHAT ABOUT ME?

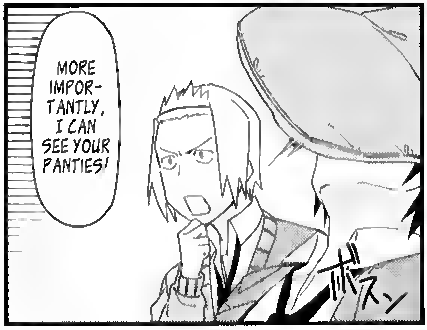
WHA!?
IS IT THAT DELI-CIOUS!?

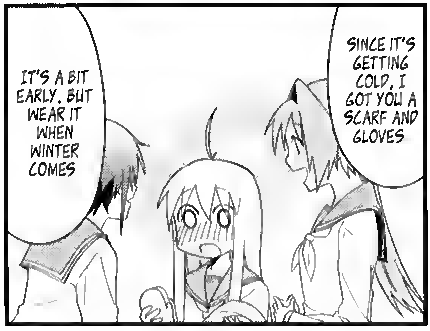

SHI-ZUKU-CHAN!
ドドドド
ぼっ
Wah!

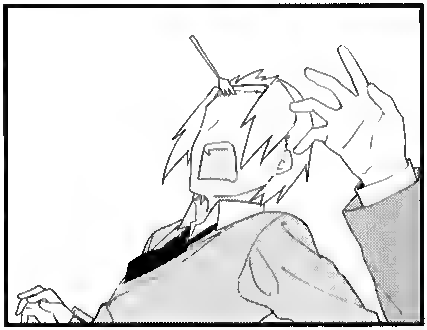
I'M SORRY, TO BE CRYING AT A HAPPY EVENT
There there
IT'S OKAY
CRY AS MUCH AS YOU WANT
Rub rub
stopped crying now

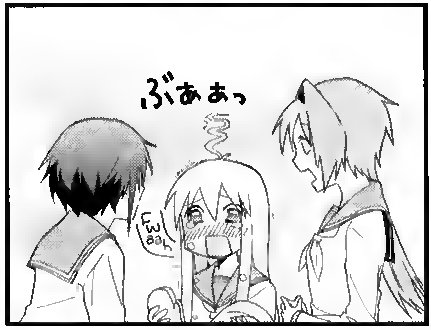

HEY HEY.
Nngh
DON'T CRUSH PEOPLE TO DEATH ON THEIR BIRTHDAY
HAPPY BIRTH-DAY!

IT'S YOUR PRES-ENT!
OH RIGHT HERE YOU GO!


MORE IMPOR-TANTLY, I CAN SEE YOUR PANTIES!
ボスン

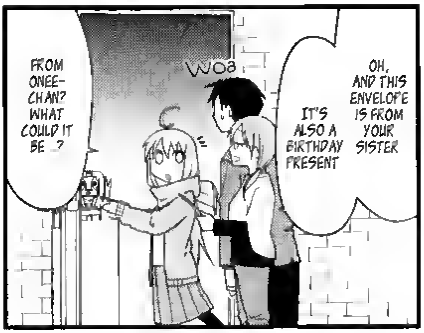

IT'S A BIT EARLY, BUT WEAR IT WHEN WINTER COMES
SINCE IT'S GETTING COLD, I GOT YOU A SCARF AND GLOVES

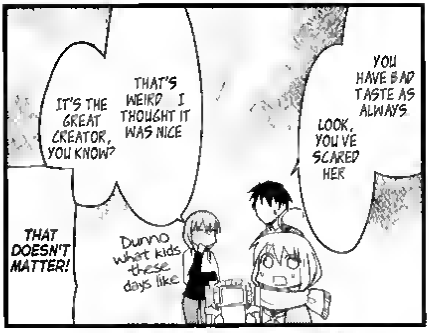



ぶぁぁっ
Ewah

Hakoiri Drops
By Cirno9Baka scanlations
Translator: Cirno9Baka
Cleaner: Hihohahi
Redrawer: Hihohahi
Typesetter: Hihohahi
Proofreader: Mesdagar
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

Happy birth-day~
Chirp chirp
OH, SHIZUKU-CHAN AND YOICHI
MISS LANDLORD, GOOD MORNING
VIRACO-CHA.
WHAT IS THIS ...?
DON'T BE SHY, IT'S MY TREAT!
YOU DIDN'T HAVE TO! YOU'VE ALREADY DONE SO MUCH FOR ME
I GOT YOU A PRESENT
OH THAT'S RIGHT, IT WAS YOUR BIRTHDAY, WASN'T IT?
Rustle

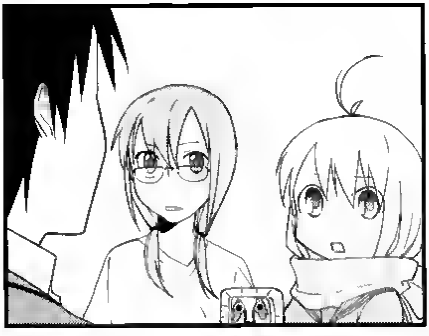

Woa
FROM ONEE-CHAN? WHAT COULD IT BE ?
IT'S ALSO A BIRTHDAY PRESENT
OH, AND THIS ENVELOPE IS FROM YOUR SISTER

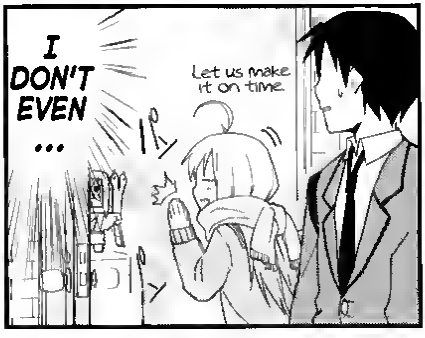

YOU HAVE BAD TASTE AS ALWAYS
LOOK, YOU'VE SCARED HER
THAT'S WEIRD I THOUGHT IT WAS NICE
IT'S THE GREAT CREATOR, YOU KNOW?
THAT DOESN'T MATTER!
Dunno what kids these days like

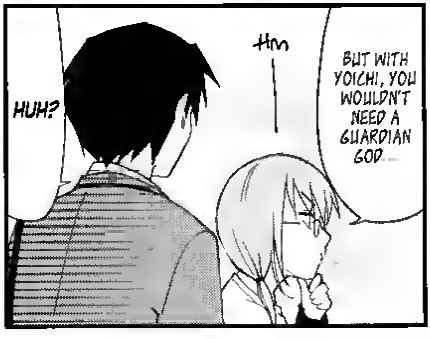
What about mine?
MONEY?
SHE SAID TO GO BUY A COAT, BECAUSE IT'S GETTING COLD
None for you.

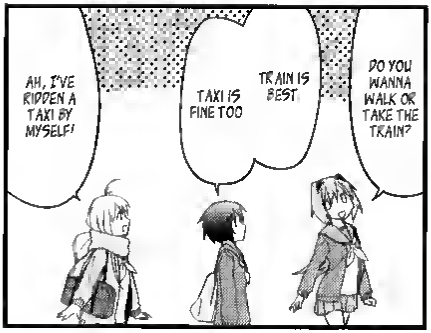
IDOLS HAVE A SCARY FACE IN ORDER TO CHASE AWAY BAD THINGS THAT CAN HARM YOU
THERE'S NOTHING TO BE SCARED OF.

Okay
OH, YEAH
NISHIMORI, WE GOTTA GET GOING
I KNOW I'M THE ONE WHO STOPPED YOU,
BUT DON'T YOU HAVE TO HURRY?




I DON'T EVEN ...
Let us make it on time


HUH?
Hm
BUT WITH YOICHI, YOU WOULDN'T NEED A GUARDIAN GOD


AH, I'VE RIDDEN A TAXI BY MYSELF!
TAXI IS FINE TOO
TRAIN IS BEST
DO YOU WANNA WALK OR TAKE THE TRAIN?

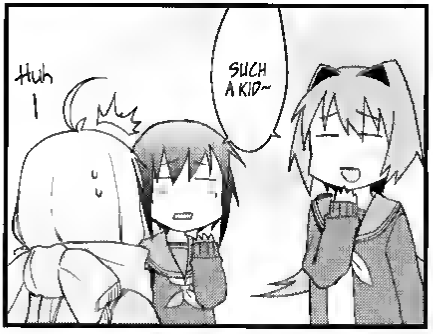
YES! I'M SO EXCITED!
IT'S THE DRESS-UP TIME WE'VE ALL BEEN WAITING FOR~
ALRIGHT, SHIZUKU-CHAN! LET'S GET GOING!

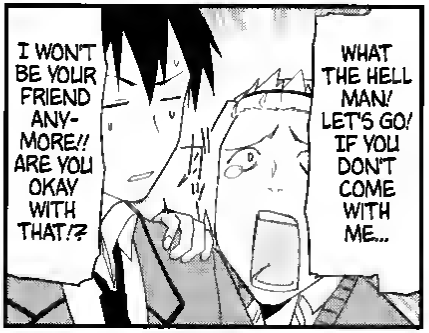
MORE LIKE TOO RICH
ALL BY YOURSELF? THAT'S SO GROWN-UP~
Grown up?

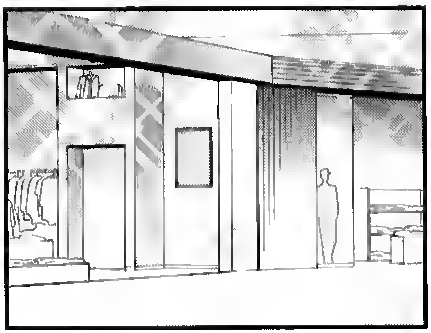
NO BOYS ALLOWED! PERVERT.
WE'RE GOING COAT SHOPPING
I'M BORED CAN I COME ALONG?
WHAT? WHERE ARE YOU GOING?
THAT'S NOT NICE!!

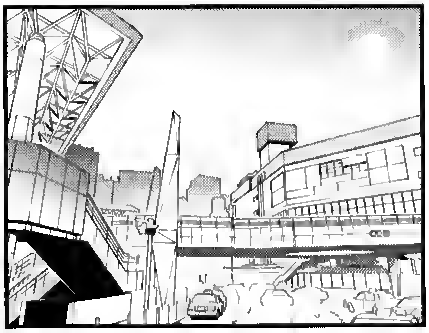
I'VE EVEN RIDDEN A TRAIN BEFORE!

NO
I WANNA LAZE AROUND AT HOME TODAY
Let's roll
WE'RE GOING SHOPPING TOO!
YOU HEARD THEM KASUGA!

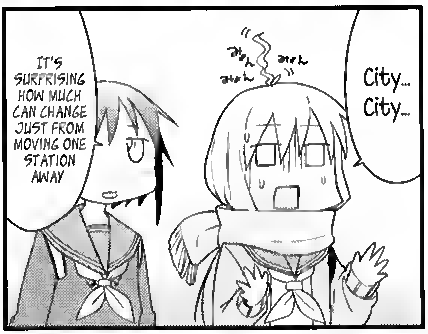

Huh!
SUCH A KID~


I WON'T BE YOUR FRIEND ANY-MORE!! ARE YOU OKAY WITH THAT!?
WHAT THE HELL MAN! LET'S GO! IF YOU DON'T COME WITH ME...

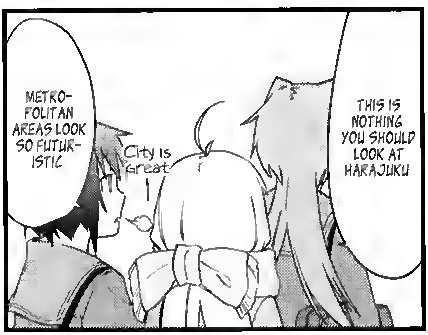


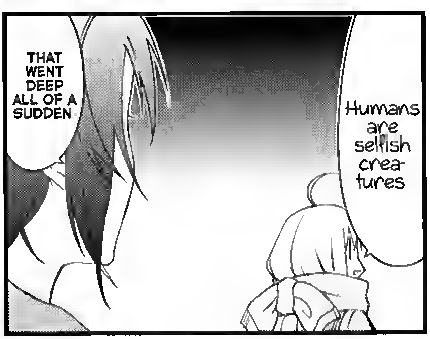


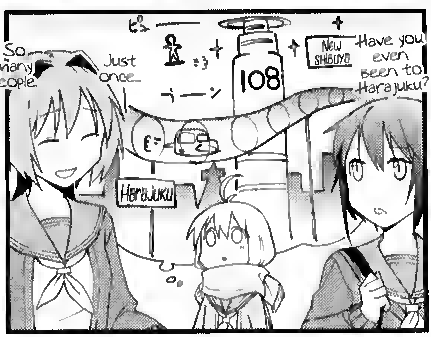
WHERE SHOULD WE LOOK FIRST?
wow


IT'S SURPRISING HOW MUCH CAN CHANGE JUST FROM MOVING ONE STATION AWAY
City... City...

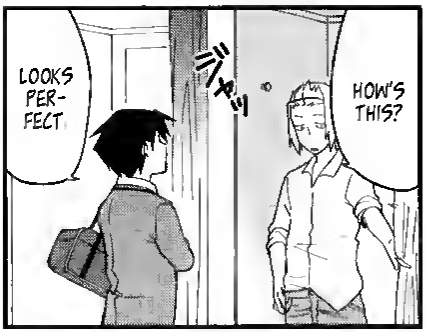
AND IT'S FUNNY THAT ONLY WE'LL ONLY LIKE ONE OR TWO OF THEM
NOW THAT YOU MENTION IT, THERE ARE
ARE THESE ALL CLOTHES? THERE'S SO MANY!

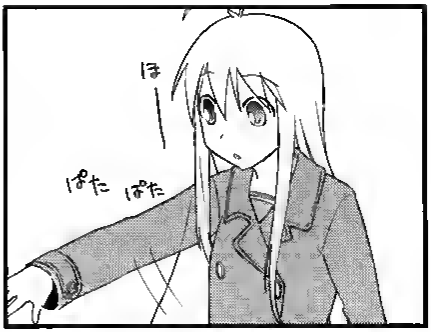

METRO-POLITAN AREAS LOOK SO FUTUR-ISTIC
City is great
THIS IS NOTHING YOU SHOULD LOOK AT HARAJUKU


THAT WENT DEEP ALL OF A SUDDEN
Humans are selfish creatures

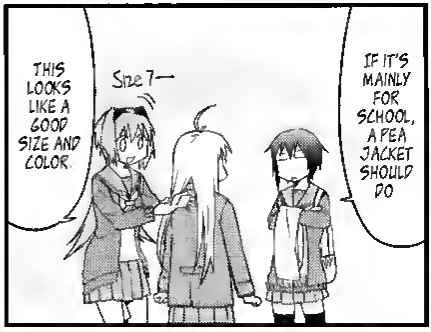

So many people
Just once
108
NEW SHIBUYA
Have you even been to Harajuku?
HARAJUKU

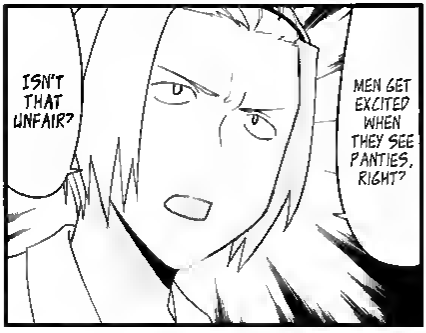
HOW DOES IT LOOK?
SHIZUKU-CHAN! YOU'D LOOK GREAT IN THIS!
Cute!
A DRESS
SHIZUKU WOULD LOOK BEST IN A DRESS
LET'S TRY ON THE OTHER ONE
HMM. IT LOOKS GOOD, BUT...
WILL-
WILL I LOOK GOOD?
You definitely will
WHY DON'T YOU TRY IT ON?
THIS IS PER-FECT!
THIS IS IT!
TRY IT ON?
YOU CAN WEAR IT TO SEE IF IT FITS.
AH!
AH.
WE CAME TO BUY A COAT...
THEY HAVE FITTING ROOMS!!
I...I can't..
not in such a public place.


LOOKS PERFECT
ガチャッ
HOW'S THIS?

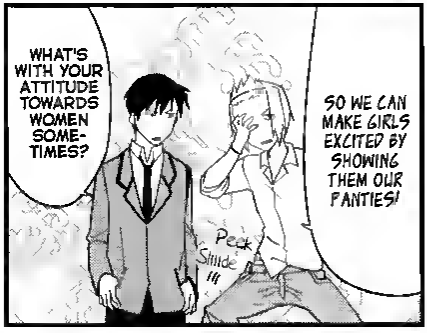

ほー
ぱた ぱた

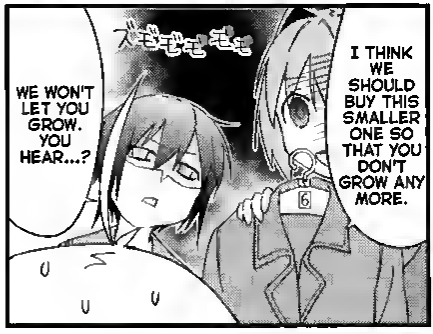
I KNOW THAT FEELING
I WONDER WHAT THE GUY WHO INVENTED LOW-RIDING WAS THINKING

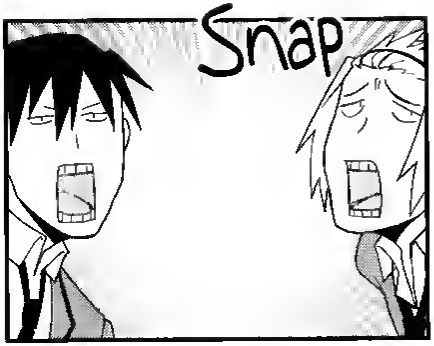

THIS LOOKS LIKE A GOOD SIZE AND COLOR.
Size 7—
IF IT'S MAINLY FOR SCHOOL, A PEA JACKET SHOULD DO


ISN'T THAT UNFAIR?
MEN GET EXCITED WHEN THEY SEE PANTIES, RIGHT?

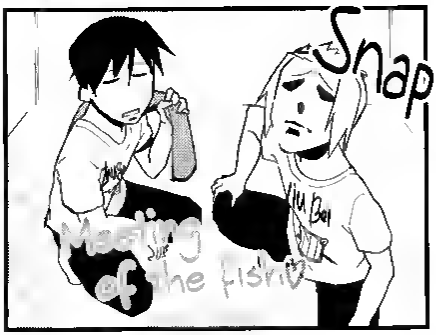
なぬっ
MY SISTER TOLD ME TO BUY A BIG ONE JUST IN CASE I GROW BIGGER


WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE TOWARDS WOMEN SOMETIMES?
SO WE CAN MAKE GIRLS EXCITED BY SHOWING THEM OUR PANTIES!
Peek
Shitde


ズゴゴゴゴ
WE WON'T LET YOU GROW. YOU HEAR...?
I THINK WE SHOULD BUY THIS SMALLER ONE SO THAT YOU DON'T GROW ANY MORE.


Snap

OH, WHICH ONE?
I FOUND SOME-THING FOR YOU

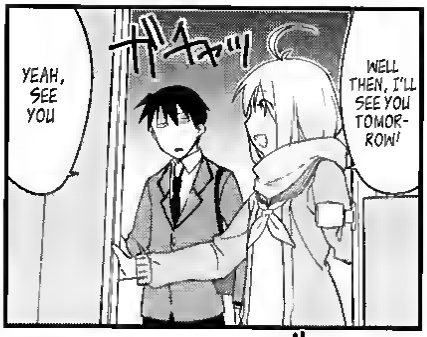

Snap

Zhuge Kong Ming

Zhuge Kong Ming

THIS KIND OF THING
IS NOT BAD ONCE IN A WHILE!

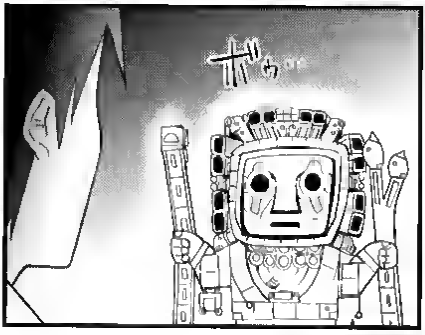
Ching
¥1500
Zhuge Kong Ming


YEAH, SEE YOU
WELL THEN, I'LL SEE YOU TOMOR-ROW!

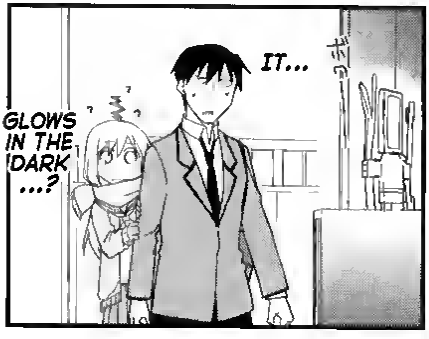
Bye!
See you tomorrow

WAAH
WHAT'S THE MATTER!?

AH.



DID YOU GO OUT AS WELL?
SHOP-PING?
CLOTHES AND THE ARCADE.
AND WE TOOK THESE AS WELL


IT...
GLOWS IN THE DARK ...?

WOW
IT'S COOL
I KNOW RIGHT?

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

Cleaner: Hihohahi

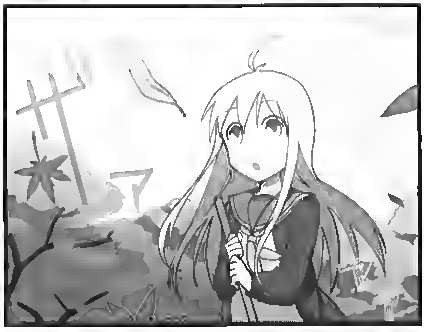
Redrawer: Hihohahi

Typesetter: Hihohahi

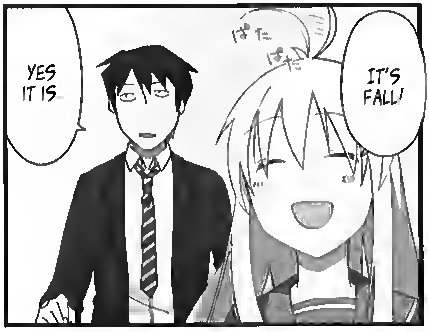
Proofreader: Mesdagar

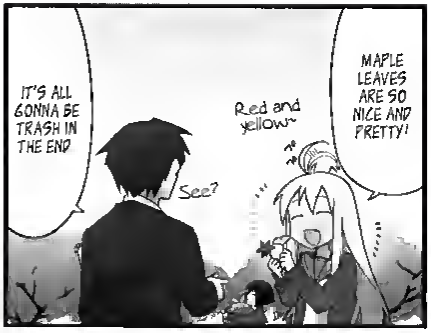
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

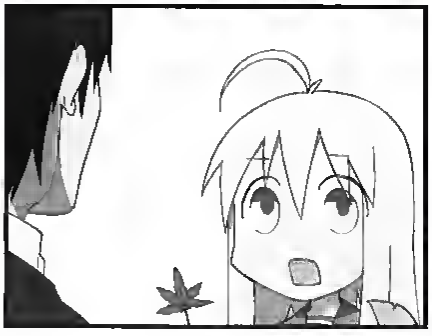
ALL THE OTHER LEAVES ARE ROUND,
BUT THESE ONES ARE UNIQUE I WONDER WHY?
?



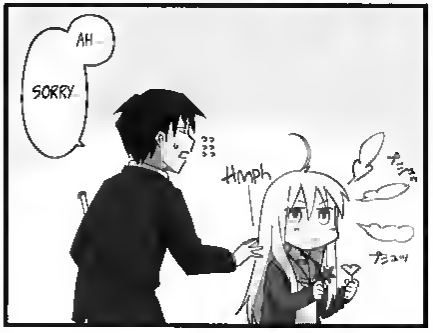
BECAUSE IT'S COOL.
Spikes are cool
I SEE!
Nature is quite simple minded.


IT'S FALL!
YES IT IS.





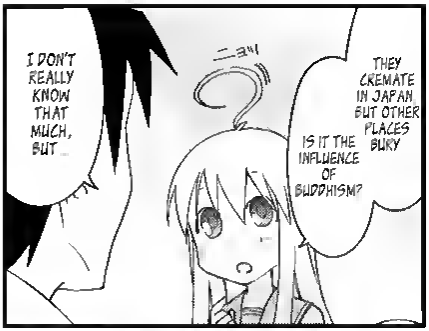
SUCH IMPURE INTENTIONS, UNLIKE YOUR NAME~
I AM DEFINITELY NOT STAYING HERE SO I CAN SKIP OUT ON CLEANING...
I JUST WANT TO WATCH OVER THEM...

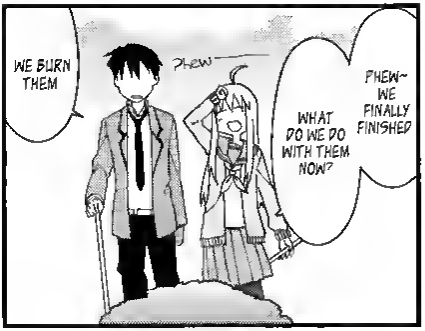


NOTE JUN MEANS PURE

EH, REALLY?
HEY, YOU HAVE A LEAF IN YOUR HAIR.
WHAT COULD POSSIBLY HAPPEN INSIDE A SCHOOL?
Have they been kidnapped?
I HOPE THEY AREN'T IN TROUBLE
THEY ARE
They're being lazy.
BUT THOSE THREE ARE REALLY TAKING THEIR TIME...
HOLD STILL, I'LL GET IT OFF
THEY'RE PROBABLY TRYING TO PUT US TOGETHER...
...
Thank you!
?
WHAT'S WRONG, YOICHI-SAN?
IF IT'S DELIBERATELY SET UP...
BUT IT DOESN'T FEEL RIGHT
Makes me tired

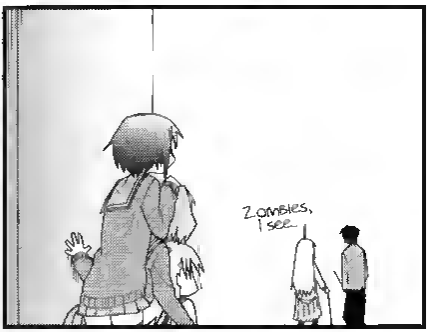
DO YOU NOT LIKE MAPLE LEAVES?
NOT REALLY, BUT I DON'T LIKE THEM EITHER
YOU GUYS, WHAT ARE YOU DOING?
Get back to work
GAH, CLASS REP!
I JUST THINK THEY'RE ANNOYING TO CLEAN UP
A-ANNOY-ING?
NEVER MIND THAT
COME LOOK AT THIS
ANNOY-ING
I FEEL LIKE EVERY-THING I'VE BEEN SAYING IS WRONG...
Eh
Were those two always so close?
Not yet
It's only a matter of time
W-WELL, NOT REALLY ANNOYING ACTUALLY
IF ANYTHING, IT'S NORMAL
NORMAL !?
FEEKING INSIDE A SCHOOL
IF ANYONE ELSE DID THIS IT WOULD BE A CRIME
Wow
WHAT MAKES YOU AN EXCEP-TION?


I DON'T REALLY KNOW THAT MUCH, BUT...
THEY CREMATE IN JAPAN, BUT OTHER PLACES BURY
IS IT THE INFLUENCE OF BUDDHISM?


WE BURN THEM
PHEW
PHEW~ WE FINALLY FINISHED
WHAT DO WE DO WITH THEM NOW?

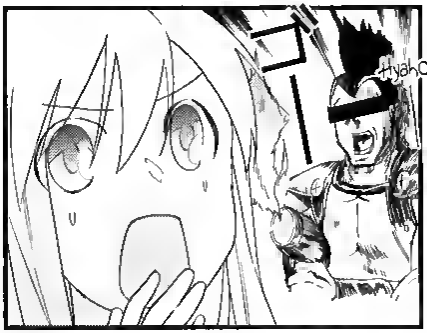
WE DON'T WANT ANY ZOMBIES APPEARING...

WE BURN THINGS THAT HAVE FULFILLED THEIR ROLE
HUMANS ARE NO EXCEPTION
THAT'S A BIT OF A SHAME...

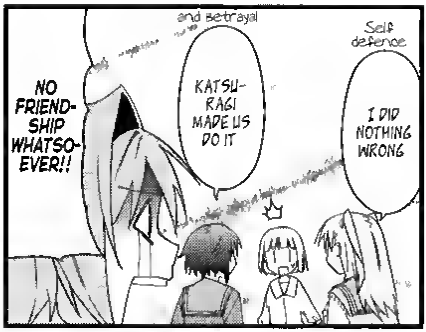

Zombies, I see...

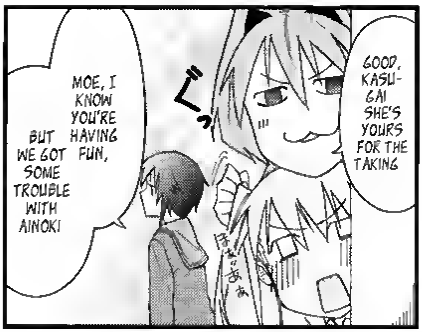
AND YOU, TOO!!
WHICH INCLUDES ME!

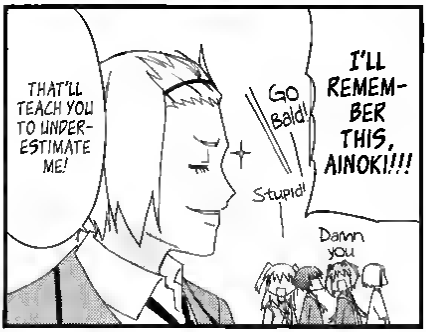
THEY'RE DEFINITELY HAVING A SWEET CONVERSATION...
Jun, you're heavy
They're talking seriously
I CAN'T HEAR WHAT THEY'RE SAYING, BUT I THINK THEY'RE DOING WELL!


Hyah OO

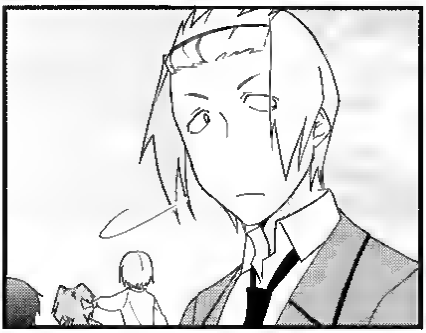
SHH
HEY, THERE YOU ARE
HAVE YOU SEEN KASUGAI?
I DON'T CARE, LEAVE ME ALONE
WOW, PEEKING? WHAT A PERV
DID I HEAR AINOKI'S VOICE JUST NOW?
I DIDN'T...
I CAN'T SEE HIM EITHER
I'M PRETTY SURE IT WAS HIS VOICE
HUH?
NO, NOT REALLY
YOU MUST BE VERY TIRED
YOU SEEM A LITTLE OFF TODAY
ROGER !!
KATSURAGI! GET HIM!
MY FRIEND IS IN DANGER! I WON'T STAND FOR THIS!!
NGH MNH
DEEP BREATHS! DEEP BREATHS!
ROGER !!
SHUT HIM UP
STOP! DON'T TOUCH ME!!
YOU PERVERTED GIRLS !!!

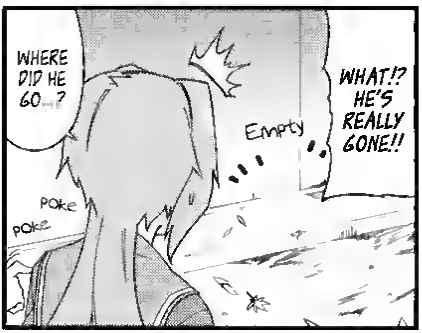

and betrayal
Self defense
NO FRIEND-SHIP WHATSO-EVER!!
KATSU-RAGI MADE US DO IT
I DID NOTHING WRONG

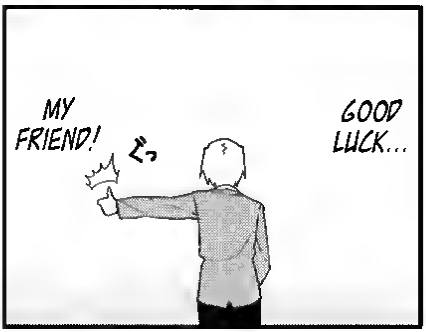

GOOD, KASU-GAI SHE'S YOURS FOR THE TAKING
MOE, I KNOW YOU'RE HAVING FUN, BUT WE GOT SOME TROUBLE WITH AINOKI

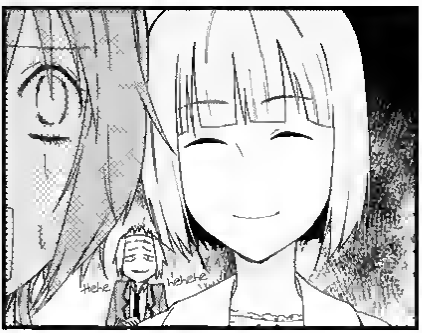

I'LL REMEM-BER THIS, AINOKI!!!
Go Bald!
Stupid!
Damn you
THAT'LL TEACH YOU TO UNDER-ESTIMATE ME!

HE'S GONE
YOU'RE NATURALLY CRUEL, AREN'T YOU?
No I'm not
IF HE'S PASSING OUT, LOOSEN UP THE TAPE
You're heavy




WHERE DID HE GO...?
WHAT!? HE'S REALLY GONE!!
Empty
Poke
Poke


MY FRIEND!
GOOD LUCK...


hehe
hehehe

RUB
RUB
Hyaaa
MY GRAND-FATHER ONCE TOLD ME
PEOPLE WHO DON'T ENJOY NATURE SIMPLY DO NOT HAVE THE PEACE OF MIND TO DO SO
Swing
Swing
Waaaa
SO BY ANY CHANCE, IF YOU HAVE NO PEACE OF MIND
PLEASE LET ME KNOW, I'LL DO WHATEVER I CAN DO TO HELP
I CAN'T TELL HER I'M JUST NERVOUS FROM BEING WITH HER
DID I SAY SOMETING WEIRD ?
YEAH, YOU DID
OR COULD IT BE THAT I'M THE REASON?
ぽん
BECAUSE I'M ALWAYS BUGGING YOU
AUTUMN LEAVES ARE PRETTY AFTER ALL
YES! THEY ARE!
NO, NOT AT ALL

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

Cleaner: Hihohahi

Redrawer: Hihohahi

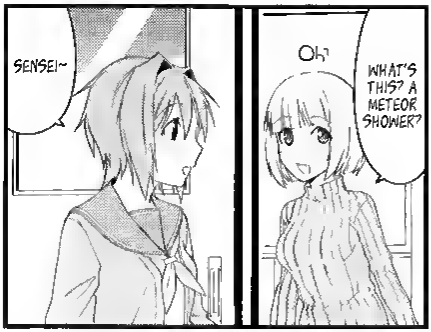
Typesetter: Hihohahi

Proofreader: Mesdagar

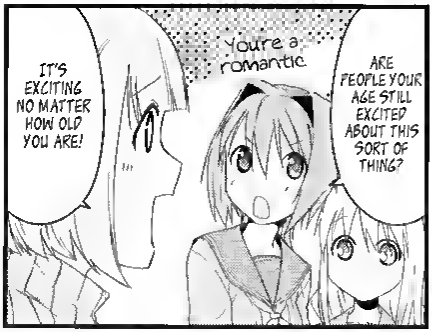
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

WHAT THING?
Well some ones exited
Eh?
THEN YOU DON'T KNOW ABOUT *THAT THING*?
MORN-ING
So tired
GOOD MORNING!
I KNOW SOME-THING THAT YOICHI-SAN DOESN'T ...!!
Waaaaa
I KNOW SOME-THING THAT YOICHI-SAN DOESN'T ...?
HUH? I NEVER REALLY BOTHERED TO WATCH THEM
DID YOU WATCH THE NEWS THIS MORNING?

THE SKY?
ズビシ
SOMETHING WILL FALL FROM THE SKY
YOU REALLY DON'T KNOW
EVEN LARGER !?
IT'S ON AN EVEN LARGER SCALE
THEN SNOW?
NO
IS IT GONNA RAIN?
Morning
TALKING ABOUT THE METEOR SHOWER?
WHAT'S UP?
WOW~ I'M SO CURIOUS~
AH...
Eh?
Eh?
ミュオオオオ
OKAY! JUST FOR YOU, YOICHI-SAN!
PLEASE TELL ME~

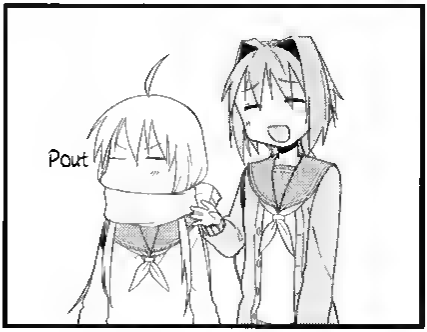

SENSEI~
Oh?
WHAT'S THIS? A METEOR SHOWER?

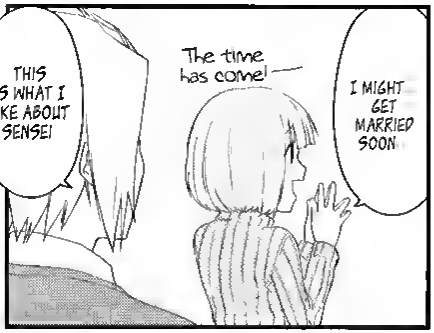
MORNING
I SEE SOME MIXED EMOTIONS WHAT HAPPENED?
JUN-CHAN! MORNING~!


You're a romantic
IT'S EXCITING NO MATTER HOW OLD YOU ARE!
ARE PEOPLE YOUR AGE STILL EXCITED ABOUT THIS SORT OF THING?

THE METEOR SHOWER

Slap
Slap
Slap
WISH FOR BOYFRIENDS AS MUCH AS YOU WANT!
LOTS OF SHOOTING STARS!


Pout


THIS IS WHAT I LIKE ABOUT SENSEI
The time has come!
I MIGHT GET MARRIED SOON

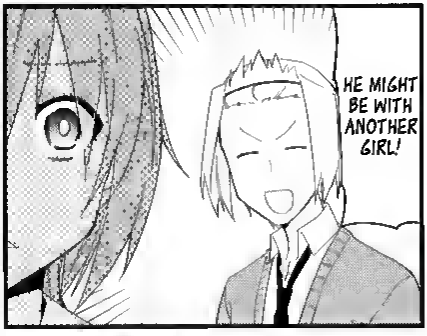
I'M SO JEALOUS
IS A REWARD FOR ME!
BEING TREATED COLDLY BY SHIZUKU-CHAN

DON'T YOU WANT TO SPEND TIME WITH THE PERSON YOU LIKE?
I DO, BUT...
I DON'T WANT TO ASK HIM OUT AND GET DUMPED

WELL WE STILL HAVE CHRISTMAS AND NEW YEARS BEFORE THAT!

AND EVEN IF WE DO END UP BEING TOGETHER ON CHRISTMAS
IT'S LIKE WE'RE A COUPLE, AND IT'S EMBARRASSING

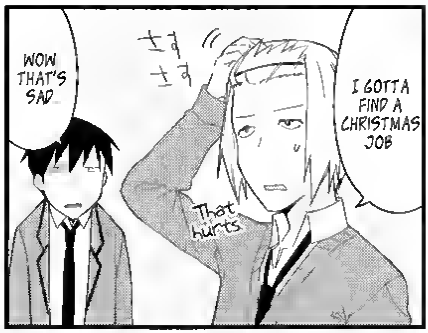
KASUGAI, IS YOUR ROOM SOUNDPROOF?
We wanna party
DON'T JUST DECIDE ON MY HOUSE LIKE THAT.
YOU DIDN'T EVEN ASK IF I WILL BE FREE

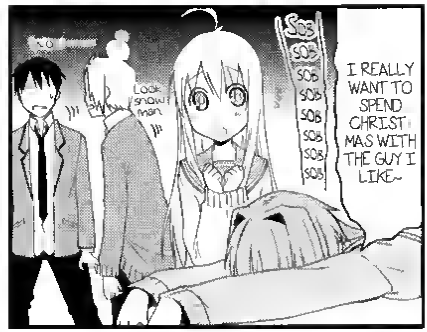

HE MIGHT BE WITH ANOTHER GIRL!

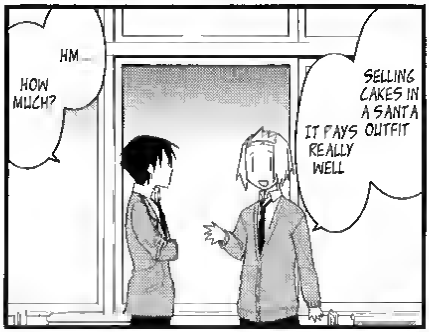
WHAT'S WITH THAT CONFUSED FACE!?

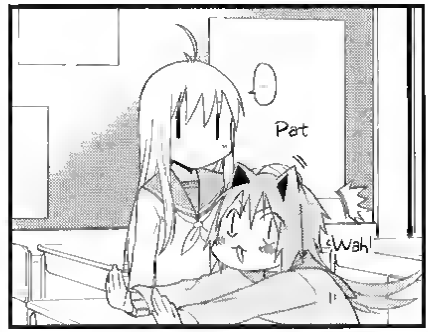
THEY MIGHT BE SLEEPING OVER!!

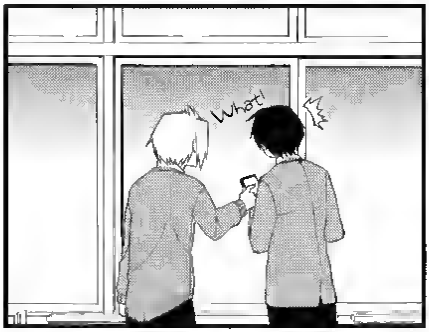
DO YOU HAVE A GIRLFRIEND?
DO YOU HAVE PLANS?
NO I OON'T!! I NEVER HAD ANY!!
Eh
Got a problem with that?
YOU'RE THE ONE WHO TOLD US TO ASK


WOW THAT'S SAD
I GOTTA FIND A CHRISTMAS JOB
That hurts


SOB SOB SOB SOB SOB SOB SOB SOB
I REALLY WANT TO SPEND CHRISTMAS WITH THE GUY I LIKE~
Look! Snow!! Hah!!

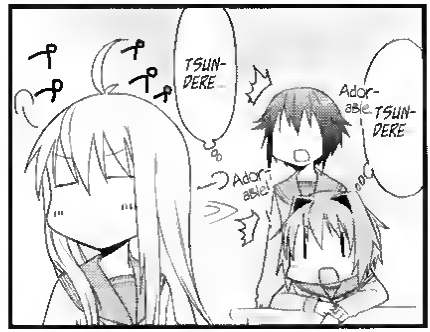

HM
HOW MUCH?
SELLING CAKES IN A SANTA OUTFIT
IT PAYS REALLY WELL

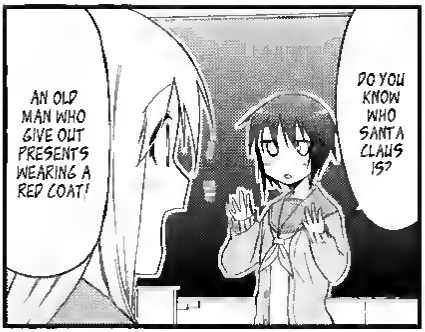

Pat
Wah!

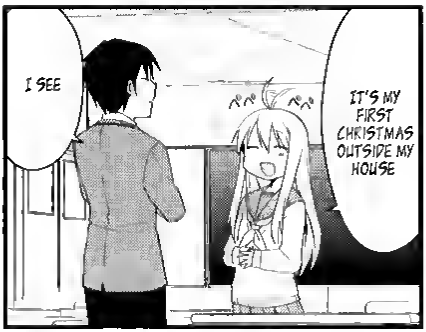

What!

Gasp
SHIZUKU-CHAN MARRY ME

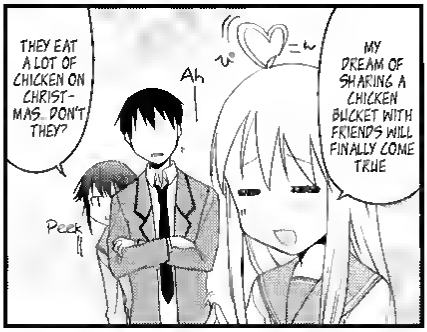
CHRIST-MAS...!
I wanna be Santa as well!!!
MERRY CHRIST-MAS...!


TSUN-DERE
Ador-able
TSUN-DERE
Ador-able

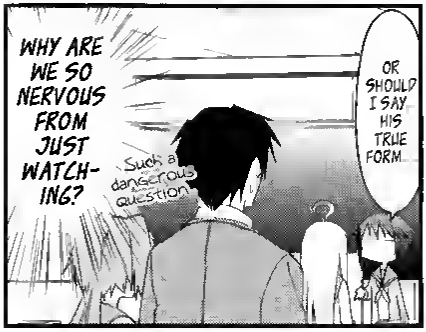

DO YOU KNOW WHO SANTA CLAUS IS?
AN OLD MAN WHO GIVE OUT PRESENTS WEARING A RED COAT!

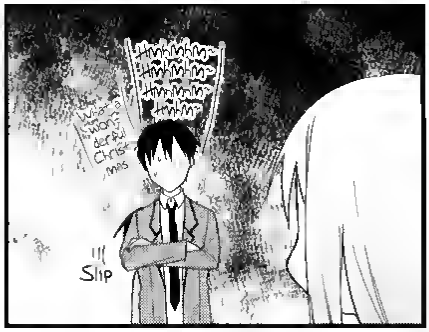

IT'S MY FIRST CHRISTMAS OUTSIDE MY HOUSE
I SEE

NO NOT THAT... ABOUT SANTA'S TRUE IDENTITY...


MY DREAM OF SHARING A CHICKEN BUCKET WITH FRIENDS WILL FINALLY COME TRUE
Ah
THEY EAT A LOT OF CHICKEN ON CHRIST-MAS. DON'T THEY?
Peek

I WONDER HOW MANY CHICKENS AND TURKEYS ARE KILLED AND EATEN ON THIS ONE DAY...
Kukuku...


OR SHOULD I SAY HIS TRUE FORM...
WHY ARE WE SO NERVOUS FROM JUST WATCH-ING?
Such a dangerous question

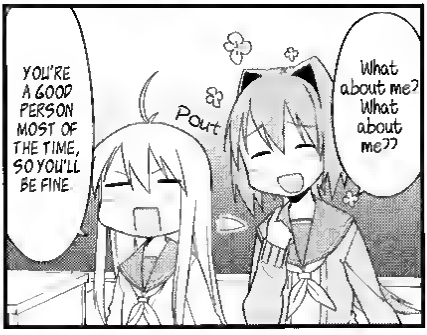

Hmmmmm
Hmmmmm
Hmmmmm
Hmmmmm
What a wonderful Christmas
Slip

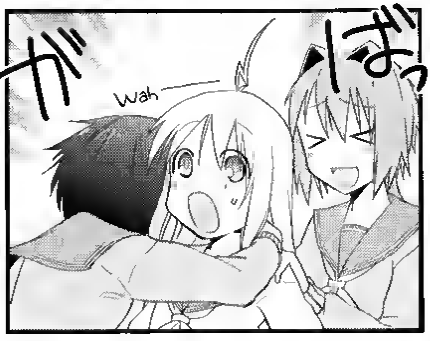
WHY ARE YOU LOOKING AT ME?
Turn
I THINK YOU WILL
I WONDER IF I'LL GET A PRESENT FROM SANTA THIS YEAR...

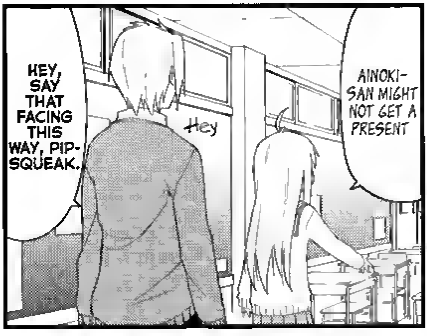
?
?
?

YOU'RE A GOOD PERSON, SO YOU WILL!
I want a new amp
I WONDER IF I'M GOING TO GET PRESENTS TOO?

WHAT ELSE COULD HE POSSIBLY BE?
SANTA IS SANTA...


YOU'RE A GOOD PERSON MOST OF THE TIME, SO YOU'LL BE FINE
Pout
What about me? What about me??


Wah——
ガバッ


HEY, SAY THAT FACING THIS WAY, PIP-SQUEAK.
Hey
AINOKI-SAN MIGHT NOT GET A PRESENT

SUCH A GOOD GIRL~
Ufufufufufu
GOOD GIRL

THAT'S HIS WAY OF SHOWING AFFECTION.
WHY DOES AINOKI-SAN MAKE FUN OF EVERYONE LIKE THAT?
I DON'T NEED A PRES-ENT!
ONLY KIDS GET PRESENTS, AND I'M A GROWN-UP!
HE'S AN "S" WHO LIKES TO TEASE PEOPLE
"S"?
YOU STILL GET PRES-ENTS-?
SUCH A KID!
Pfft
I'M NOT A KID! I'M IN HIGH SCHOOL!
AT THE SAME TIME, HE'S ALSO AN "M" WHO ENJOYS IT WHEN PEOPLE LASH BACK
"M"!?
THEN DO YOU PAY YOUR TAXES?
PAT
IS THIS SOME-THING TO DO WITH MAG-NETS?
KINDA, BUT NOT QUITE
DO YOU PAY YOUR TAXES? MR. GROWN-UP?
DON'T MAKE IT SO REALISTIC ALL OF A SUDDEN!!

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

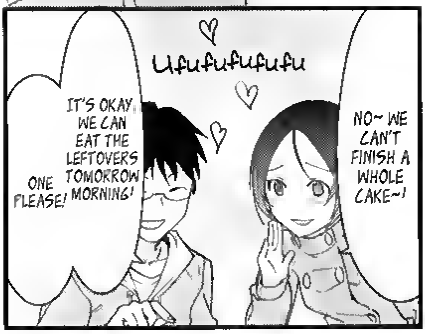
Cleaner: Hihohahi

Redrawer: Hihohahi

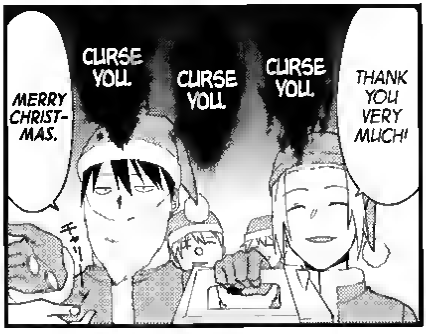
Typesetter: Hihohahi

Proofreader: Brahmaputrastt

visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

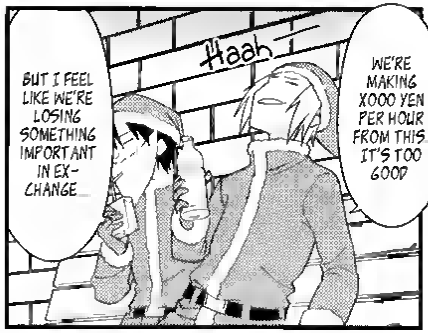

Ufufufufufu
IT'S OKAY. WE CAN EAT THE LEFTOVERS TOMORROW MORNING!
ONE PLEASE!
NO~ WE CAN'T FINISH A WHOLE CAKE~!

EXCUSE ME, I WOULD LIKE ONE WHOLE CAKE PLEASE
Daddy~ I want this cake!


MERRY CHRIST-MAS.
CURSE YOU.
CURSE YOU.
CURSE YOU.
THANK YOU VERY MUCH!

MERRY CHRIST-MAS!
THANK YOU VERY MUCH!

WHAT CAN WE DO TO BRING HIM BACK...?
THIS IS BAD... AT THIS RATE, CHRISTMAS WILL CONSUME AINOKI.
HE CAN'T DO HIS JOB IF HE'S JEALOUS!
Abebebe

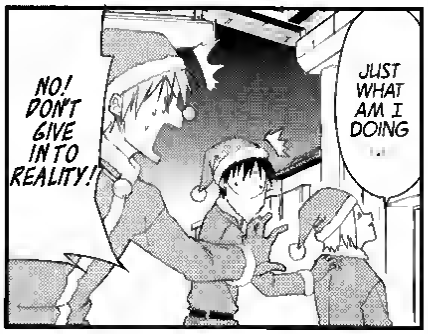

Haah
WE'RE MAKING XOOO YEN PER HOUR FROM THIS. IT'S TOO GOOD
BUT I FEEL LIKE WE'RE LOSING SOMETHING IMPORTANT IN EXCHANGE...

!
SENPAI! THAT'S IT!
AINOKI-KUN! LOOK AT THE COUNTER!
THERE'S A HOT CUSTOMER!

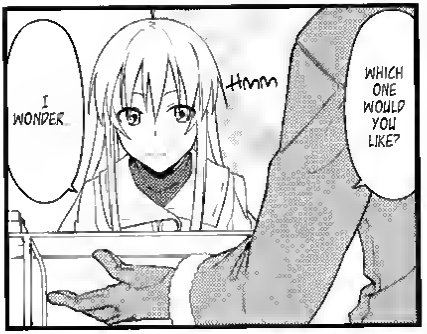
I ALMOST FEEL SORRY FOR THE GUYS WHO ARE FARTYING AT THIS TIME.
ALL I HEAR IS YOU TRYING TO COMFORT YOURSELF

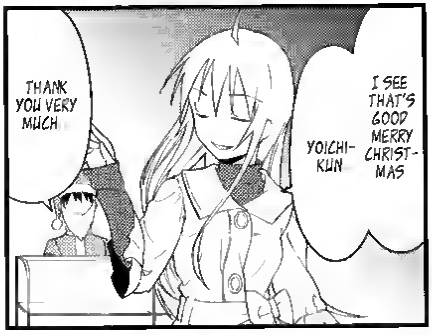
HAHAHA
HAHAHA

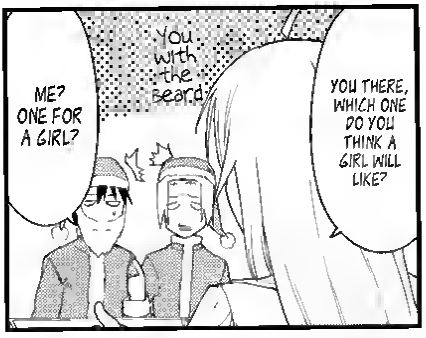
HOW CAN I HELP YOU!?
Fwaah
スッ

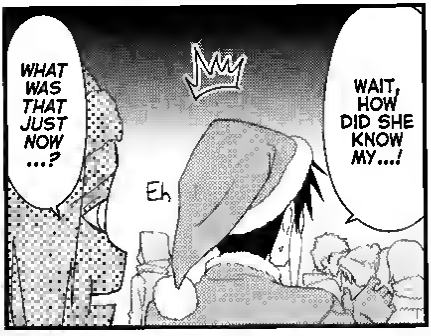

JUST WHAT AM I DOING
NO! DON'T GIVE IN TO REALITY!

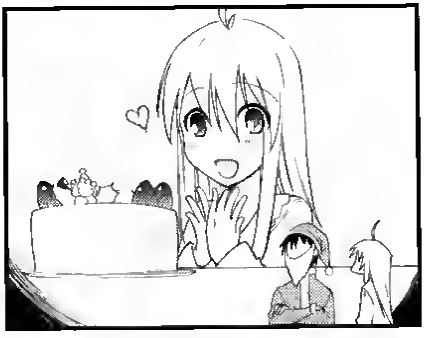
UM
I'LL BE HAVING A PARTY WITH MY FRIENDS
DO YOU HAVE ANY PLANS AFTER THIS?
IT MUST BE HARD WORKING ON CHRIST-MAS

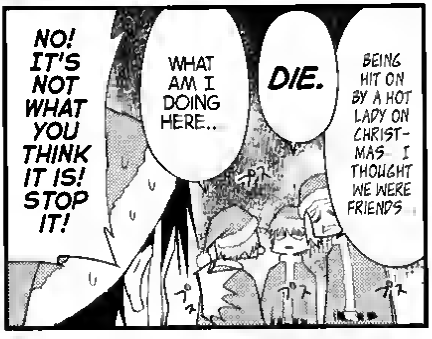

I WONDER
Hmm
WHICH ONE WOULD YOU LIKE?


THANK YOU VERY MUCH
YOICHI-KUN
I SEE THAT'S GOOD MERRY CHRIST-MAS

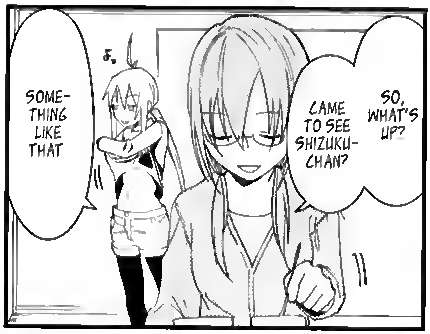

ME? ONE FOR A GIRL?
You with the beard
YOU THERE, WHICH ONE DO YOU THINK A GIRL WILL LIKE?

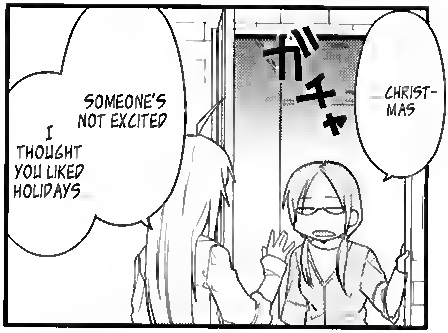

WHAT WAS THAT JUST NOW ...?
Eh
WAIT, HOW DID SHE KNOW MY...!



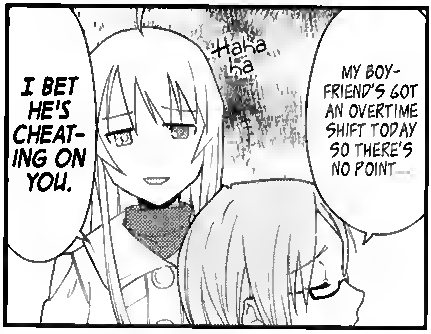

NO! IT'S NOT WHAT YOU THINK IT IS! STOP IT!
WHAT AM I DOING HERE..
DIE.
BEING HIT ON BY A HOT LADY ON CHRIST-MAS I THOUGHT WE WERE FRIENDS

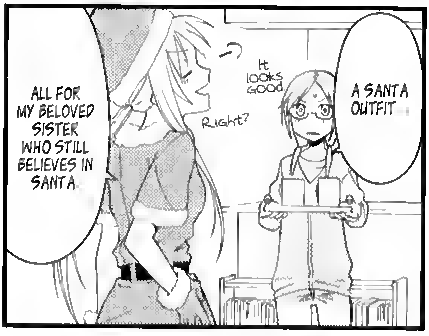
OH, I THOUGHT SO TOO~
THIS ONE

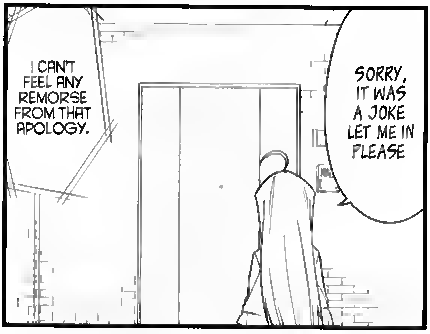

SOME-THING LIKE THAT
CAME TO SEE SHIZUKU-CHAN?
SO, WHAT'S UP?


ガチャ
CHRIST-MAS
SOMEONE'S NOT EXCITED
I THOUGHT YOU LIKED HOLIDAYS

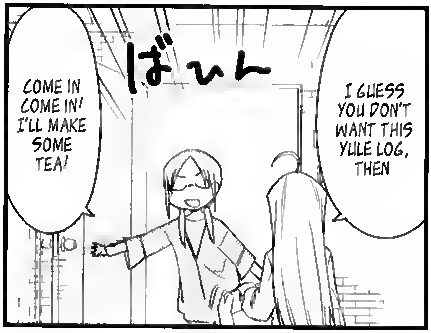
で――――ん


Haha ha
MY BOY-FRIEND'S GOT AN OVERTIME SHIFT TODAY SO THERE'S NO POINT...
I BET HE'S CHEAT-ING ON YOU.


A SANTA OUTFIT
It looks good
Right?
ALL FOR MY BELOVED SISTER WHO STILL BELIEVES IN SANTA


SORRY, IT WAS A JOKE LET ME IN PLEASE
I CAN'T FEEL ANY REMORSE FROM THAT APOLOGY.

HERE'S YOURS
I DON'T WANT IT.

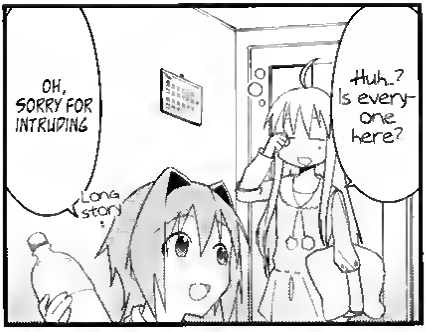

ばいん
I GUESS YOU DON'T WANT THIS YULE LOG, THEN
COME IN COME IN! I'LL MAKE SOME TEA!

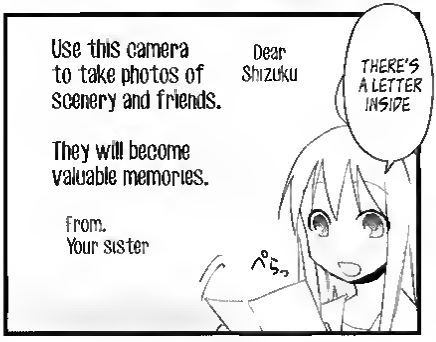
THE BELL'S NOT RING-ING!
Bam Bam
Tap tap tap tap
NISHI-MORI!? ARE YOU OKAY!?
CHRIST-MAS!
110ミン
MERRY CHRIST-MAS!
WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT?
I'LL GO BORROW THE SPARE KEY!
THEY DISCON-NECTED THE INTER-PHONE A PRO?
HM?
A WINTER COAT, I GUESS.
WHAT ARE YOU GONNA BUY?
I CAN FINALLY BUY A SMART PHONE!
SANTA IS HERE!
IT'S SANTA!
OH, IT'S SANTA.
IS IT KATSURAGI? SUMIDA? SOMEONE'S EXCITED~
THAT ROOM ON THE FIRST FLOOR... ISN'T THAT NISHIMORI'S ROOM?
THAT'S NOT WHAT I MEANT !!!
IT'S CHRIST-MAS, OF COURSE SANTA IS HERE
THAT WAS FAST.
HEY GUYS, FINISHED YOUR JOB?
Merry Christmas
Merry Christmas

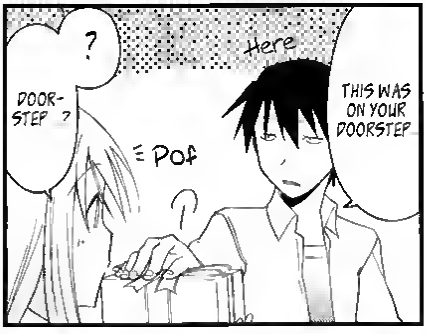
SHE'S HERE RIGHT NOW?
A STRANGER IN A SANTA OUTFIT?
THAT'S PROBABLY SHIZUKU-CHAN'S SISTER
ガタ ガタ
AN INTRUDER ON CHRISTMAS... A THIEF!?
THAT'S THE ONLY THING I CAN THINK OF!
HERE'S THE KEY SHIZUKU-CHAN SHOULD BE ASLEEP, SO GO WAKE HER UP
OF COURSE NOT SHE'S THE ONE WHO SENT HER OUT HERE
DID SHE COME TO TAKE NISHIMORI BACK?
here
LAND-LADY! NISHI-MORI'S HOUSE IS IN DANGER...
パタン
...
...
SHUT UP OR I'LL KILL YOU.
"DID SHE COME TO TAKE NISHI-MORI BACK?"
YOU'RE THE ONE WHO BARGED IN.
I'LL PRETEND I DIDN'T SEE THAT, SO PLEASE GIVE ME THE SPARE KEY TO NISHI-MORI'S...

YOU'RE BACK. WHO WAS THAT SANTA?
NISHI-MORI'S SISTER
WHAT!? SHE WAS SO PRETTY!
I THOUGHT SHE WAS A THIEF...
SHE DIDN'T STEAL ANYTHING!
NO... SHE STOLE SOMETHING VERY IM-PORTANT
JUN-CHAN..?
OH, EXCUSE ME
WAH!?
WHY WERE THEY PANICKING LIKE THAT?
IT'S A PRETTY SANTA...
IT'S SANTA
ARE YOU HAVING A PARTY HERE?
OH... YOU TWO
MERRY CHRIST-MAS!
Wink
MAKE THE MOST OF YOUR TIME WITH FRIENDS
Whaaa
YES... OUR HEARTS ...
A Bless-ing
WHAT HAP-PENED!?

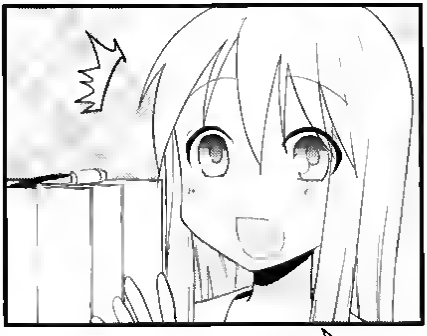
OH, A DIGITAL CAMERA
Rustle...
I WONDER WHAT'S INSIDE?


OH, SORRY FOR INTRUDING
Long story
Huh..? Is everyone here?


Use this camera to take photos of scenery and friends.
They will become valuable memories.
From. Your sister
Dear Shizuku
THERE'S A LETTER INSIDE


?
DOOR-STEP ?
Here
THIS WAS ON YOUR DOORSTEP
Pof

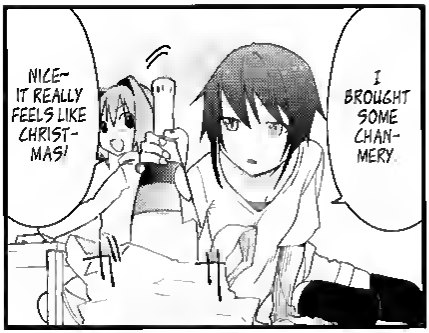
WHAT A NICE SISTER

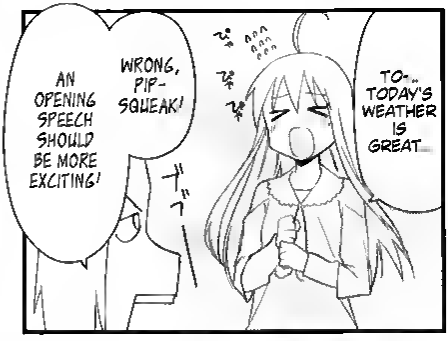


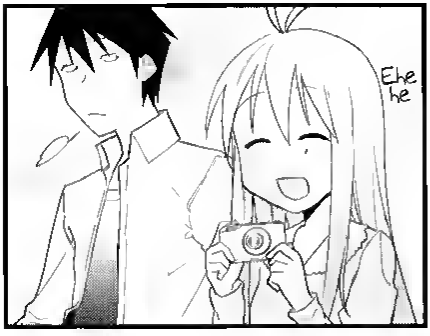
WHAT A NICE SISTER.
?
WHY WAS ONEE-CHAN'S LETTER INSIDE SANTA'S PRESENT?

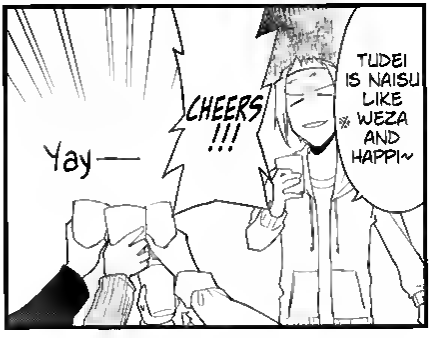
HE JUST LEFT.
ペペペペ
SANTA!?

And it's the one I picked out...
THIS CAKE IS THE ONE OUR SHOP WAS SELLING...
SERIOUSLY?
Evoke
SANTA EVEN LEFT US A CHRISTMAS CAKE...
HMM?
...HM...
3 WHOLE CAKES!?
WOW
WE GOT SOME FREE CAKES SO WE BROUGHT THEM. THAT MEANS WE NOW HAVE 3 WHOLE CAKES...
Wiggle
Wiggle
YET YOU LOOK PRETTY HAPPY
THAT'S BAD! YOU'LL GET FAT IF YOU EAT THAT MUCH!
IT'S HER!!!
Gasp
A GIRL NEEDS EXCUSES LIKE THAT TO FOOL HERSELF...
WHO ARE YOU MAKING EXCUSES TO?
BUT THROWING IT AWAY WOULD BE RUDE TO THE PERSON WHO MADE IT, RIGHT?
Right?
Right?









※ Ru Language - It's a comedic talking style mixing English with Japanese

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

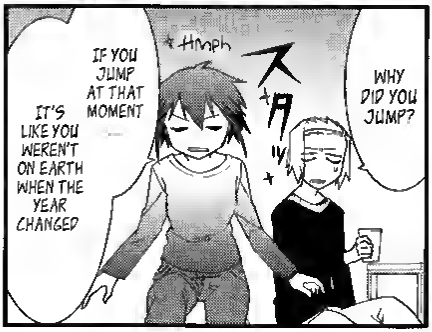
Cleaner: Hihohahi

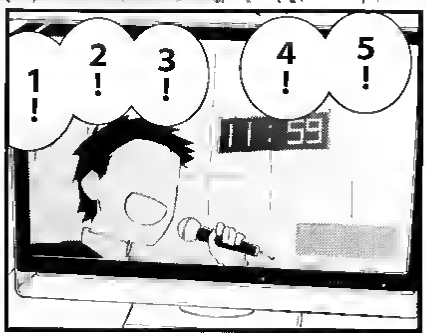
Redrawer: Hihohahi

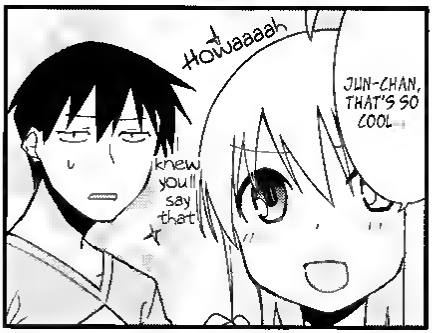
Typesetter: Hihohahi

Proofreader: Brahmaputrastt

visit our website!
cirno9baka.wordpress.com


WHY DID YOU JUMP?
Hmph
IF YOU JUMP AT THAT MOMENT
IT'S LIKE YOU WEREN'T ON EARTH WHEN THE YEAR CHANGED

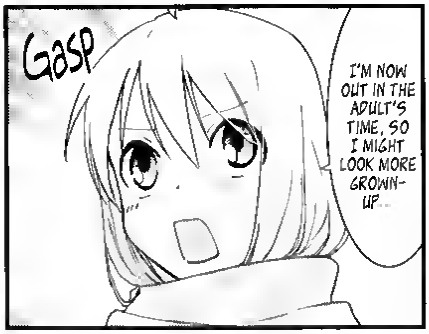

1!
2!
3!
4!
5!
11:59


JUN-CHAN, THAT'S SO COOL
Howaaaah
knew you'll say that

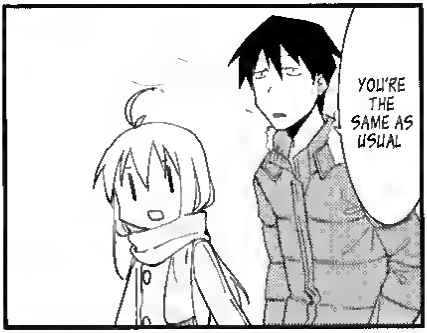
HAPPY NEW YEAR!!!
ZERO!
ぴょーん
ばっ

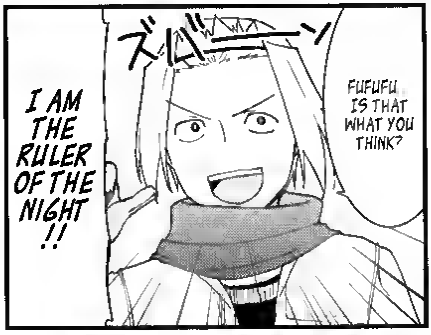
THINGS LOOK DIFFERENT AT NIGHT, DON'T THEY?
Haa
THE SCENERY IS DIFFERENT SO IT'S EXCITING

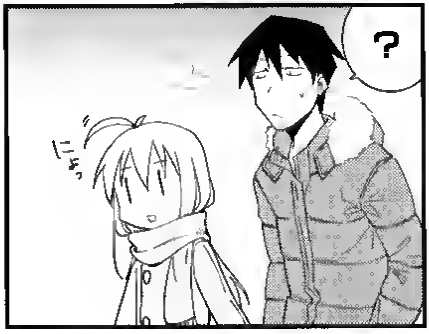
IT'S SO COLD!
Haa
LET'S GO! FIRST SHRINE VISIT!

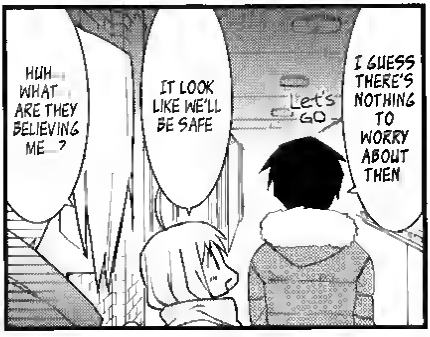

Gasp
I'M NOW OUT IN THE ADULT'S TIME, SO I MIGHT LOOK MORE GROWN-UP...

THERE'S A LOT OF PEOPLE AWAKE ON NEW YEAR'S SO IT'S FINE
IS IT OKAY TO GO OUT THIS LATE...?

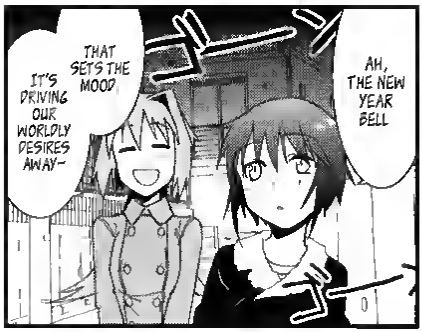

YOU'RE THE SAME AS USUAL


ズバーン
I AM THE RULER OF THE NIGHT!!
FUFUFU... IS THAT WHAT YOU THINK?

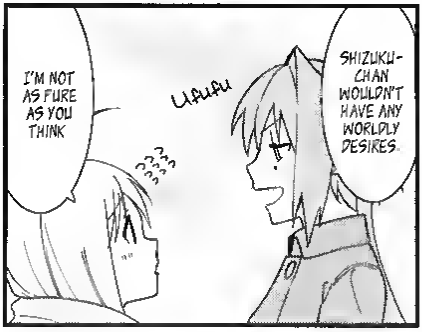

?
にぇっ


HUH... WHAT ARE THEY BELIEVING ME...?
IT LOOK LIKE WE'LL BE SAFE
Let's GO
I GUESS THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT THEN

NO! THERE WILL BE SOME LEFT! MAYBE LIKE A TENTH!
What did you
AINOKI IS A LUMP OF PURE GREED, HE MIGHT DISAPPEAR IF THE BELL PURIFIES HIM


IT'S DRIVING OUR WORLDLY DESIRES AWAY-
THAT SETS THE MOOD
AH, THE NEW YEAR BELL

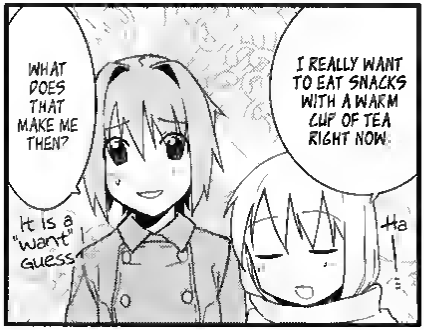
A tenth...
Palmtop Ainoki


I'M NOT AS PURE AS YOU THINK
Ufufu
SHIZUKU-CHAN WOULDN'T HAVE ANY WORLDLY DESIRES.

A tenth

OH? REALLY?
WHAT KIND?
Hmm
EVEN AS WE SPEAK NOW I'M FULL WITH GREED

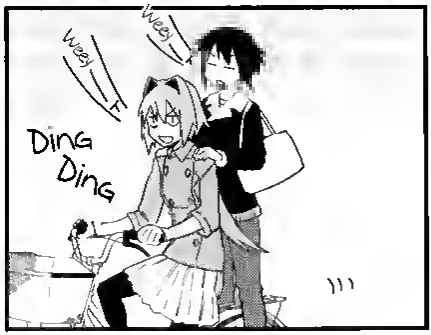
EH...
I THINK IT WOULD BE CUTE!


WHAT DOES THAT MAKE ME THEN?
It is a "want" I guess
I REALLY WANT TO EAT SNACKS WITH A WARM CUP OF TEA RIGHT NOW.
Ha

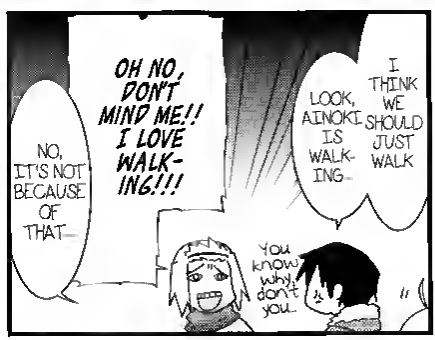
ARE YOU READY?
YES, I AM

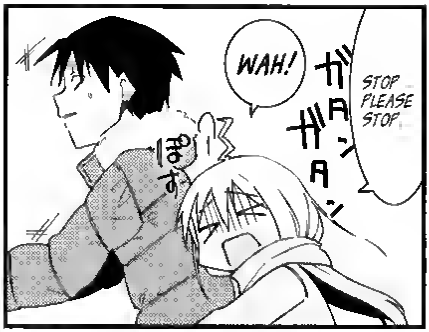
No this way
Here?
HOW ARE WE GOING TO GET THERE?
IT'S PRETTY FAR, SO LET'S GO BY BIKE
WE CAN BORROW ONE FROM THE LAND-LADY

UM, WHERE SHOULD I GRAB?

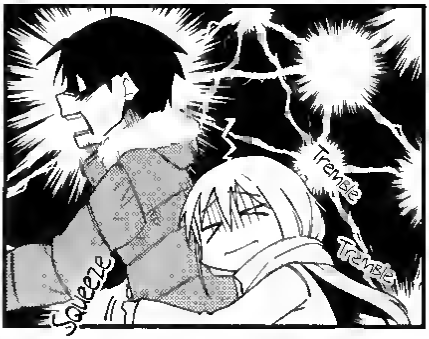

Wee!
Wee!
Ding Ding

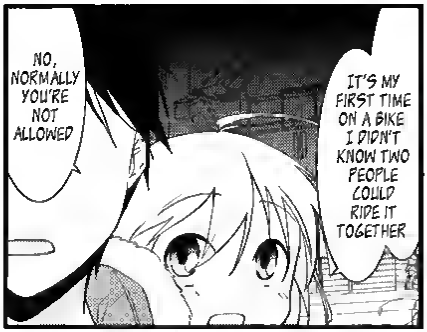
CAN YOU HOLD THE LUGGAGE TRAY?
.....
OH, OKAY

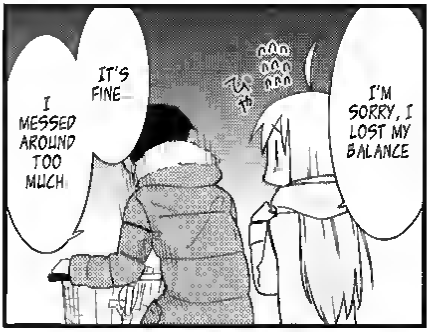

I THINK WE SHOULD JUST WALK
LOOK, AINOKI IS WALK-ING...
OH NO, DON'T MIND ME!! I LOVE WALK-ING!!!
NO, IT'S NOT BECAUSE OF THAT...
You know why, don't you...


WAH!
STOP PLEASE STOP

ARE YOU SCARED?
AH~ JUST A LITTLE


Tremble
Tremble
Squeeze


IT'S MY FIRST TIME ON A BIKE I DIDN'T KNOW TWO PEOPLE COULD RIDE IT TOGETHER
NO, NORMALLY YOU'RE NOT ALLOWED


I'M SORRY, I LOST MY BALANCE
IT'S FINE
I MESSED AROUND TOO MUCH

FIF- SQUEAK'S A CRIMI- NAL~
Huff
Huff

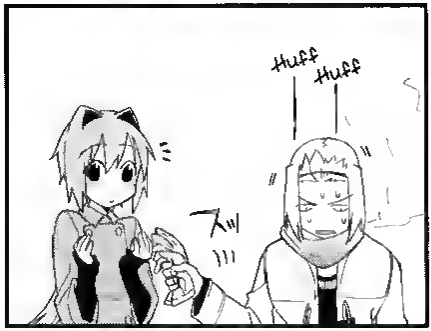
WHY DO I FEEL SO GUILTY

SHE'S SO FUN TO BULLY
Waaah
ぐいーん
ぐいーん

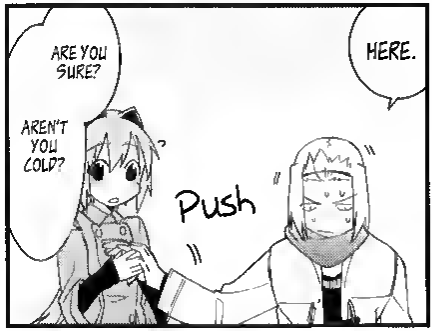
It's warm

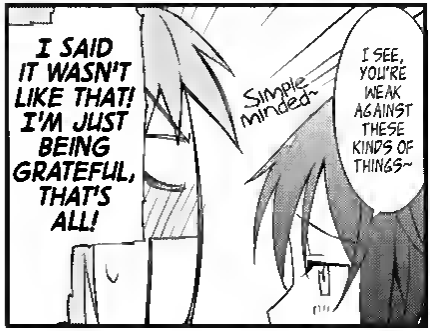
I'LL BUY YOU SOMETHING WARM
Haa
WE'RE HERE!
MY HANDS ARE FREEZ-ING!
Good work
Good work
It's God

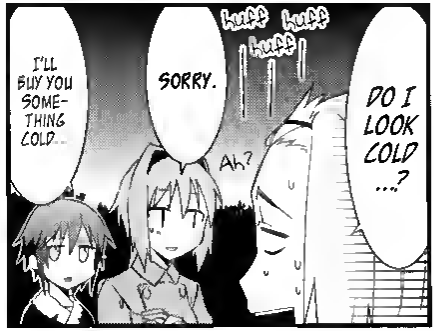
IS IT WARM?
YEAH, IT IS


Huff Huff

DID IT WARM YOUR HEART AS WELL?
WHA!
NO! IT'S NOTHING LIKE THAT!


HERE.
ARE YOU SURE?
AREN'T YOU COLD?
Push

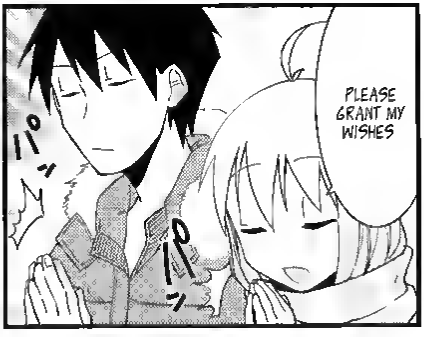

I SAID IT WASN'T LIKE THAT! I'M JUST BEING GRATEFUL, THAT'S ALL!
Simple minded~
I SEE, YOU'RE WEAK AGAINST THESE KINDS OF THINGS~


I'LL BUY YOU SOME-THING COLD...
SORRY.
Huff Huff Huff
Ah?
DO I LOOK COLD ...?

Sigh
YOICHI-SAN, WHAT DID YOU WISH FOR?
I WISH THAT KIDS WOULDN'T CRY WHEN THEY SEE ME
AH...

Clang clang
THE GODS MUST BE TIRED FROM GRANTING ALL THE WISHES
ESPE-CIALLY AROUND NEW YEARS

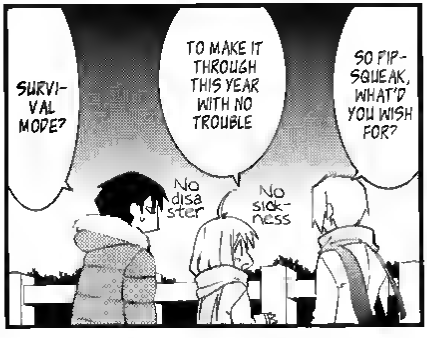
I DON'T THINK EVEN THE GODS CAN FIX YOUR FACE
Pfft


PLEASE GRANT MY WISHES

YOU'RE SCARY ALREADY
ONE CAN
ONE CAN ONLY WISH!!

BUT PLEASE DON'T PUSH YOUR-SELF

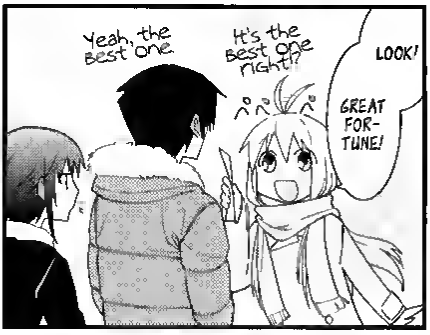
YOUR SMILE IS SCARY.
Smile
I'm not scary.


SURVI-VAL MODE?
TO MAKE IT THROUGH THIS YEAR WITH NO TROUBLE
SO FIP-SQUEAK, WHAT'D YOU WISH FOR?
No disa ster
No sick-ness

I DON'T WANNA READ IT. CALL JUN-CHAN.
Me?
WOW THESE REALLY EXISTED

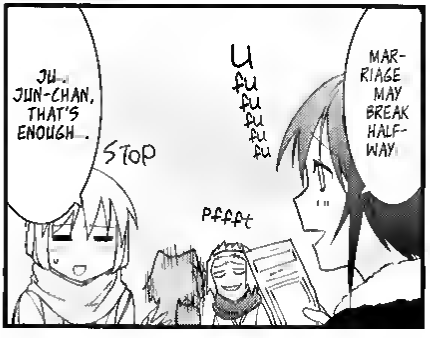
Hoo

LOOKS LIKE THIS YEAR'S GONNA BE A BAD ONE
NOTHING GOOD
CONFLICT DEFEAT
SICKNESS HEAVY, LONG LASTING
Sigh


Yeah, the Best One
It's the Best one right?
LOOK!
GREAT FOR-TUNE!

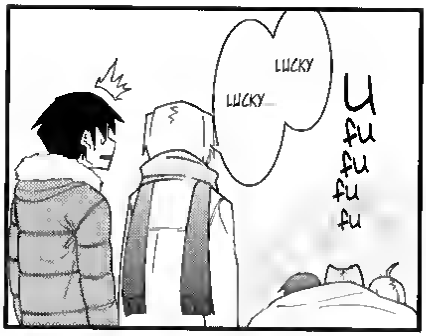
Pft
LOVED ONE WILL NOT COME, DO NOT WAIT

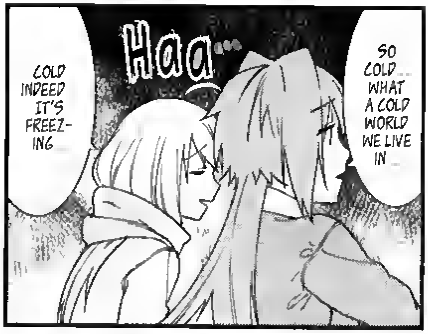
IS THIS ONE FULL OF GREAT FORTUNES OR WHAT?
Hahaha—
Oh
Wa—?
AH, I GOT ONE AS WELL


JU- JUN-CHAN, THAT'S ENOUGH.
Stop
Ufufufufu
Pffft
MAR-RIAGE MAY BREAK HALF-WAY!

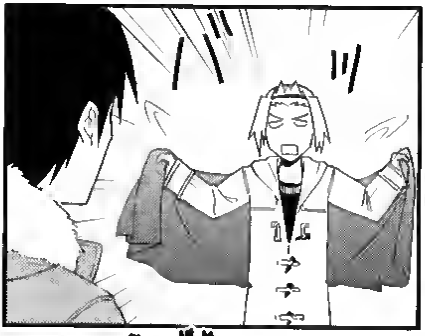
Fortune!
No.14 Misfortune

M-MOE-SAN...
YOU CAN'T TIE IT WITH ONE HAND...
REALLY?
Uh
IF YOU TIE IT WITH YOUR NON-DOMINANT HAND, YOU CAN GET RID OF THE MISFORTUNE!
SO CHEER UP!
IT... IT WILL BE FINE... SOMEHOW!
Squeeze
Grab
Ah~
Drop
SHE GOT INFECTED!
SHE GOT SUCKED IN!!
Haa
Haa
Whoo...
Ah...
MOE IS ON FIRE TODAY


LUCKY
LUCKY...
Ufufufufu

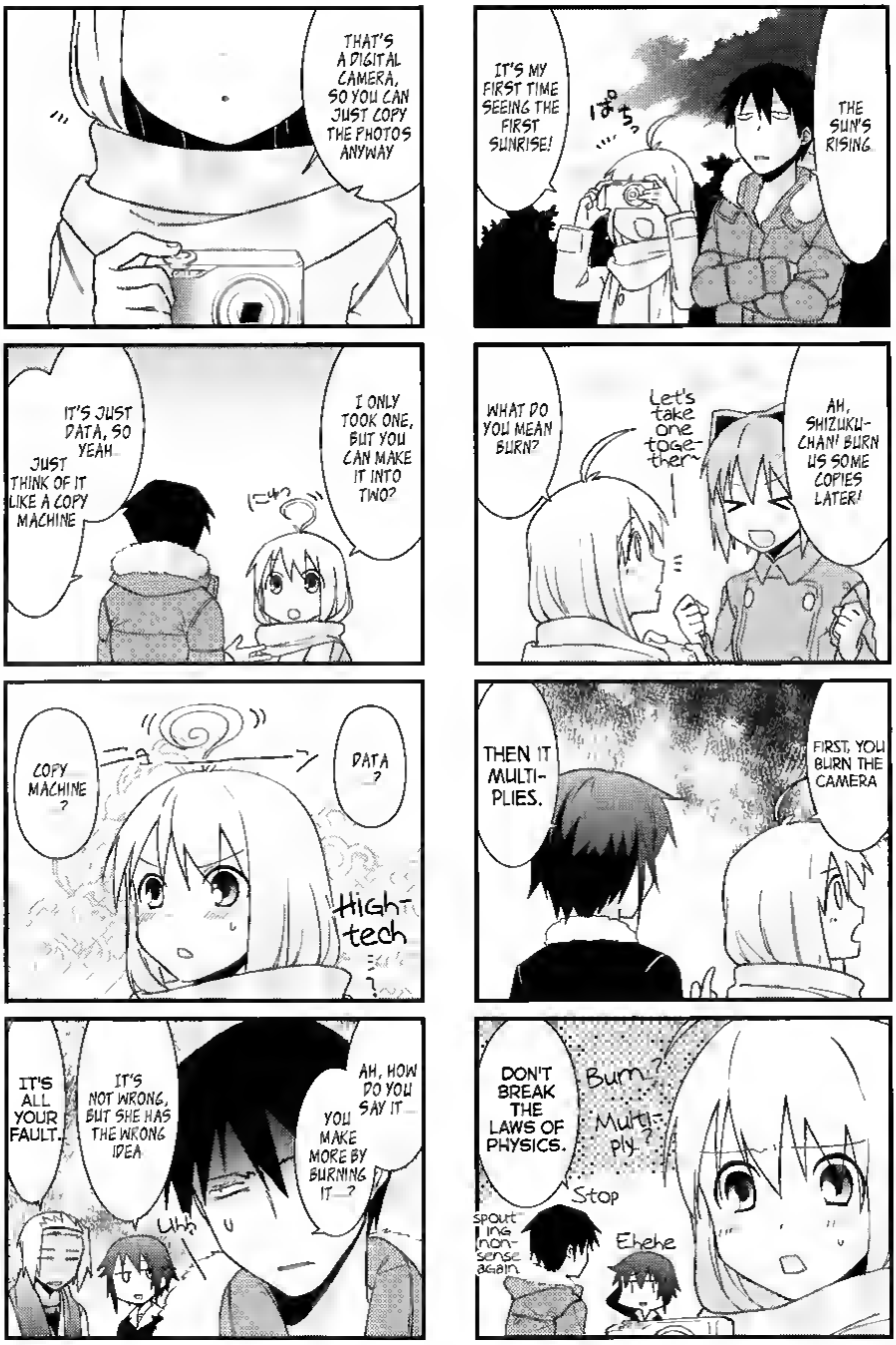

Haa...
SO COLD... WHAT A COLD WORLD WE LIVE IN...
COLD INDEED IT'S FREEZ-ING

NO,
I'M FINE, REALLY PLEASE.
KASUGA! MY SCARF IS SO LARGE IT'S LIKE A CAPE YOU KNOW



HERE'S A BLANKET AND WARM DRINKS IT'S EASY TO TURN NEGATIVE WHEN YOU GET COLD

Ha
Stop
STOP IF YOU'RE NICE TO ME RIGHT NOW, I'LL FALL IN LOVE
YOU'RE SO SIMPLE.


THAT'S A DIGITAL CAMERA, SO YOU CAN JUST COPY THE PHOTOS ANYWAY
IT'S MY FIRST TIME SEEING THE FIRST SUNRISE!
THE SUN'S RISING.
I ONLY TOOK ONE, BUT YOU CAN MAKE IT INTO TWO?
IT'S JUST DATA, SO YEAH... JUST THINK OF IT LIKE A COPY MACHINE
WHAT DO YOU MEAN BURN?
Let's take one together~
AH, SHIZUKU-CHAN! BURN US SOME COPIES LATER!
COPY MACHINE ?
DATA ?
High-tech
THEN IT MULTI-PLIES.
FIRST, YOU BURN THE CAMERA
IT'S ALL YOUR FAULT...
IT'S NOT WRONG, BUT SHE HAS THE WRONG IDEA
AH, HOW DO YOU SAY IT... YOU MAKE MORE BY BURNING IT...?
Uhh
DON'T BREAK THE LAWS OF PHYSICS.
Burn ?
Multi-ply ?
Stop
spouting nonsense again
Ehehe

I'VE NEVER SEEN THE SKY WITH THIS COLOR...
OH.
WAH.
A YEAR AGO, I DIDN'T KNOW ABOUT ANYTHING OUTSIDE OF MY HOUSE
AND EVEN AFTER A YEAR, THE WORLD IS SO FULL OF WONDER
THE WORLD IS SO BIG!
IT'S A BIG WORLD
Oh
HAPPY NEW YEAR! I WISH YOU THE BEST OF LUCK FOR THE YEAR
YEAH YOU TOO.
Y. YEAH.
She said it in English.
WOW
BYUU-TIFOO

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

Cleaner: Hihohahi

Redrawer: Hihohahi

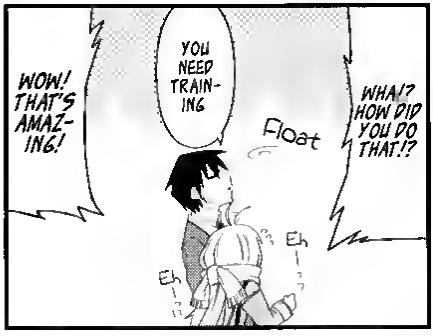
Typesetter: Hihohahi

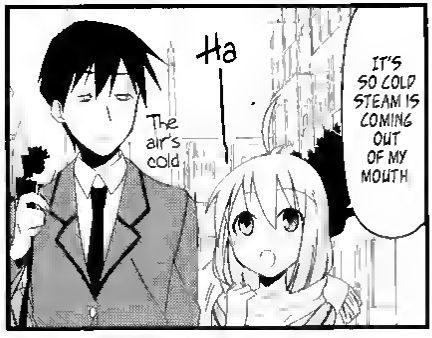
Proofreader: Brahmaputrastt

visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

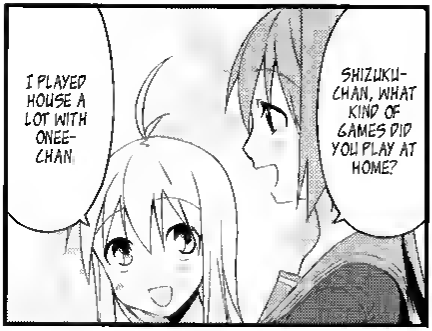
Float
Wha?

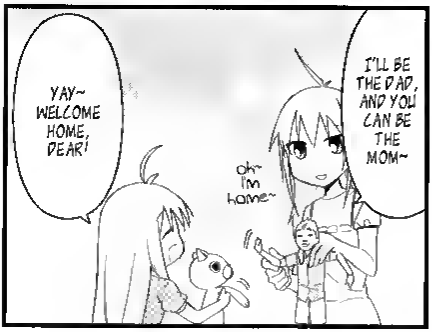
GOOD MORN
YOICHI-SAN, GOOD MORNING!

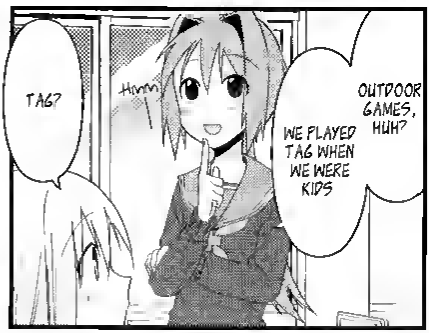

WOW! THAT'S AMAZ-ING!
YOU NEED TRAIN-ING
Float
WHA!? HOW DID YOU DO THAT!?
Eh
Eh

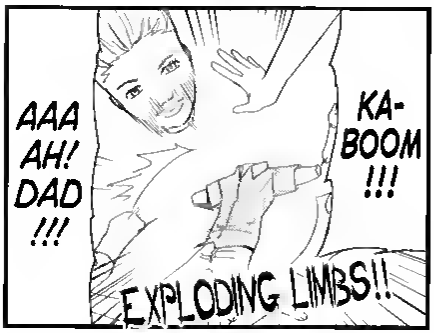

Ha
The air's cold
IT'S SO COLD STEAM IS COMING OUT OF MY MOUTH

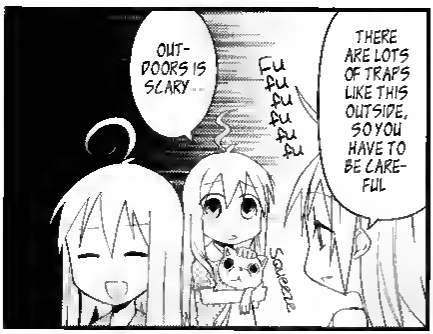
Chaka Chaka chooo chooo
WATCHING THIS STEAM FROM MY MOUTH
Ha
MAKES ME WANNA PLAY THE TRAIN GAME
WANNA JOIN, PIP-SQUEAK !?
CON-NECT WITH ME!!
TRAIN GAME? WHAT'S THAT?
YOU MOVE YOUR HANDS LIKE THIS
Like this
Con-nect
I'M NOT GONNA DO IT, YOU KNOW
Choo
Choo
Excited
Even with those puppy eyes
I'M NOT DOING IT.
Excited





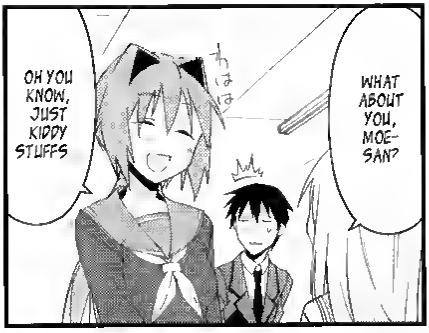


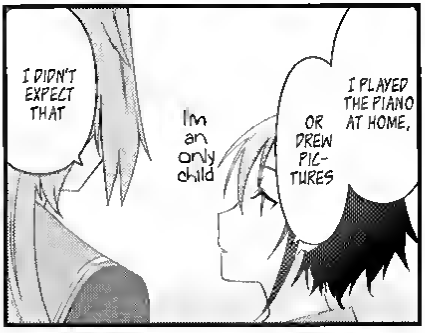


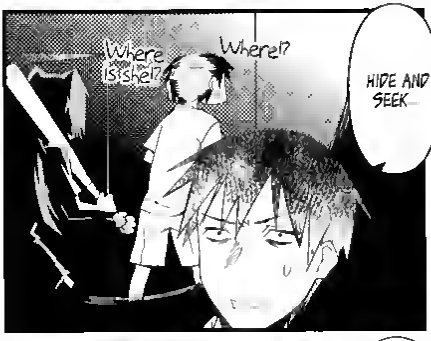


TL NOTE: THE ONE WHO IS "IT" IS CALLED ONI IN JAPAN, WHERE ONI IS AN OGRE/DEMON-LIKE CREATURE

I DIDN'T PLAY OUTSIDE MUCH
YOU TOO?
Indoors person


WHAT ABOUT YOU, MOE-SAN?
OH YOU KNOW, JUST KIDDY STUFFS
ちょっ


I PLAYED THE PIANO AT HOME, OR DREW PIC-TURES
I'm an only child
I DIDN'T EXPECT THAT


HIDE AND SEEK...
Where?
Where is she?

SO THAT'S WHY YOU'RE BAD AT SPORTS.
Tap

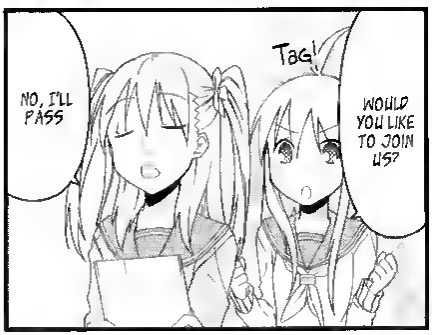
BASE-BALL...
Uwaaaa
Aa
aah

I'M NOT BAD.
EH, BUT...
I'M NOT BAD.
O... OF COURSE! YOU'RE NOT BAD! BUT YOU'RE NOT GOOD EITHER!

I CAN TOTALLY IMAGINE KATSUGAI LIKE THAT...
DON'T.
YOU'RE BETTER OFF NOT KNOW-ING.
What happened?
Heh

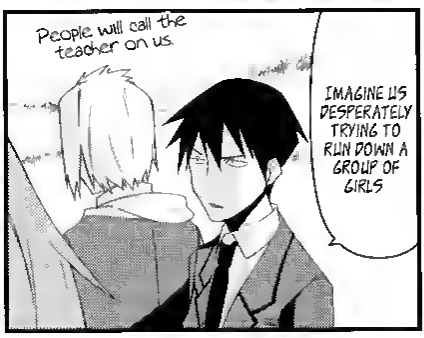
AH, CLASS-REP-SAN
HUH? YOU'RE GOING OUTSIDE TO PLAY?

YES! I WOULD LOVE TO!
WHILE WE'RE ON THE SUBJECT, WANNA PLAY TAG OUTSIDE?

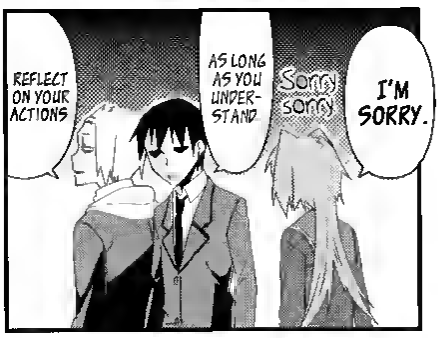

NO, I'LL PASS
Tag!
WOULD YOU LIKE TO JOIN US?

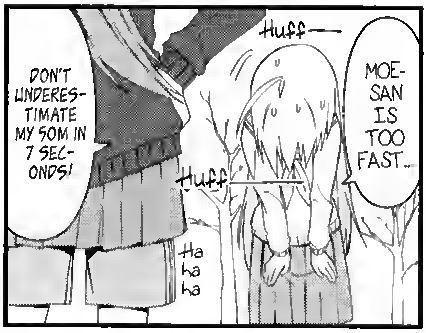
WHY NOT? LET'S PLAY TOGETHER!
Eh!
Yeah.
YOU GIRLS HAVE FUN

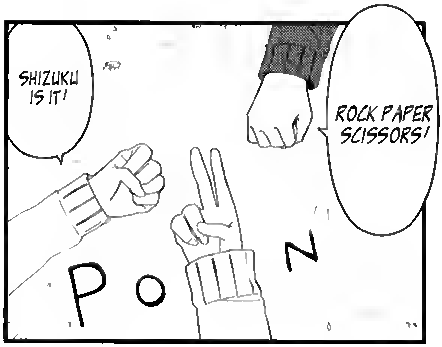
WHY DON'T YOU STUDY A LITTLE INSTEAD OF PLAYING CHILDISH GAMES?
I HAVE TO PREPARE FOR THE TEST NEXT PERIOD
Pfft


People will call the teacher on us.
IMAGINE US DESPERATELY TRYING TO RUN DOWN A GROUP OF GIRLS

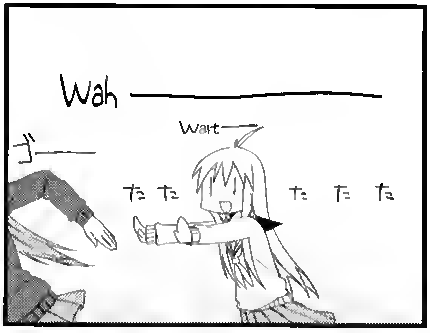
WAIT, YOU GUYS ARE THE BAD ONES RIGHT NOW
SHIZUKU, DON'T BE LIKE THAT WHEN YOU GROW UP
Tch
PLAYING HELPS YOU LEARN TOO~
AH— THERE'S MISS GOODY TWO-SHOES


REFLECT ON YOUR ACTIONS
AS LONG AS YOU UNDER-STAND
Sorry sorry
I'M SORRY.

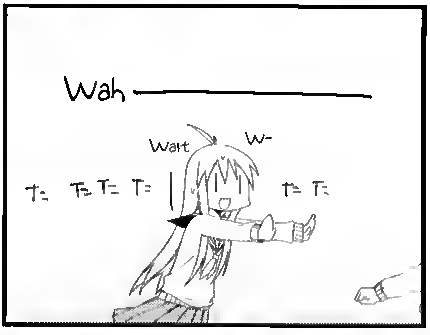

Huff——
MOE-SAN IS TOO FAST...
Huff
DON'T UNDERES-TIMATE MY SOM IN 7 SEC-ONDS!
Ha ha ha


SHIZUKU IS IT!
ROCK PAPER SCISSORS!
Po N

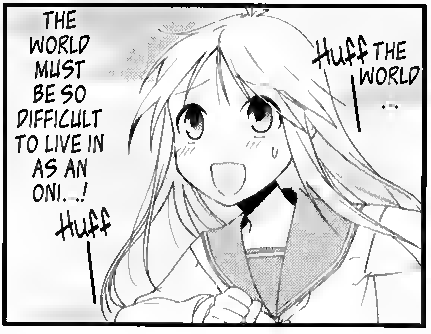
WHY YOU—
Huff
YOU CAN CATCH JUN-CHAN EASILY THOUGH
Huff——


Wah——
Wait——
た た
た た た

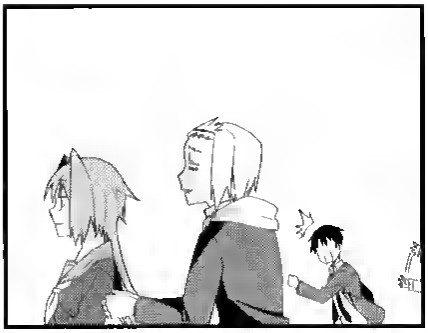
JUN-CHAN TOUCH!
Ah

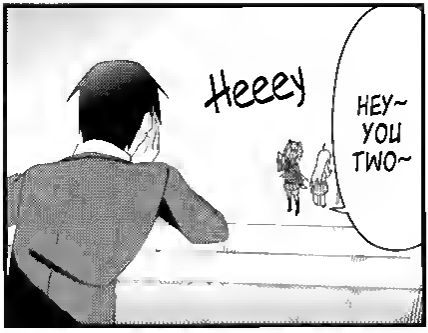

Wah——
Wait
W-
た た た た
た た

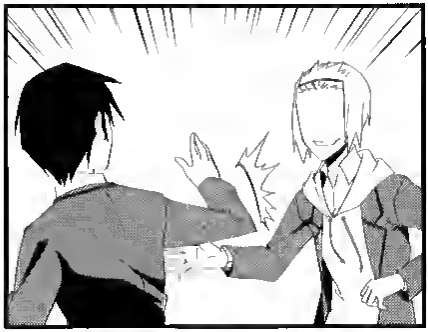
WHY!?
I HATE YOU


THE WORLD MUST BE SO DIFFICULT TO LIVE IN AS AN ONI...!
Huff
Huff THE WORLD...

So peace-ful
MAN THAT LOOKS FUN... I WANNA BE CHASED BY GIRLS
SHIZUKU TOUCH!
WAH~ YOU GOT ME!
THE ONLY GIRL THAT WOULD CHASE YOU WOULD BE A STALKER.
Haha very funny.
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
JUN-CHAN TOUCH!
WAH!
YOU'RE OBVIOUSLY GONNA BE ARRESTED FOR BEING A STALKER.
IF THAT'S ABOUT MY FACE, I'LL KILL YOU.
キャッ!
Kya!
Hold it right there!
IF YOU BECOME MY STALKER, IT'S ALL GOING TO COME TOGETHER
AINOKI YOU DON'T MEAN
WHAT'S WITH THE FUNNY FACE CLASS REP?
ズモモモ
Gulp
ゴゴゴ
LET'S PLAY SOMETHING ELSE.
Okay

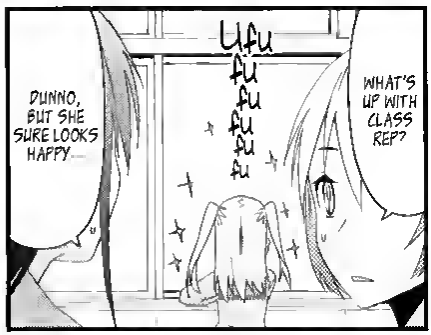


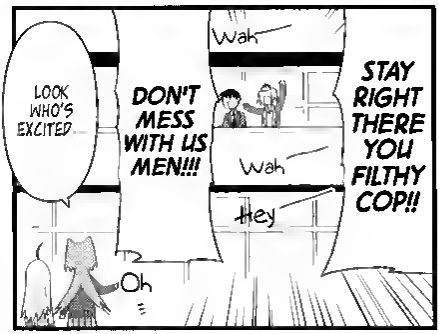

Heeey
HEY~ YOU TWO~



I THINK IT WILL BE FINE IF YOU WERE ON THE ROBBERS SIDE!
WE'RE GONNA PLAY COPS AND ROBBERS, WANNA JOIN?

YEAH... IT'S TIME TO GET SERI-OUS...
HEY, HEY, DID YOU HEAR THAT ..?
BOTH OF YOUR FACES LOOK LIKE CRIMINALS, SO YOU GUYS ARE FIT FOR THE JOB!


Ufufufufufufu
DUNNO, BUT SHE SURE LOOKS HAPPY...
WHAT'S UP WITH CLASS REP?


LOOK WHO'S EXCITED...
DON'T MESS WITH US MEN!!!
Wah
Wah
Hey
Oh
STAY RIGHT THERE YOU FILTHY COP!!

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

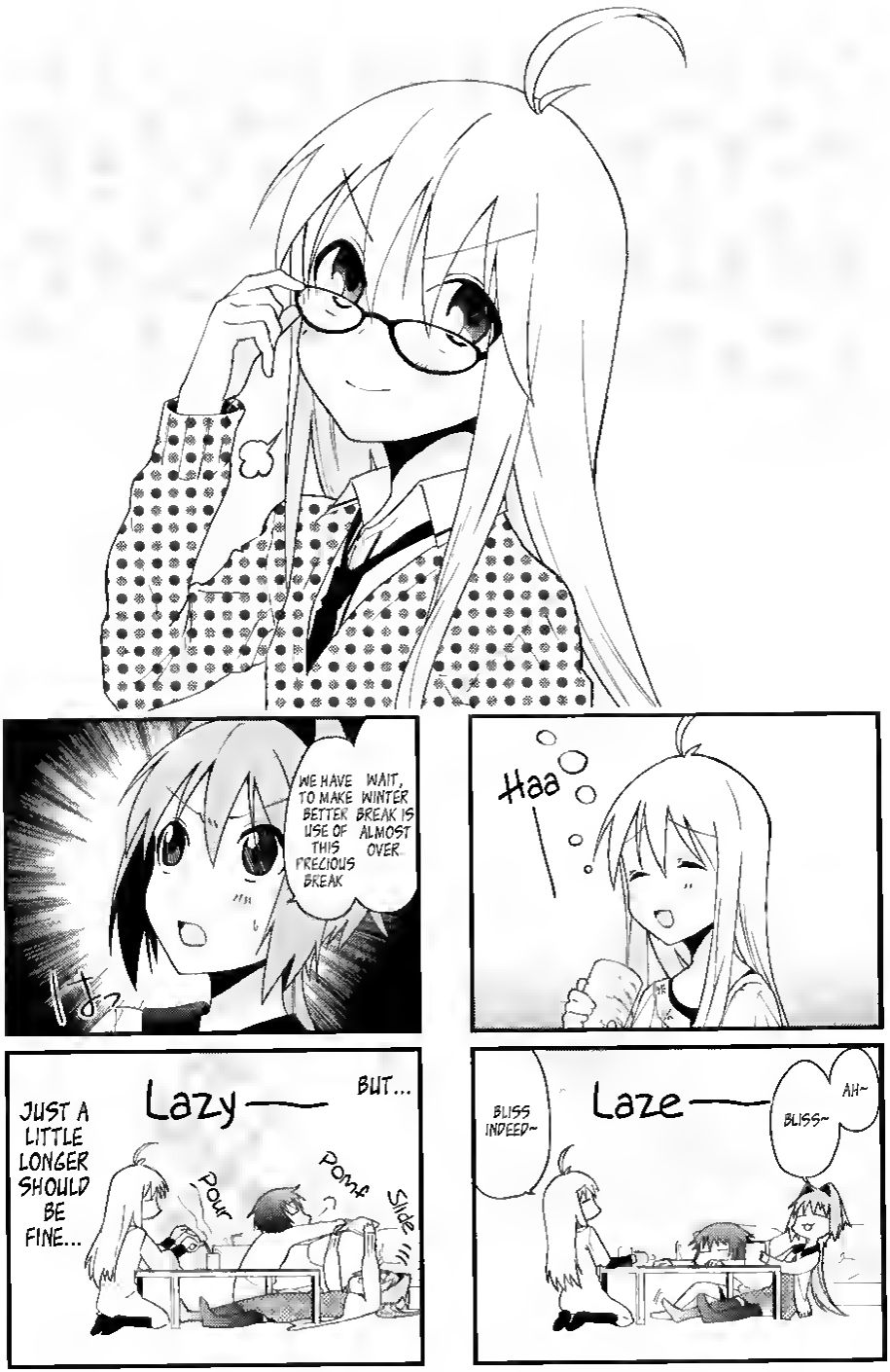
Cleaner: Hihohahi

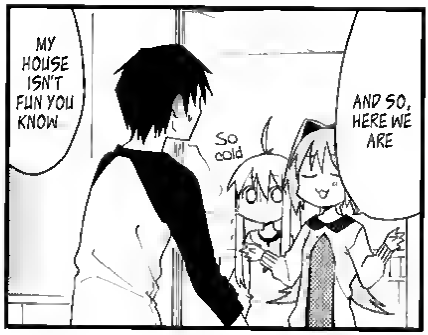
Redrawer: Hihohahi

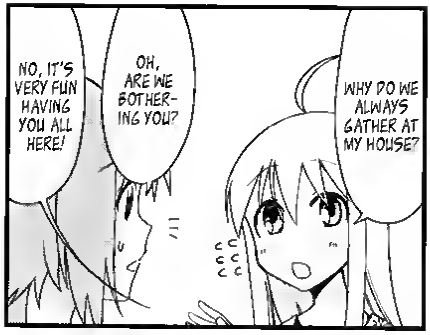
Typesetter: Hihohahi

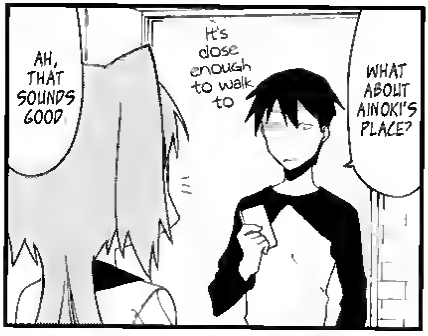
Proofreader: Brahmaputrastt

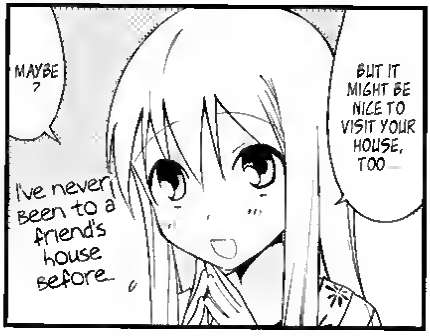
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com


WE HAVE TO MAKE BETTER USE OF THIS PRECIOUS BREAK
WAIT, WINTER BREAK IS ALMOST OVER
Haa
JUST A LITTLE LONGER SHOULD BE FINE...
Lazy——
BUT...
Pour
Pomf
Slide
BLISS INDEED~
Laze——
AH~
BLISS~


MY HOUSE ISN'T FUN YOU KNOW
So cold
AND SO, HERE WE ARE

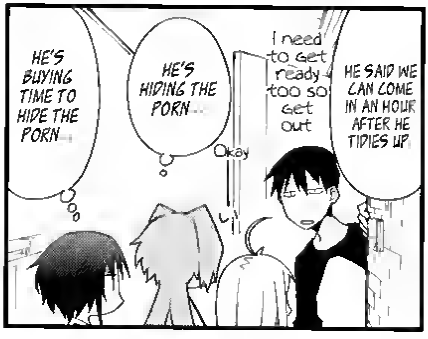

NO, IT'S VERY FUN HAVING YOU ALL HERE!
OH, ARE WE BOTHERING YOU?
WHY DO WE ALWAYS GATHER AT MY HOUSE?


AH, THAT SOUNDS GOOD
It's close enough to walk to
WHAT ABOUT AINOKI'S PLACE?

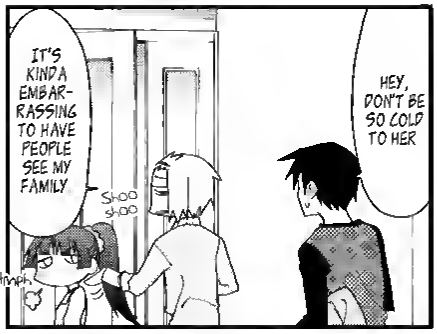

MAYBE?
I've never been to a friend's house before
BUT IT MIGHT BE NICE TO VISIT YOUR HOUSE, TOO

SHE'S BEING TSUN-TSUN
YOU'RE PRETTY MEAN TO AINOKI, AREN'T YOU?
Hey hey, it's me. No, I'm not a scammer
I SEE EVEN AINOKI-SAN HAS A LIFE, DOESN'T HE?

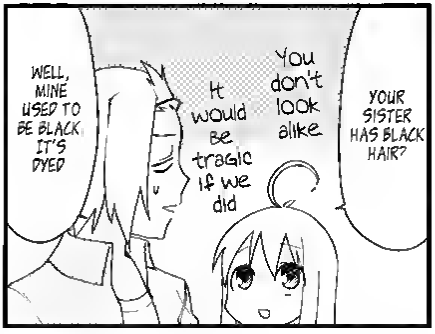
M... MINE'S TOO FAR AWAY AS WELL TOO BAD
Ring
Could have to "Go by" train
WHAT ABOUT MOE?
I'M FINE WITH IT, BUT MINE'S TOO FAR


HE'S BUYING TIME TO HIDE THE PORN
HE'S HIDING THE PORN...
I need to get ready too so get out
Okay
HE SAID WE CAN COME IN AN HOUR AFTER HE TIDIES UP

HER ROOM MUST BE IN CHAOS...
HUH? I THOUGHT IT WAS A TEN MINUTE WALK


IT'S KINDA EMBARRASSING TO HAVE PEOPLE SEE MY FAMILY
Shoo shoo
Hmph
HEY, DON'T BE SO COLD TO HER

Ding dong
WE'RE HERE

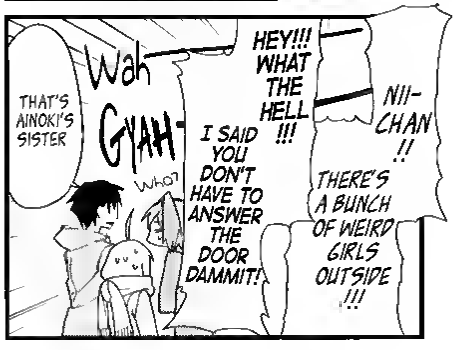

WELL, MINE USED TO BE BLACK IT'S DYED
It would be tragic if we did
You don't look alike
YOUR SISTER HAS BLACK HAIR?

KA-SUGAI-SENPAI, WELCO
YES?

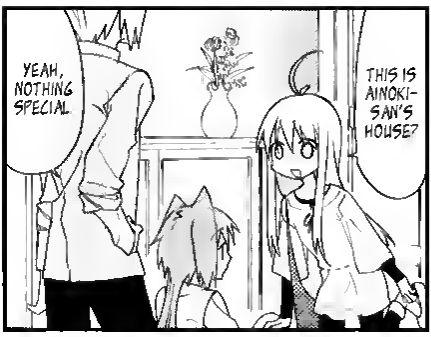
AINOKI IS A PUNK!
WHY DID YOU DYE YOUR HAIR?

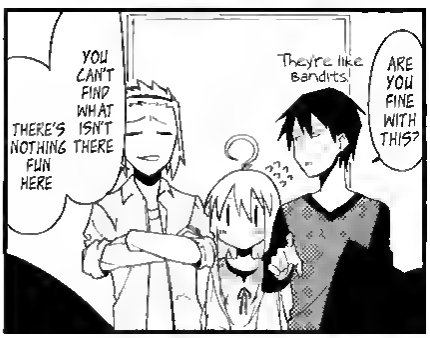
Flinch
Flinch
...AH...
A GIRL!?

WHO ARE YOU CALLING A PUNK!?
PUNK... MAKES YOUR HAIR YELLOW...?
By itself
AND PUNKS' HAIR TURN YELLOW


THAT'S AINOKI'S SISTER
Wah
GYAH-
Who?
I SAID YOU DON'T HAVE TO ANSWER THE DOOR DAMMIT!
HEY!!! WHAT THE HELL!!!
NII-CHAN!!
THERE'S A BUNCH OF WEIRD GIRLS OUTSIDE!!!

ALRIGHT! NOW THAT WE'RE IN A BOY'S ROOM, THERE'S ONLY ONE THING TO DO!
He's bigger than my room
IT'S A NICE ROOM
ぽん


YEAH, NOTHING SPECIAL
THIS IS AINOKI-SAN'S HOUSE?


YOU CAN'T FIND WHAT ISN'T THERE
THERE'S NOTHING FUN HERE
They're like bandits!
ARE YOU FINE WITH THIS?

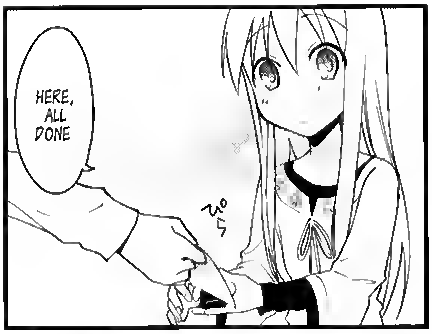
YUP, NAME'S JIROU
HWAH !!!
A CAT !?
He always runs when he sees me

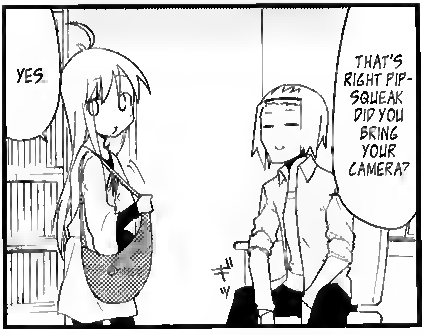
SUCH FANCY UNDERWEAR YOU HAVE, AINOKI-SAN
PANTIES!

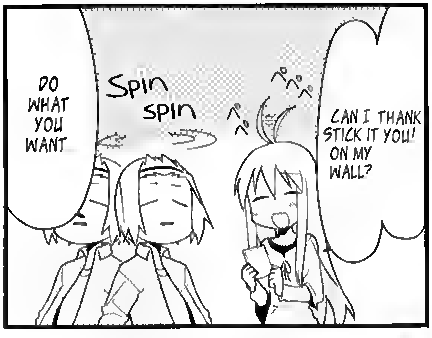
HE'S TRYING TO BITE ME, LIKE ALWAYS
HIS NAME'S ICHIROU
A DOGGY TOO!?
Hey cut it out

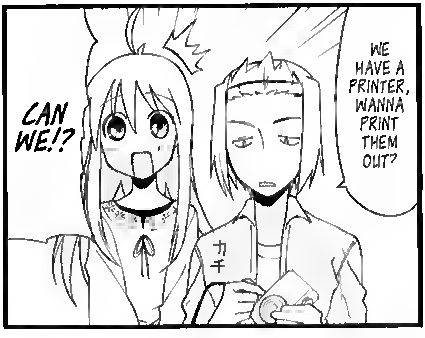
OF COURSE NOT.
IS IT NORM TO LOOK THROUGH A BOY'S UNDERWEAR STASH..?

Slap
Stupid Bro!!
AND HERE'S OUR PRIMATE, SUZUNE.
IS THIS A ZOO!?

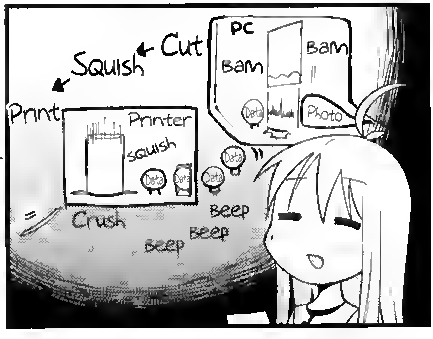


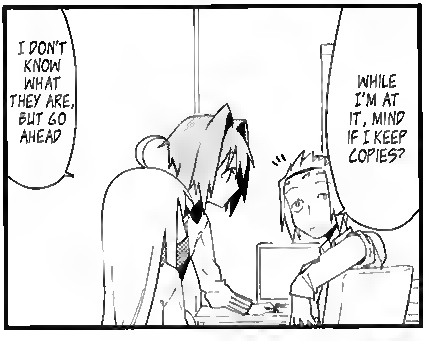


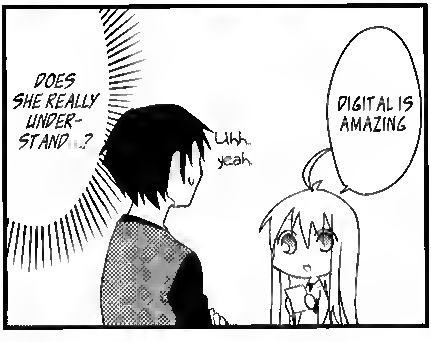


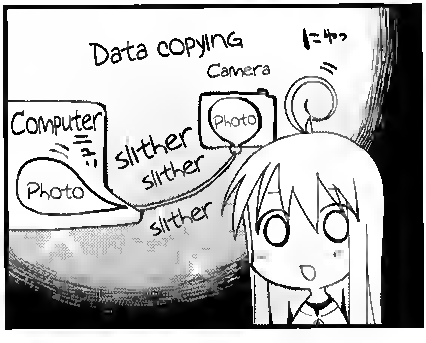


PHYSICAL INTERPRETATION

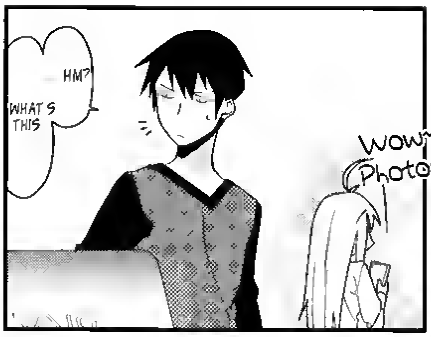


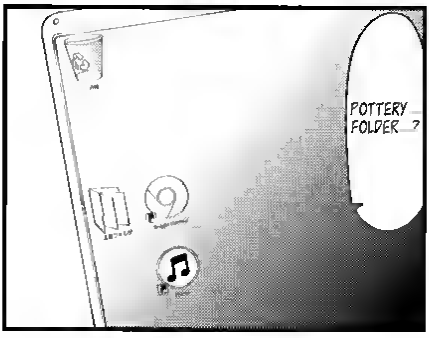






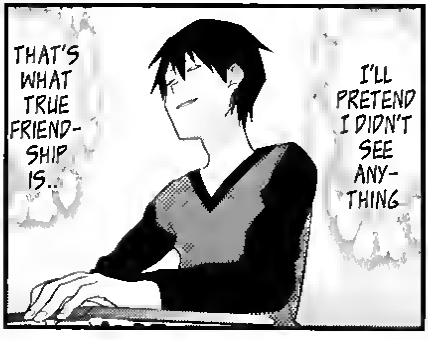
THE ONES WITH A NAME THAT DOESN'T STAND OUT, IN ORDER TO HIDE ITS CONTENTS...
Why pottery
THIS MUST BE THAT KIND OF FOLDER...

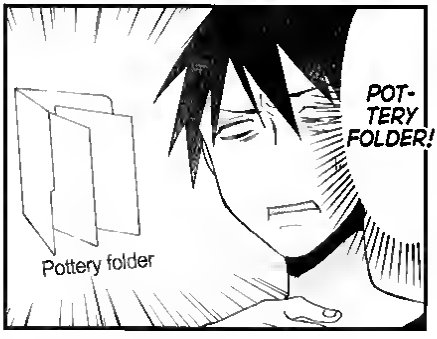

HM?
WHAT'S THIS
Wow~ Photo~

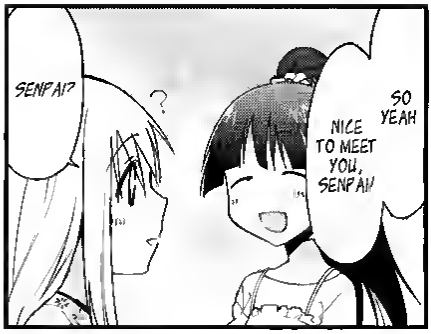

POTTERY FOLDER...?

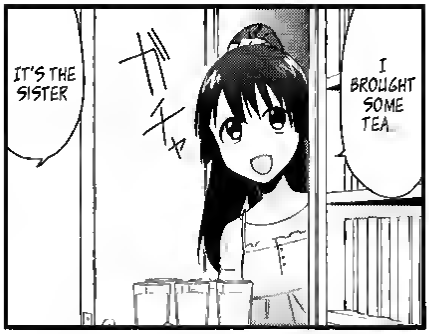
Shut

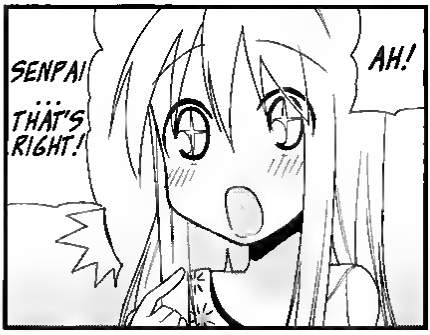
RUB RUB
Am I seeing things?

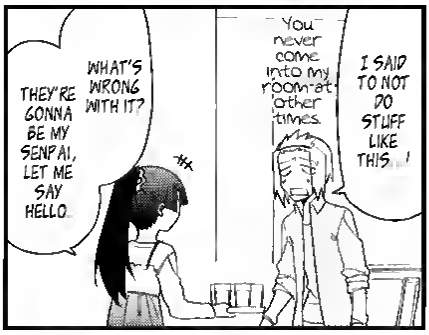

THAT'S WHAT TRUE FRIEND-SHIP IS..
I'LL PRETEND I DIDN'T SEE ANY-THING

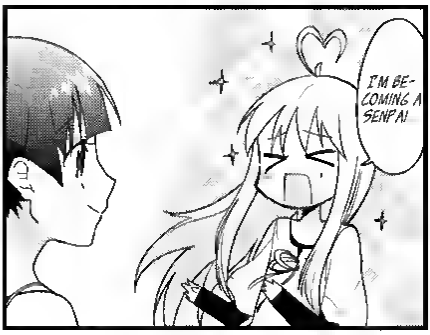

POT-TERY FOLDER!
Pottery folder

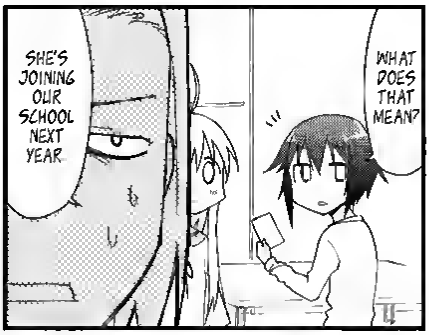

SENPAI?
?
NICE TO MEET YOU, SENPAI!
SO YEAH

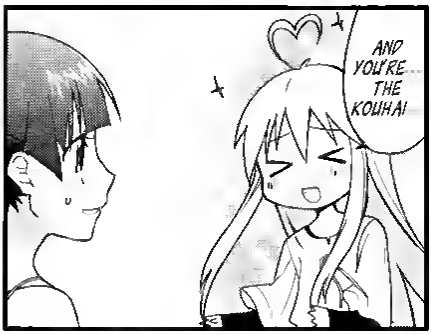

IT'S THE SISTER
I BROUGHT SOME TEA...


SENPAI
....
THAT'S RIGHT!
AH!

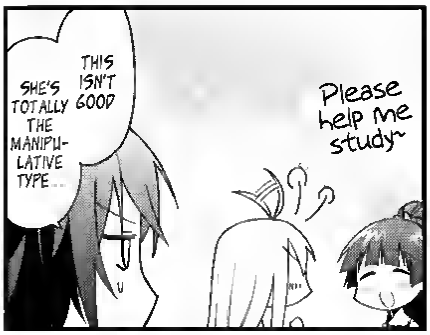

THEY'RE GONNA BE MY SENPAI, LET ME SAY HELLO...
WHAT'S WRONG WITH IT?
You never come into my room at other times.
I SAID TO NOT DO STUFF LIKE THIS...!


I'M BECOMING A SENPAI


SHE'S JOINING OUR SCHOOL NEXT YEAR
WHAT DOES THAT MEAN?


AND YOU'RE... THE KOUHAI

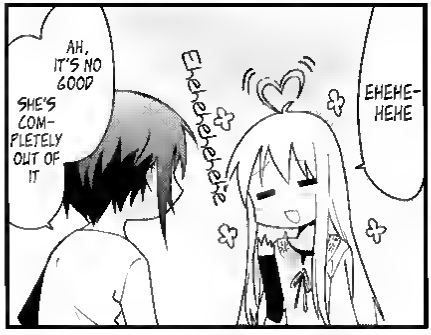
I DON'T HAVE SIBLINGS SO I CAN'T SHARE YOUR PAIN
Sorry
Sigh
WHERE WILL I FIND PLACE TO REST NOW...?
SHE'S GONNA BE IN MY SCHOOL...


Please help me study~
THIS ISN'T GOOD
SHE'S TOTALLY THE MANIPULATIVE TYPE...

SUZUNE-CHAN, WHY DID YOU DECIDE TO COME TO OUR SCHOOL?
Don't you hate being with your bro?
EH? WH- WHY?

SHE SEEMS TO BE ATTRACTED TO KASUGAI
IF THEY DON'T NOTICE THIS SOON...

UM HM...
Glance
Oh, new manga


EHEHE-HEHE
Ehehehehehe
AH, IT'S NO GOOD
SHE'S COMPLETELY OUT OF IT

UMM BECAUSE IT'S CLOSE I GUESS?
Tum

TO TURN SHIZUKU-CHAN INTO THIS STATE KOUHAIS MUST BE NICE~
Uuuuuuu~
Uuuuuuu~
YOU CAN BE ONE TOO IF YOU GET HELD BACK
Smile

THIS GIRL SHE'S GOOD
Fishy
SHE'S PRETTY CUTE FOR AINOKI'S SISTER
NO NOT THAT I'M NOT TALKING ABOUT THAT

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

Cleaner: Hihohahi

Redrawer: Hihohahi

Typesetter: Hihohahi

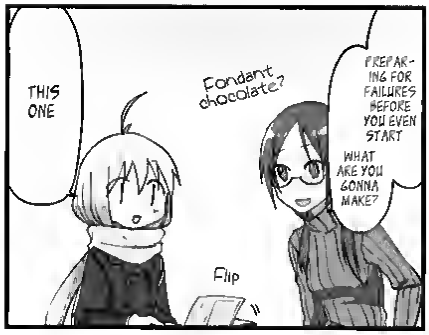
Proofreader: Brahmaputrastt

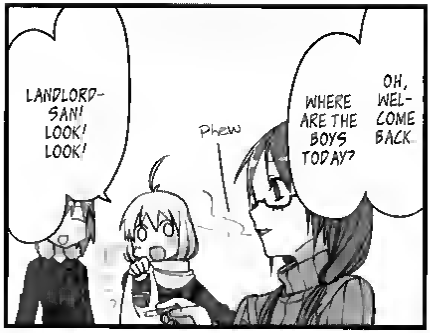
visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

IT'S CLOUDY SO IT MIGHT SNOW
HAVE YOU SEEN SNOW BEFORE?
O... OF COURSE I HAVE!

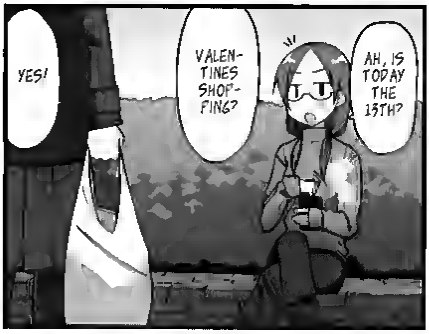
IT'S JUST THAT I WASN'T ALLOWED OUTSIDE WHEN IT WAS SNOWING
BECAUSE THEY TOLD ME IT'S DANGER-OUS

I DID SOME-THING JUST FALL?
SNOW, MAYBE
IT'S HARD TO TELL THOUGH


THIS ONE
Fondant chocolate?
PREPARING FOR FAILURES BEFORE YOU EVEN START
WHAT ARE YOU GONNA MAKE?
Flip


LANDLORD-SAN! LOOK! LOOK!
Phew
WHERE ARE THE BOYS TODAY?
OH, WELCOME BACK

THAT MAY BE TRUE FOR NORMAL PEOPLE
Huh?
CHOCOLATE CAKE? THAT'S PRETTY EASY TO MAKE, ISN'T IT?

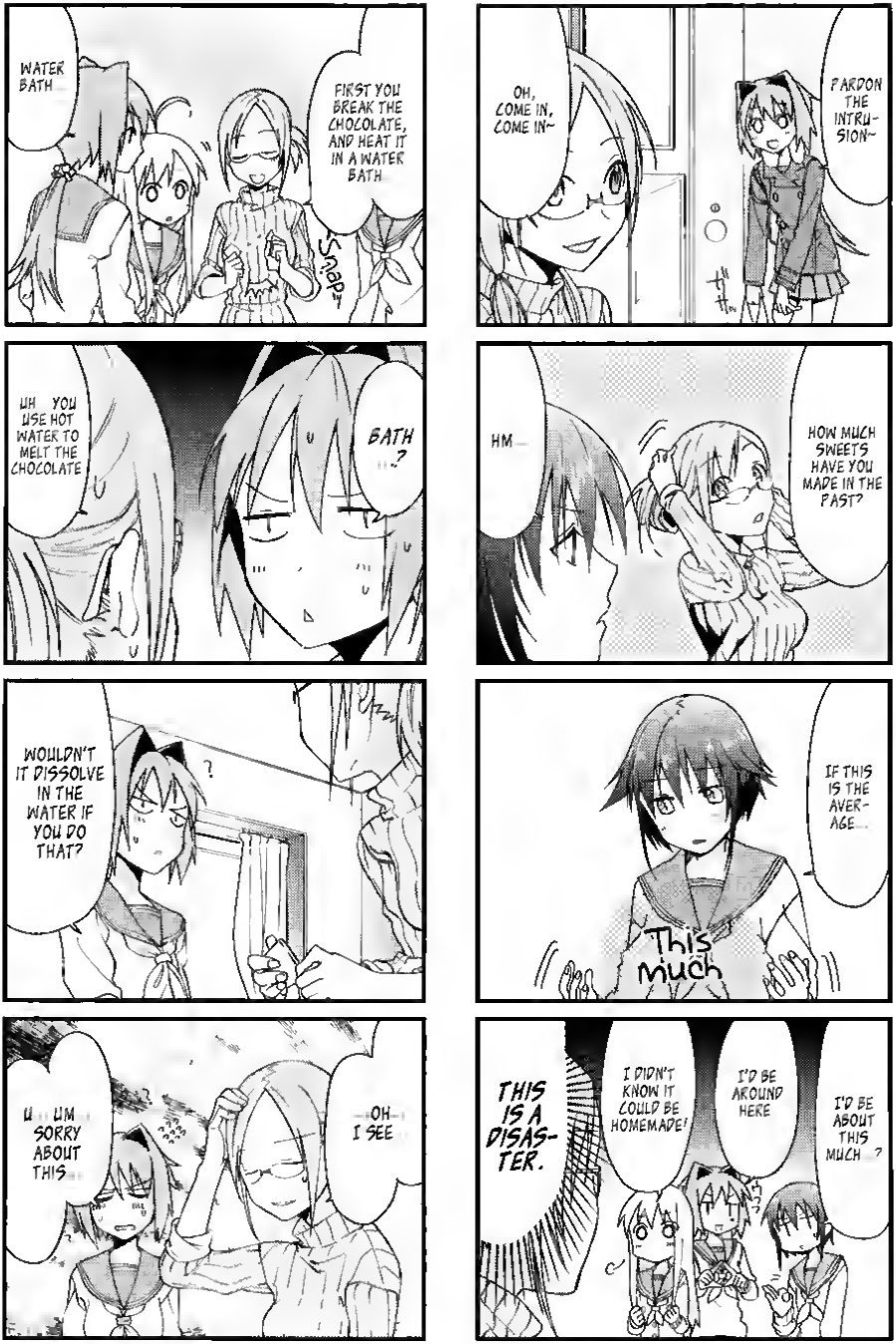

YES!
VALENTINES SHOPPING?
AH, IS TODAY THE 13TH?

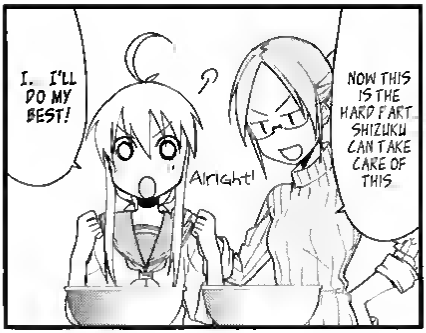
Haha ha...
BUT WE'RE NOT REALLY USED TO THIS STUFF

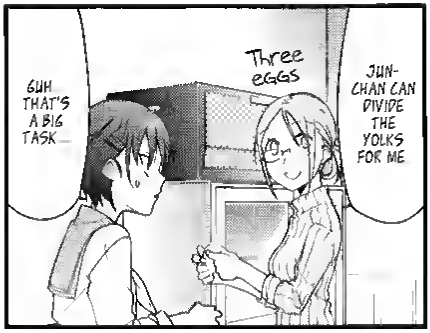
WE'RE NOT GOOD AT COOKING AND SHIZUKU-CHAN HAVE NEVER COOKED CHOCOLATE TOO,
SO WE'LL NEED EXTRAS IN CASE OF FAILURES
HOW MUCH ARE YOU MAKING?
ISN'T THAT A BIT TOO MUCH

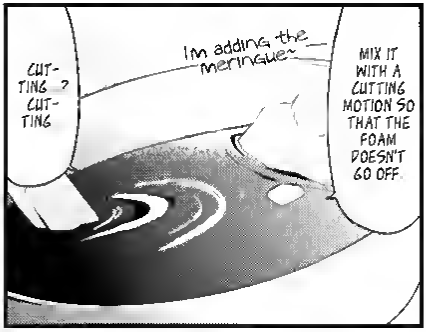
I'M PRETTY GOOD AT MAKING SWEETS YOU KNOW!
AH- I GUESS I'LL JUST HAVE TO HELP YOU THEN!

YOU LOOK ODDLY HAPPY ABOUT IT
If the shape gets messed up
NAHAHAHA
WE'RE PUTTING EVERYTHING ON THE LINE.


WATER BATH...
FIRST YOU BREAK THE CHOCOLATE, AND HEAT IT IN A WATER BATH...
Snap
OH, COME IN, COME IN~
PARDON THE INTRUSION~
UH... YOU USE HOT WATER TO MELT THE CHOCOLATE
BATH...?
HM...
HOW MUCH SWEETS HAVE YOU MADE IN THE PAST?
WOULDN'T IT DISSOLVE IN THE WATER IF YOU DO THAT?
?
IF THIS IS THE AVERAGE...
This much
U... UM SORRY ABOUT THIS...
OH... I SEE...
THIS IS A DISASTER.
I DIDN'T KNOW IT COULD BE HOMEMADE!
I'D BE AROUND HERE
I'D BE ABOUT THIS MUCH...?

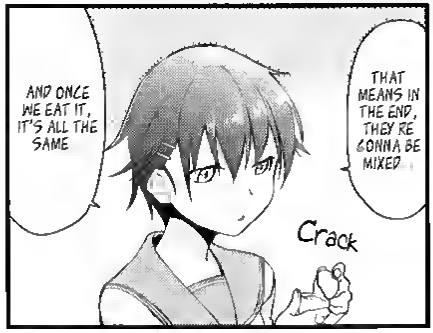

NOW THIS IS THE HARD PART. SHIZUKU CAN TAKE CARE OF THIS
?
Alright!
I... I'LL DO MY BEST!

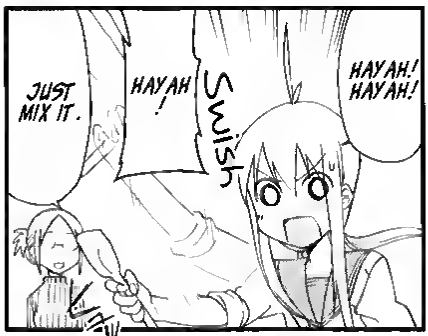

JUN-CHAN CAN DIVIDE THE YOLKS FOR ME
Three eggs
GUH... THAT'S A BIG TASK...


MIX IT WITH A CUTTING MOTION SO THAT THE FOAM DOESN'T GO OFF.
I'm adding the meringue~
CUT-TING...? CUT-TING

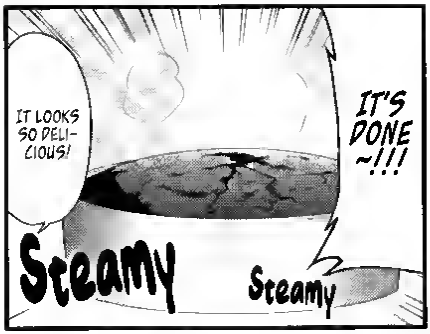
WHAT DO WE DO WITH THE YOLK?
WE'LL USE IT. BUT FOR SOMETHING DIFFERENT LATER

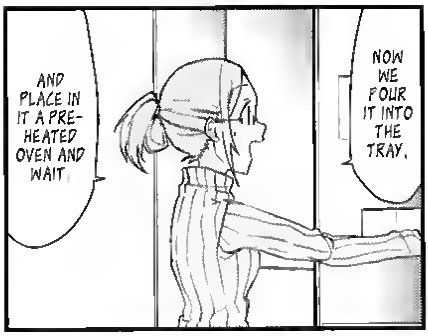
HOW DO I MIX WITH A CUTTING MOTION...?
LIKE THIS?
swish
LIKE "HAYAH! HAYAH!"

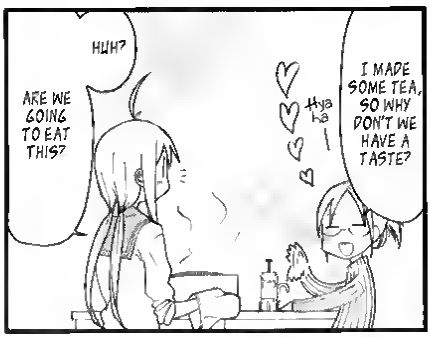

THAT MEANS IN THE END, THEY'RE GONNA BE MIXED...
AND ONCE WE EAT IT, IT'S ALL THE SAME
Crack


HAYAH! HAYAH!
Swish
HAYAH!
JUST MIX IT.

WHAT'S THE POINT IN SEPA-RATING IT!?
Gasp
tap
tap
Just do as I say
DO YOU REALLY WANT TO MAKE A GOOD CAKE?

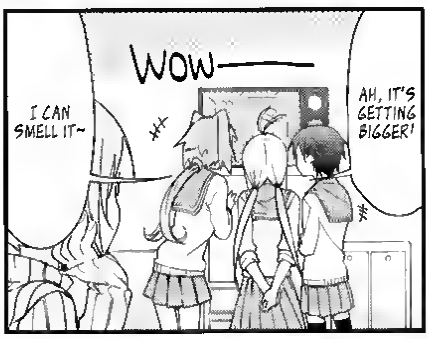

IT LOOKS SO DELI-CIOUS!
IT'S DONE ~!!!
Steamy
Steamy

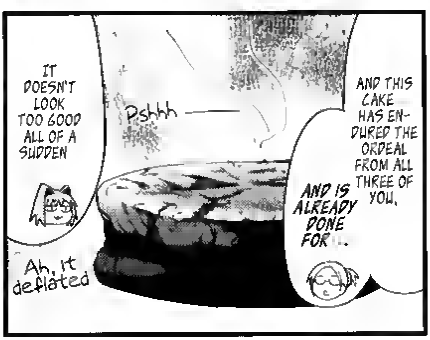

AND PLACE IN IT A PRE-HEATED OVEN AND WAIT.
NOW WE POUR IT INTO THE TRAY.


HUH?
ARE WE GOING TO EAT THIS?
I MADE SOME TEA, SO WHY DON'T WE HAVE A TASTE?
Hya ha !

Stare

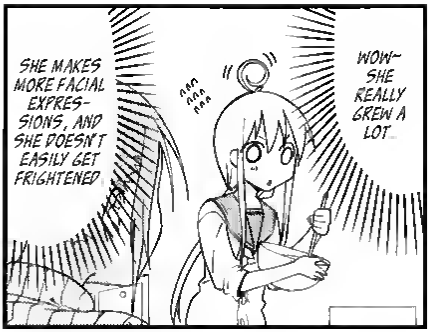
I SEE..
Oho
Sniff Sniff
WE CAN EAT THE ONE WE MADE TOGETHER,
AND USE THE ONES MADE BY OURSELVES LATER AS PRESENTS

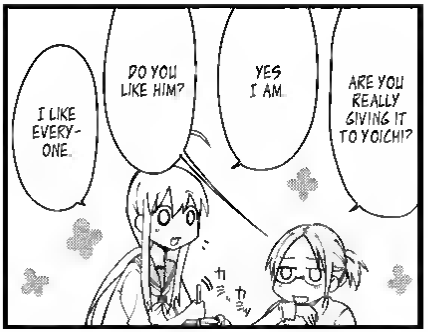

WOW——
I CAN SMELL IT~
AH, IT'S GETTING BIGGER!

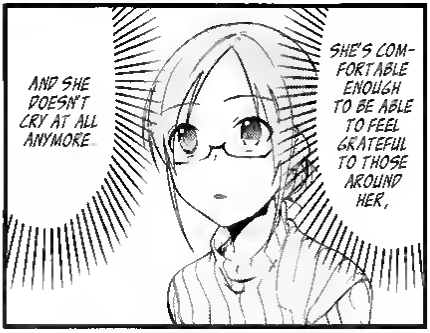

IT DOESN'T LOOK TOO GOOD ALL OF A SUDDEN
Pshhh——
Ah, it deflated
AND THIS CAKE HAS EN-DURED THE ORDEAL FROM ALL THREE OF YOU,
AND IS ALREADY DONE FOR..

YOUTH
Makes me feel young, eh
AWW
HOW NICE
Tsk Tsk

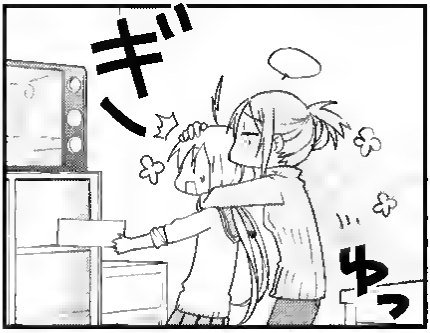
NOW THEN, GO AND MAKE IT BEFORE YOU FORGET
Yes?
OH AND JUN-CHAN, COME HERE FOR A BIT
WHO ARE YOU PLANNING ON GIVING IT TO?
Yum
A GUY IN MY NEIGHBORHOOD
A GIFT FOR A BAND I LIKE
Sip
WHAT ABOUT SHIZUKU-CHAN?
ehehe
EHE HEHE
I THOUGHT BANDS DON'T TAKE HAND-MADE GIFTS
WHO'S IT REALLY FOR?
HAVE A GUESS
OH~ YOICHI~
WELL, THAT EXCUSE CAN'T FOOL EVERYONE SO BE CAREFUL
Pat
I WON'T ASK ANY MORE.
SO GO FOR IT
WHAT ABOUT THE BLOND BOY...
NOTHING PLANNED FOR HIM.
AH... YOU GUYS ARE PRETTY CRUEL...

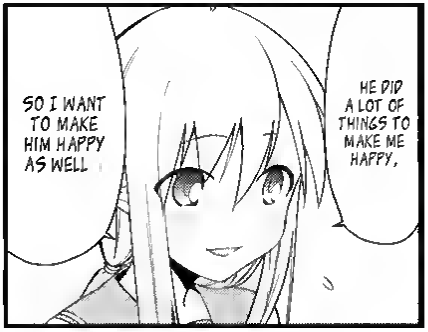

WOW~ SHE REALLY GREW A LOT
SHE MAKES MORE FACIAL EXPRESSIONS, AND SHE DOESN'T EASILY GET FRIGHTENED

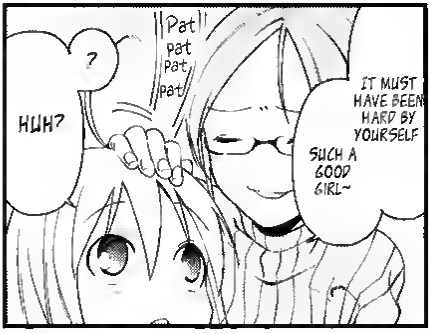

ARE YOU REALLY GIVING IT TO YOICHI?
YES I AM
DO YOU LIKE HIM?
I LIKE EVERYONE
カミ、カミッ

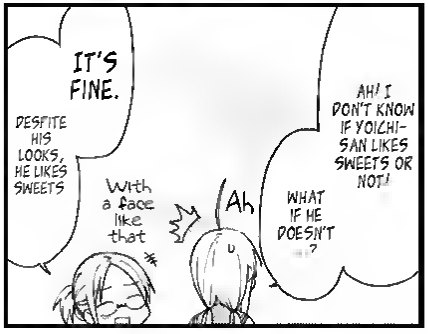

SHE'S COMFORTABLE ENOUGH TO BE ABLE TO FEEL GRATEFUL TO THOSE AROUND HER,
AND SHE DOESN'T CRY AT ALL ANYMORE

THEY ARE ALL NICE TO ME
ESPECIALLY YOICHI-SAN
I WANT TO BE ABLE TO DO SOMETHING IN RETURN

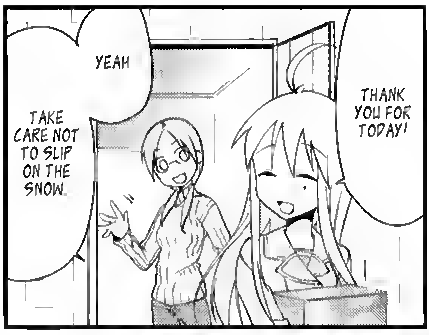

ギ
ゆっ

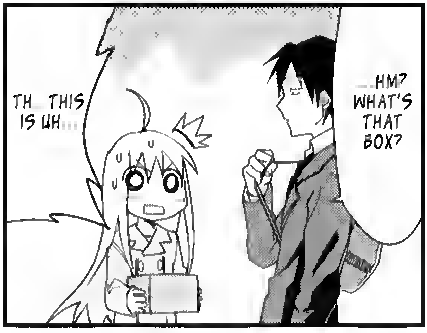

HE DID A LOT OF THINGS TO MAKE ME HAPPY,
SO I WANT TO MAKE HIM HAPPY AS WELL

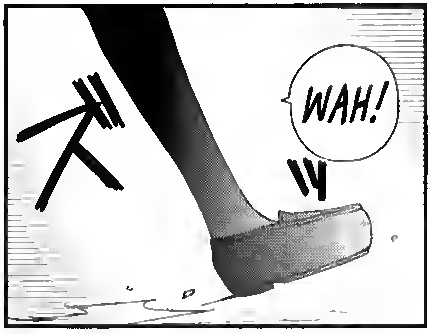

IT MUST HAVE BEEN HARD BY YOURSELF SUCH A GOOD GIRL~
Pat pat pat pat
HUH?


AH! I DON'T KNOW IF YOICHI-SAN LIKES SWEETS OR NOT!
WHAT IF HE DOESN'T
Ah
With a face like that
DESPITE HIS LOOKS, HE LIKES SWEETS
IT'S FINE.

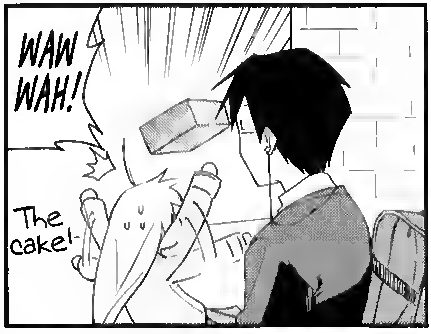
I can't keep my eyes off you can't?
AH! AH!
YO YOICHI-SAN!
BE CAREFUL NOW.

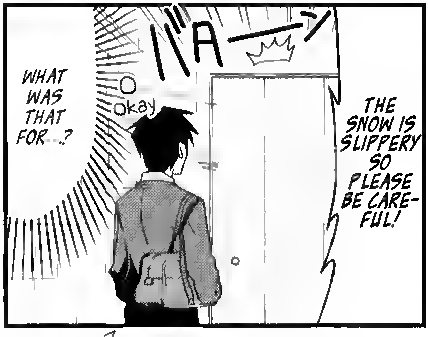

YEAH
TAKE CARE NOT TO SLIP ON THE SNOW.
THANK YOU FOR TODAY!


TH THIS IS UH...
...HM? WHAT'S THAT BOX?


WAH!

Blush
IT REALLY ISN'T!
IT'S NOT FOR YOU, YOICHI-SAN!


WAW WAH!
The cake!


バーン
WHAT WAS THAT FOR...?
Okay
THE SNOW IS SLIPPERY SO PLEASE BE CARE-FUL!

UWAH!!
ぽしっ
がしっ

Sure
Thank you very much!
Oh, and...

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

Cleaner: Hihohahi

Redrawer: Hihohahi

Typesetter: Hihohahi

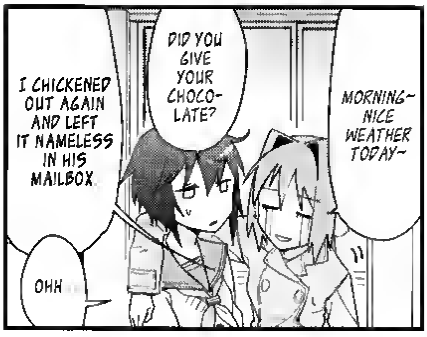
Proofreader: Brahmaputrastt

visit our website!
cirno9baka.wordpress.com

WHAT ARE YOU DOING NEAR THE STAFF SHOE RACKS?
ビクッ

CALM DOWN, YOUR VOICE IS ALL HIGH PITCHED.
That's unusual from you
WHA-WHA-WHA-WHAT ARE YOU DOING HERE!?

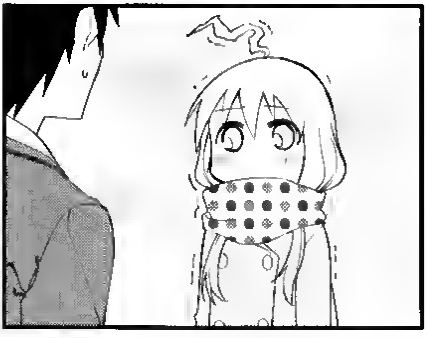
Sneak

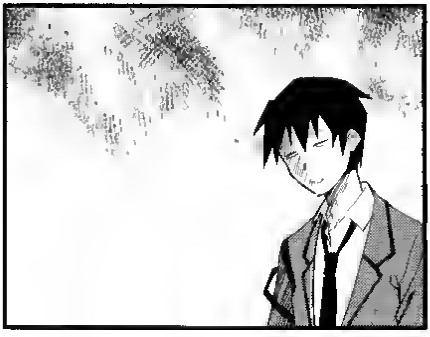

MORNING~ NICE WEATHER TODAY~
DID YOU GIVE YOUR CHOCO-LATE?
I CHICKENED OUT AGAIN AND LEFT IT NAMELESS IN HIS MAILBOX.
OHH...

DON'T TELL ANYONE THAT I WAS HERE.
Shh——
OH, I SEE...
I WON'T TELL ANYONE

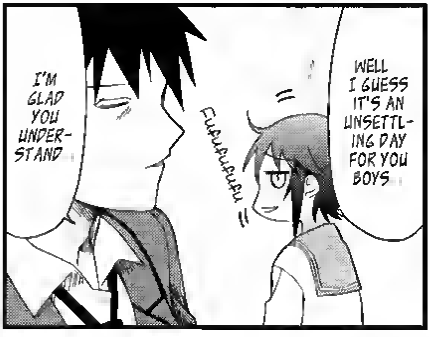
KASUGAI, YOU WALKED TO SCHOOL BY YOURSELF DIDN'T YOU?
Ah——
UH... YEAH?

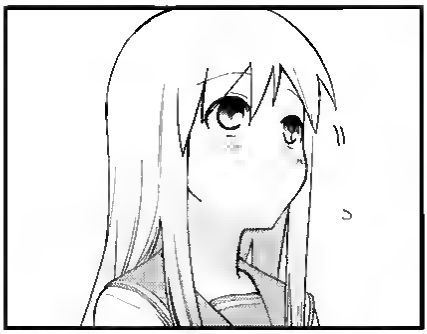
...? AREN'T YOU WITH SHIZUKU?
OH, ABOUT THAT...





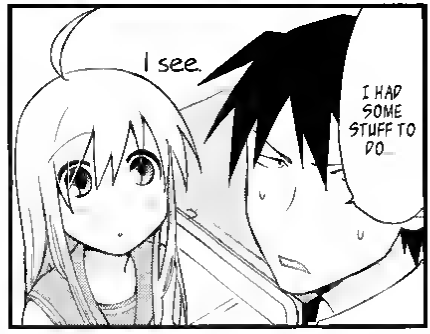
I CAUGHT HER TERRIFIED AT THE PEDESTRIAN CROSSING
So cute
I wasn't scared
I'm not scared.
Trembling Trembling
YOU STILL HAVEN'T GOTTEN OVER THOSE?


WELL I GUESS IT'S AN UNSETTL-ING DAY FOR YOU BOYS...
Fuwafuwafuwa
I'M GLAD YOU UNDER-STAND



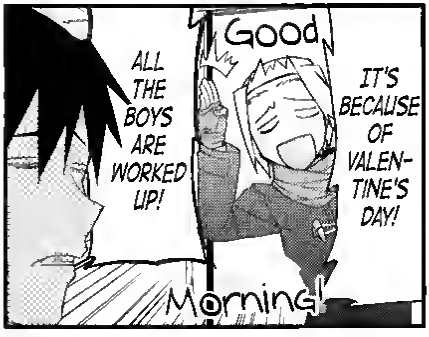
WELL UH
WHY DID YOU GO EARLIER THIS MORNING?

NO NOT REALLY
Eh?
DID SOMETHING HAPPEN?
YOU'RE BEING WEIRD TODAY KASUGA!

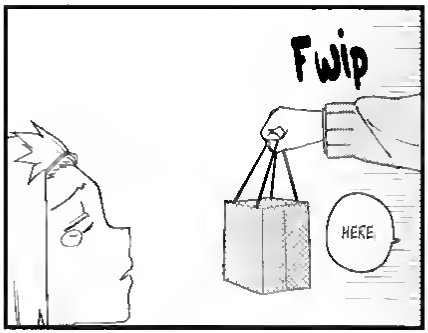

I see.
I HAD SOME STUFF TO DO...

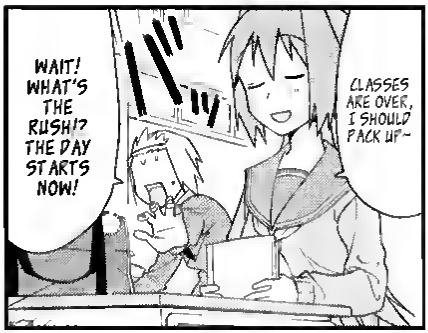
I DON'T THINK I'M GETTING ANY...
HUH?
It isn't!
It It's not for you!
...

WHY DID I?
WAIT A MINUTE,


ALL THE BOYS ARE WORKED UP!
Good
IT'S BECAUSE OF VALENTINE'S DAY!
Morning!

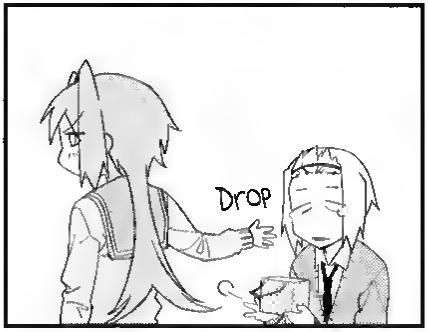
I CAN'T LOOK INTO HER EYES...
WHAT'S THIS FEELING?

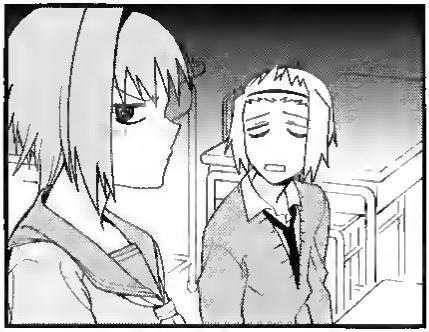

Fwip
HERE

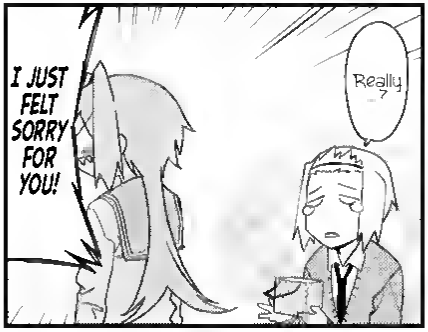

WAIT! WHAT'S THE RUSH!? THE DAY STARTS NOW!
CLASSES ARE OVER, I SHOULD PACK UP~

I GUESS YOU CAN HAVE ONE
DON'T EXPECT MUCH

I DON'T HAVE ANY
I ONLY PREPARED ONE...
THAT'S JUST SAD
LOOK LADIES, LOOK AT THIS EMPTY BAG~


Drop

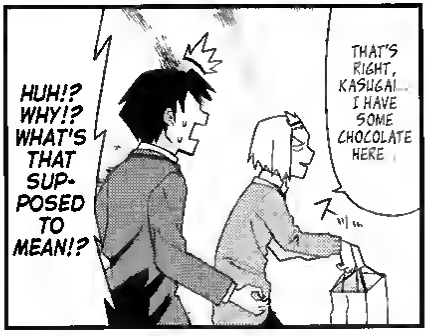



I JUST FELT SORRY FOR YOU!
Really?

ガラ
SORRY, I'LL BE GOING HOME EARLY TODAY
WAIT BY YOURSELF?
HOW ARE YOU GONNA CROSS THE ROAD?

HE LOOKS WAY TOO HAPPY NOW CREEP
TSUNDERE~?
SHUT UP!
Yay!
Snap
Oh my

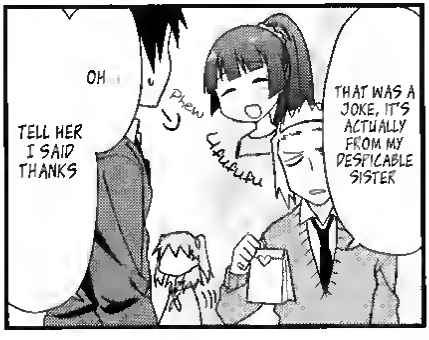
WHAT'S WITH THAT CONFUSED LOOK


THAT'S RIGHT, KASUGA! I HAVE SOME CHOCOLATE HERE
HUH!? WHY!? WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!?

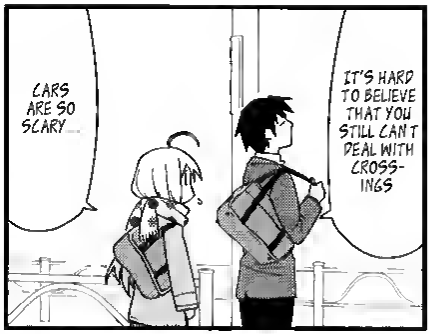
UH
SO IF YOU INSIST
I
CAN GO WITH YOU HOME

ACCEPT MY FEELINGS FOR YOU!!
HELL NO!

TALKING TOP-DOWN, HUH~?
Nuhuhuhu
YOU'RE ALREADY SO USED TO WALKING TOGETHER THAT IT'S NOW EMBARRASSING TO ASK HER?
DON'T ADD YOUR OWN COMMENTS!!!


THAT WAS A JOKE, IT'S ACTUALLY FROM MY DESPICABLE SISTER
Phew
OH
TELL HER I SAID THANKS

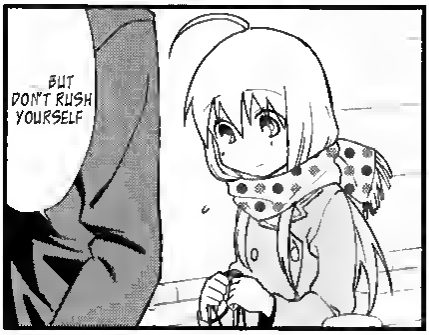
OH, IT'S GREEN
LET'S GO
ててててて

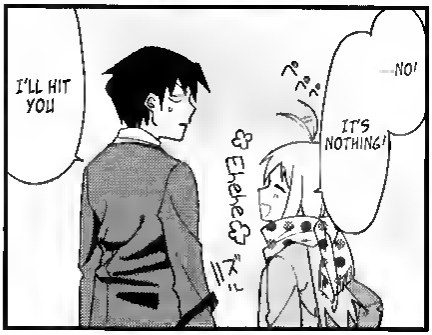

IT'S HARD TO BELIEVE THAT YOU STILL CAN'T DEAL WITH CROSS-INGS
CARS ARE SO SCARY...

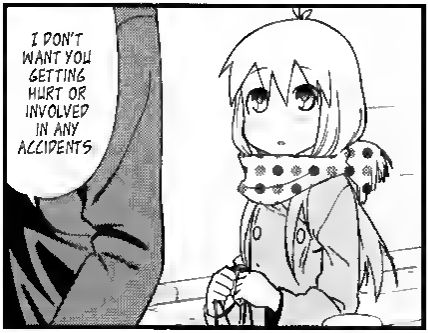
UM... YOICHI-SAN!

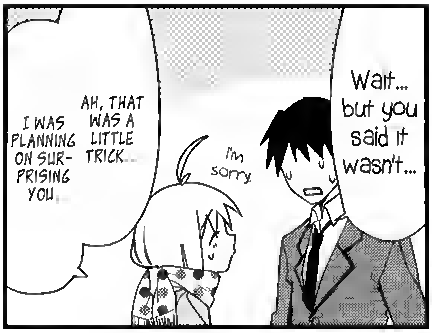
BUT I'LL TRY MY BEST TO BE ABLE TO DO IT BY MYSELF
YEAH, SURE

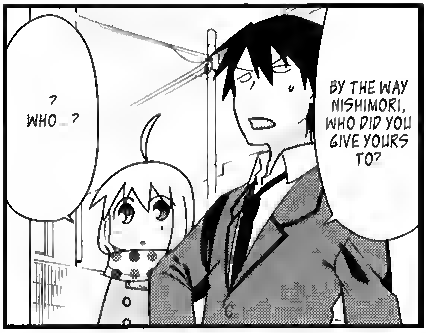
WHAT?
?

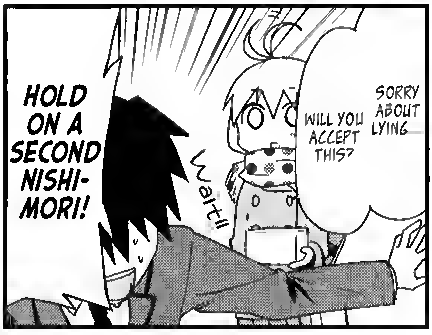

BUT DON'T RUSH YOURSELF


I'LL HIT YOU
NO!
IT'S NOTHING!
Ehehe
ズキ


I DON'T WANT YOU GETTING HURT OR INVOLVED IN ANY ACCIDENTS

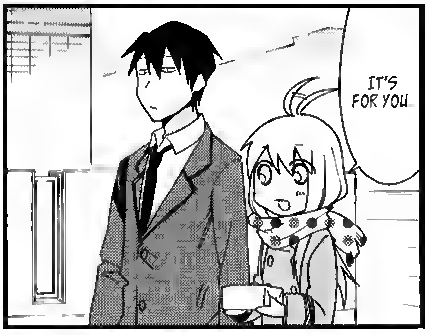

I WAS PLANNING ON SURPRISING YOU...
AH, THAT WAS A LITTLE TRICK...
I'm sorry
Wait... but you said it wasn't...

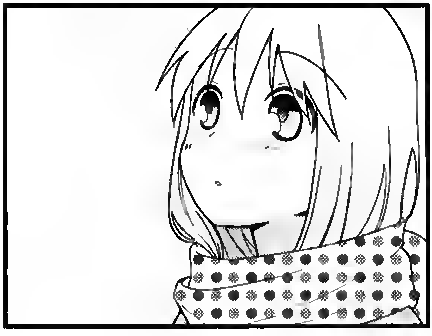

BY THE WAY NISHIMORI, WHO DID YOU GIVE YOURS TO?
? WHO...?

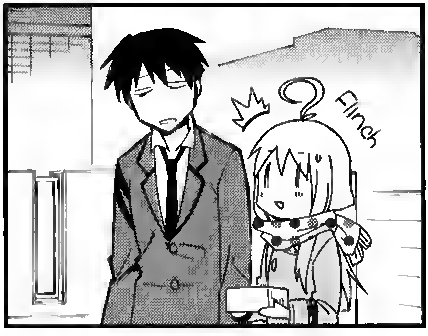

HOLD ON A SECOND NISHIMORI!
Wait!!
WILL YOU ACCEPT THIS?
SORRY ABOUT LYING...

IT WASN'T AINOKI, SO YOU HAD SOMEONE ELSE TO GIVE IT TO, RIGHT?
OH THIS...

YOU'RE SUPPOSED TO GIVE CHOCOLATE TO THE PERSON YOU LIKE!
DO YOU UNDERSTAND THAT!?

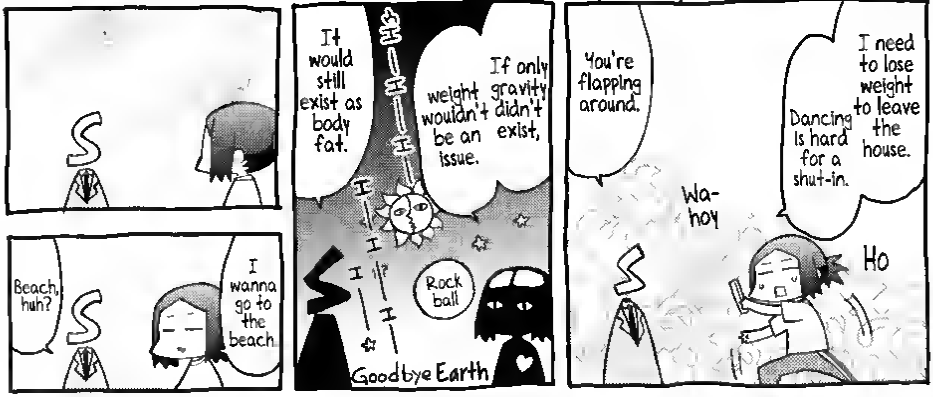

IT'S FOR YOU.



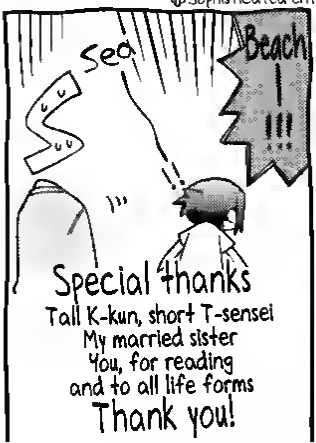

Flinch

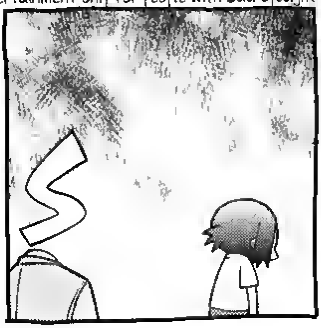
PLEASE WALK WITH ME TOMORROW!
SEE YOU TOMORROW!
OF COURSE I DO!
Haaaaaaaaaa
Slide slide slide
SHE DOESN'T GET IT AT ALL...!!
SHE DOESN'T ...
Pof

Manga Afterword ②


It would still exist as body fat.
If only gravity didn't exist, weight wouldn't be an issue.
Rock ball
Goodbye Earth
You're flapping around.
Dancing is hard for a shut-in.
I need to lose weight to leave the house.
Wa-hoy
Ho
Beach, huh?
I wanna go to the beach.

◆Sophisticated entertainment only for people with bad eyesight





《初出一覧》
まんがタイムきららH24/4月号～H25/3月号、
まんがタイムきららキャラットH25/1月号、描き下ろし
本書は以上の内容を収録しました。

MANGA TIME KR COMICS

KIRARA MENU 791

箱入りドロップス②

2013年5月11日　第1刷発行
2014年4月10日　第2刷発行

著者　津留崎優 ©Yu Tsurusaki

発行者　東　敬彰

発行所　株式会社 芳文社
〒112-8580　東京都文京区後楽1-2-12
【電話】代表 03-3815-1521
【振替】00110-8-174056

装丁　木緒なち／苅籠由佳（KOMEWORKS）

印刷所　株式会社光邦

製本所　株式会社セイコーバインダリー

Printed in Japan 2013

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、ご購入された書店名を明記して「業務部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします
但し、古書店でご購入の本はお取り替えできません。
※本書の一部または全部を無断転載・複写（コピー）することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-8322-4291-3

Hakoiri Drops

By Cirno9Baka translations

Translator: Cirno9Baka

Cleaner: Hihohahi

Redrawer: Hihohahi

Typesetter: Hihohahi

Proofreader: Brahmaputrastt

visit our website!
cirno9baka.wordpress.com